

# LA VOZ DE ESPAÑA



San Sebastián, viernes, 18 de enero de 1980

Director: EMILIO REY



REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SOROA, 23 ◆ TELEFONO 274100 (5 LINEAS) ◆

Precio del ejemplar: 25 ptas.

## Hoy en Consejo de Ministros

### Divorcio y separación matrimonial a estudio

El anteproyecto de la reforma del título IV del Código Civil, relativo al matrimonio y a las causas de separación y divorcio, será estudiado en el Consejo de Ministros que el presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, ha convocado para hoy, a las diez y media de la mañana.

Con toda probabilidad el Consejo hará una valoración crítica sobre la reciente entrevista de Adolfo Suárez con el presidente Carter.

Asimismo, el Consejo

de Ministros realizará una valoración crítica de las realizaciones en materia legislativa llevadas a efecto durante el pasado año y definirá 'cs líneas maestras para la fijación del nuevo calendario, que no estará terminado hasta finales del presente mes. Se trata, según un portavoz de Presidencia del Gobierno, de «dar prioridad a los temas fundamentales» en detrimento de los que el Gobierno considera accesorios o menos importantes.

## Contra el retraso de la autonomía

### Reacciones en cadena en Andalucía

Las reacciones en cadena en Andalucía no han hecho esperar la decisión de UCD de impulsar el proceso autonómico por la vía del artículo 143 de la Constitución. Ya se han producido dimisiones.

Entre ellos figuran el portavoz centrista en la Junta de Andalucía, Miguel Sánchez Montes; los senadores Manuel Fombuena y Pedro Valdeacantos (Cádiz); los diputados José García Pérez (Málaga) y Antonio José Delgado (Córdoba).

Sin embargo, fuentes centristas aseguran que se han producido dimisiones entre los

membros de la ejecutiva nacional ni de la regional del partido.

Por otra parte, la comisión permanente del PCE ha calificado la actitud de UCD como «un cambio regresivo en la política de autonomías».

El consejo permanente de la Junta de Andalucía del PSA y del PSOE, tras la decisión centrista sobre la abstención en el referéndum autonómico andaluz ha decidido solicitar el voto afirmativo al Estatuto y no ceder en la vía autonómica ya programada. Fijan el 23 de febrero como fecha para el referéndum.

Página 13



Emakume bortxatuak, abertzale hilak, parapolizien erasoek eta mehatxuek... Inpotenziaren amorrua eta amorruzko protesta. Hoirxe gertatzen zaio Errenteria, Lezo, Oyarzun eta Pasaialdeko herriari. Lau mifatik gora pertsona munitzatu zirensok, argazkian ikus daitezkeenez, azken egunotan lurralde horietan gertatu diren bortxaketen kontra. (Echeveste argazkia).

## RESPUESTA MASIVA A LAS ULTIMAS VIOLACIONES

### PARO TOTAL EN RENTERIA, PASAJES, OYARZUN Y LEZO

#### HOY CONVOCAN HUELGA GENERAL EN GUIPUZCOA POR LA MUERTE DE CARLOS SALDISE

Las poblaciones de Rentería, Pasajes, Oyarzun y Lezo secundaron ayer masivamente la huelga general contra las violaciones, convocada

en esa zona por la mayoría de los partidos de izquierda.

En general la huelga estuvo asociada con la muerte en atentado de Carlos Saldise y gran parte de las asambleas debatieron conjuntamente ambos temas.

En Pasajes de San Juan, unas cuatro mil personas participaron en el funeral por Carlos Saldise, que precedió a una manifestación igualmente numerosa. Diversas organizaciones han convocado para hoy a una huelga general

Página 3

## Podría amputársele una pierna

### TITO EMPEORA

El estado de salud del presidente yugoslavo Tito empeora gradualmente, según el último parte médico facilitado a la prensa de Belgrado. La operación a que fue sometido el líder de los no alineados no ha dado el resultado esperado, pudiendo producirse de un momento a otro la amputación de su pierna izquierda, probablemente gangrenada tras la extirpación del coágulo.

La enfermedad de Tito plantea la incógnita de la continuidad de la política yugoslava, que, sin sucesor y con la tensión de Afganistán, abre la posibilidad de una invasión soviética en el país.

Página 14

## Aunque UGT difiere en la interpretación del texto

### LA USO FIRMO SU ADHESION AL ACUERDO MARCO

Tal como estaba previsto, se celebró ayer en la sede de la CEOE el acto de adhesión de la Unión Sindical Obrera (USO), al acuerdo marco interconfederal, suscrito el pasado 5 de enero entre CEOE y UGT.

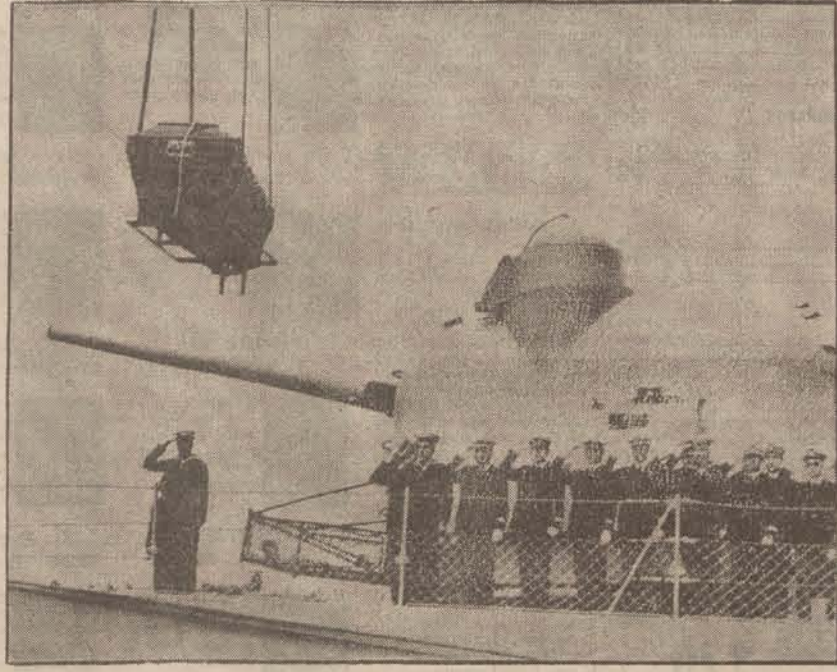
Página 20

## LOS RESTOS DE ALFONSO XIII, CAMINO DE CARTAGENA

Mañana por la mañana son esperados los restos mortales de Alfonso XIII en Cartagena, puerto al que se dirige la fragata «Asturias», que partió ayer desde San Juan de Borbón con destino a España. El rey de honor y el réquiem por el alma del padre en la catedral del Apóstol Santiago y Nuestra Señora de Monteseñor, en Roma.

Los restos de Alfonso XIII, que han estado enterrados en Italia desde su fallecimiento hace 39 años, fueron desfilados por unidades de la Armada italiana que les rindieron honores de jefe de Estado.

Página 14



Los restos de Alfonso XIII, izados al «Asturias». (Telefoto UPI).

## Se producirán varios cambios en el servicio

### DONOSTIA: EL LUNES, DOS NUEVAS LINEAS DE AUTOBUSES

Dos nuevas líneas de autobuses entrarán en funcionamiento en Donostia a partir del próximo lunes. Una de ellas tendrá hasta INP el mismo recorrido que la de Amara-Anoeta, para desviarse posteriormente y llegar hasta Mutualidades. La otra llegará hasta Berain, en Rentería.

El presidente de la Compañía del Tranvía, señor Isusi, explicó ayer en rueda de prensa estas y otras modificaciones que se pondrán en marcha a partir del próximo lunes.

En los autobuses de Rentería tendrán lugar diversos cambios, siendo a partir de ahora su salida desde el Boulevard, mientras que todas las líneas de Amara saldrán de la plaza de Guipúzcoa.

Se producirán, asimismo, modificaciones en la línea de Igueldo, y una mayor frecuencia en los autobuses de Alza.

Página 5

OCIO

COMICS DE TURCOS

DARGAUD presenta LAS AVENTURAS DEL CALIFÉ HARON el PUSSAH

LA CABEZA DE TURCO DE IZNGUD



Relájese unos minutos y dispóngase a seguir las increíbles piruetas del califé Haron el Pussah...

ENERO 18 VIERNES

PARA HOY

CINE-FORUM

Continuando con el ciclo dedicado a Reinier Warner Fasabinder...

CASA DEL PUEBLO

Hoy se proyectará en las salas de la Casa del Pueblo de Donostia...

el corto «Victoria», sobre los sucesos del 76...

CONFERENCIAS

BATZOKI DE GROS

Hoy, a las 8 de la tarde, en el Batzoki de Gros...

CONCURSOS

DE LITERATURA

Organizado por la Asociación Pro Semana Cultural Barbastrense...

de este ruego, con el fin de ofrecer una mayor brillantez a todos los festejos.

EXCURSIONES

Le S. M. Kresala organiza la excursión Candanchú-Astún...

SOCIEDAD FOTOGRAFICA

Hoy, a las ocho de la tarde, y en la sala de proyecciones de la sociedad...

GROSEKO HAUZO ELKARTEA

Se pone en conocimiento de todo el barrio de Gros...

Se ruego a todos los interesados en participar en la compra de carnavales...

UNIVERSIDAD

Se convoca a todos los profesores que actualmente están realizando cursos para la UNED...

FIESTAS

La Comisión de Fiestas ruega a los usuarios de vehículos automóviles...

CARNET

Malo Badiola Porzu. Vanessa Menaza Aguilera. Jon Eitorz Antizoga...

NACIMIENTOS

Elisabet González Martín. Rubén Medina Sánchez. Javier Montijo Fernández...

MATRIMONIOS

Juan Manuel Basurco Ulacia-Rosa María Pérez de Arenoza.

DEFUNCIONES

Benito Eguiguren Corta. Bernardino Eceiza Izaguirre.

Map of San Sebastián area with 'el tiempo' title and weather forecast icons.

INVERNAL CHARACTERISTICAS GENERALES. Aunque parece que vamos a pasar en breve plazo a tener overlada de agentes marítimos...

MAREAS EN SAN SEBASTIAN. Preamares: 04,25 y 15,20. Bajamareas: 10,43 y 22,30.

HOROSCOPO. ARIES 21 marzo - 20 abril. LEO 23 julio - 23 agosto. SAGITARIO 22 novbre. - 21 diciembre.

AGENDA

- FARMACIAS: M. P. Sarasola, Avda. Carlos I, 20. Teléfo. No 45 71 03.

Table with 2 columns: URGENCIAS and T A X I S, listing services and phone numbers.

- ZONA DEL PUERTO: Servicio permanente. Avda. José Elósegui, 15.

- AMBULATORIOS: SERVICIO ESPECIAL DE URGENCIA. Médico y practicante del Seguro de Enfermedad.

Table with 2 columns: GUIPUZCOA and BARRIO DEL ANTIGUO, listing locations and phone numbers.

- AMBULATORIO DE RENTERIA. Los asegurados de Rentería, Lezo, Pasajes de San Juan...

Table with 2 columns: CORREOS Y TELEGRAFOS and LINEAS AEREAS, listing services and phone numbers.

TELEFONOS

Table with 2 columns: FERROCARRILES and CASAS DE SOCORRO, listing phone numbers for various services.

GUPON

Número premiado ayer 229

Por la inclusión de "sabinianos" en las candidaturas de Vizcaya

FUERTES TENSIONES EN EL EBB

Bilbao. — Fuertes tensiones se produjeron en el Euskadi Buru Batzar el imponer este máximo organismo del PNV al Bizkaia Buru Batzar (máximo organismo en Vizcaya), que en las listas de esta provincia entran miembros de la tendencia denominada «sabiniana», capitaneada por Antón Ormaza, informaron a Efe fuentes del partido.

ASAMBLEA NACIONAL PARA RATIFICAR EL PROGRAMA

El programa electoral del PNV de cara a los comicios para el Parlamento vasco del 9 de marzo, se ratificará el próximo día 26 por la asamblea nacional del partido que tendrá lugar en Vitoria.

Las comisiones que han elaborado las distintas ponencias del programa entregaron sus trabajos, a cuyos textos ha sido añadida una síntesis de ocho a diez folios, divididos en una parte doctrinal y otra programática. En esta redacción participaron 84 personas.

LA ASAMBLEA DEL PNV DE BERMEO RATIFICA SU DISIDENCIA

Bilbao. (LA VOZ). — La asamblea municipal del Partido Nacionalista Vasco de la localidad de Bermeo, asume en su ámbito las responsabilidades judiciales de los afiliados de su propia organización, y estimó como un llamamiento a toda la afiliación y militancia del partido para que desde dentro de sus propios estructuras prosigan la lucha hasta la conquista plena de todos los objetivos nacionalistas señalados por el fundador, Sabino Arana.

La decisión adoptada por los penevistas bermeos, que apoyan la línea de Ormaza, denominada «sabiniana», se produce a consecuencia de la resolución del Tribunal Supremo del partido, que anuló la suspensión en sus derechos de afiliados y, en su caso, la destitución de los cargos que pudieron ocupar, tanto a nivel de organización municipal como regional, de todos aquellos que momentáneamente o permanentemente, ocupen, o hayan ocupado, los locales de la calle Marqués del Puerto.

La valoración política que hizo la asamblea municipal de Bermeo es que «una numerosa militancia de esta organización ha estado presente en los locales de Marqués de Puerto; la casi totalidad de su afiliación ha apoyado con su firma el manifiesto de los encerrados en petición de una clarificación y debate de los problemas internos del partido».

En este sentido, añade la nota difundida ayer, que «lejos de haberse arreglado los problemas que motivaron tal en-

Tras la decisión de UCD

FUERZAS POLITICAS VASCAS CONTRA LAS AUTONOMIAS DE SEGUNDA

Bilbao. (LA VOZ). — UCD dio a conocer el miércoles su posición sobre el proceso autonómico, una vez aprobados los estatutos de Euzkadi y Cataluña, respecto al resto de las nacionalidades del Estado. El documento aprobado por la ejecutiva de UCD provocó, como se sabe, la dimisión del ministro Clavero Arvelo, presidente del partido del Gobierno en Andalucía.

La posición de UCD sobre las restantes autonomías significa, en la práctica, que el resto de las regiones accedan a ellas a través del artículo 143 de la Constitución, en lugar del 151, lo que implica que podrán obtener competencias en «sólo dos materias», y tendrán que esperar luego cinco años para ampliar sus competencias hasta llegar al techo que la Constitución permite. Esta decisión impide a estas regiones disponer de un gobierno autónomo, de parlamento y de tribunal supremo de justicia, y ha provocado opiniones divididas en los partidos políticos.

El presidente del Consejo General Vasco, Carlos Garaikoetxea manifestó a este respecto que «no me sorprende por la postura de UCD y otros partidos, que tácita o expresamen-

Esan genezake benetan huelga orokorra izan dela atzo Errenteria, Pasaja, Lezo eta Oartzunek egin zutena. Emakumeen asanbladak, alderdi ezkeriarren, Errenteriako Udaleren eta abarren delari jarraiki, protesta bizi bat egin zuten, iragan asteburuan eta aurreko egunetan zonalde horretan zenbait emakume bortxatuak izan direlako. Kemino nazionala eta trenbidea bera ere hiru arduz mozuta egon ziren Errenteriako parean. Zenbait kamioi eta trailera, herengundik egon ziren, Karlos Saldise Kortaren heriotzaren kontrako manifestapenaren ondok.

Saldise zenaren hiletetan berriz, izugarriko jendetza bildu zen atzo. Lau milatik gora ziren Pasajaiko Eliz-Parrokiaratuak, Bertan ziren, bestean artean, Monzon, Castells, Ziluaga, Aldekoa eta abar pertsonaia politikoa abertzale ezagun ere. Behin elizatik kanposatura eramane eta han ehortzi ondoren, manifestapenari ekin zitzaion. Karlos Saldise zenaren gurasoen etxe aurreraino egin zuten, eta han «Eusko Gudariak» abestu ondoren sakabanatu egin ziren. Heriotze hori dela eta, HB, EMK eta PTE alderdiek huelga orokorrerako dela egin dute. Euskadi mallan, gaur egunerako, EIA eta LAIA alderdiak, berriz, ez ziren jokabide horren aldekoak eta horiek, gaurko baita, borroka egunerako deia deitzen dute.



Fuerales en la parroquia de San Juan Bautista, de Pasajes de San Juan, por el alma de Carlos Saldise, muerto en atentado que reivindicó GAE. A la salida del funeral es trasladado el féretro al cementerio de la villa. (Telefoto Efe).

Respuesta general a las últimas violaciones

Paro total en Rentería, Pasajes, Oyarzun y Lezo

Convocan a una huelga general en Guipúzcoa por la muerte de Carlos Saldise

San Sebastián. (LA VOZ). Las poblaciones de Rentería, Oyarzun, Pasajes y Lezo, secundaron ayer masivamente el paro general convocado por la mayoría de los partidos de izquierda y la Asamblea de Mujeres, como respuesta a las últimas violaciones. Todo parece indicar que el paro y las acciones de protesta han estado asociados íntegramente con la muerte en atentado de Carlos Saldise, hecho ocurrido durante la medianoche del martes, en Lezo.

Desde primeras horas de la mañana se llevaron a cabo numerosas asambleas en los centros de trabajo, asambleas que acordaron en su gran mayoría apoyar el paro. Artes y comercios de esas poblaciones permanecieron cerrados, sobre todo en Rentería, lugar donde se han producido varias violaciones en los últimos meses.

La carretera nacional permaneció prácticamente cerrada a su paso por esta población, como consecuencia de las numerosas barridas formadas por vehículos pesados en su mayor parte. Asimismo, el tráfico ferroviario quedó interrumpido por espacio de tres horas y media a partir de las tres de la tarde, cuando grupos de jóvenes cruzaron dos caminos con los ruedas pinchadas y travesa sobre la vía. La policía ante la imposibilidad de utilizar grúas para desviar la vía retiró estos obstáculos personalmente.

Al mediodía se celebró una asamblea seguida de manifestación a igual que a la tarde, y pasadas las diez de la noche grupos de mujeres efectuaron una quemá simbólica de revistas y publicaciones consideradas pornográficas. Numerosas asambleas de fábrica y centros de trabajo elaboraron ayer comunicados de condena de las violaciones y a favor de esta huelga general que ha contado con el apoyo de casi todo el aspecto político a PSE. La policía no intervino en lo largo de la jornada en las concentraciones o manifestaciones que se refiere.

FUNERAL

A los siete, unos cuatro mil personas participaron en el funeral por Carlos Saldise. El féretro, cubierto con una Ikurriña, fue llevado a hombros por amigos del miembro de la gestoría pro amnistía que tras, y ante la iglesia, el pártido pidió a los asistentes Ikurriña del féretro para no permitir el acto. Estas palabras provocaron la protesta de los asistentes y finalmente el féretro fue introducido en la iglesia con la Ikurriña. Monzon y Aldekoa se encontraban presentes en el funeral familiar de Carlos Saldise. En el exterior se encontraban Miguel Castells, Gorostidi, Ziluaga y Aizpuru, par-

mentarios y dirigentes de Herri Batasuna. Al término de la misa, uno de los testigos se dirigió al público que observaba el templo, explicando y elogiando la figura del miembro de los gestores muerto en atentado. El cuerpo de Carlos Saldise fue posteriormente conducido al cementerio local, donde fue enterrado.

Finalizado el acto, se inició una manifestación que recorrió las calles del pueblo hasta llegar al domicilio de la madre de Carlos Saldise,

donde los manifestantes se disolvieron tras entonar el «Eusko Gudariak».

Unas ciento cincuenta personas se manifestaron también en Elbar por este mismo motivo, sobre las ocho y media de la tarde. Previamente se había celebrado una asamblea popular.

LA HUELGA

Herri Batasuna, EMK y PTE han convocado para hoy una huelga general en toda Guipúzcoa como respuesta al atentado. Algunas esam-

bles de centros de trabajo se han posicionado ya favorablemente a esta huelga, pero no así EIA, LKI y LAB de Guipúzcoa. Tanto EIA como LKI han convocado a una jornada de lucha, con la celebración previa de asambleas en todos los centros de trabajo. Euskadiko Ezkerra hizo público ayer un comunicado en el mismo sentido denunciando el asesinato de Carlos Saldise y enmarcando en un intento de desestabilizar políticamente a Euzkadi. LAB, por su parte, tras exigir la detención

y castigo de los culpables llama a la unidad de la clase trabajadora como forma de hacer frente a este tipo de «agresiones» y, finalmente, especifica con «el objetivo de evitar posibles confusiones» que ese sindicato no ha convocado a la huelga general en contra de lo que se ha afirmado en algunos sectores.

A su vez Herri Batasuna, EMK, PTE, SU y los gestoras pro-amnistía han convocado para hoy una manifestación a las siete en el Boulevard de San Sebastián.

Dirigentes de HB denunciaron la impunidad de los "incontrolados"

RESPONSABILIZAN AL GOBIERNO

San Sebastián. (LA VOZ). Telefora de Monzon, Miguel Castells, Txomin Zuluaga, Jokin Gorostidi e Iñaki Aldekoa, «la plana mayor» de Herri Batasuna, dieron ayer tarde una rueda de prensa en San Sebastián para exponer más detalladamente las circunstancias en que se produjo la muerte de Carlos Saldise y efectuar una valoración política del hecho. Un testigo que acompañó a Carlos Saldise hasta momentos antes de su muerte relató pormenorizadamente el suceso, aportando algunos datos concretos que no contradicen en lo fundamental la versión ofrecida por LA VOZ.

El atentado fue interpretado por los dirigentes de HB como parte de «una operación de castigo contra una zona que ha demostrado una combatividad importante». A Iñaki Aldekoa, tal operación forma parte de una estrategia militar aplicada fundamentalmente, en el triángulo Irún, Andoain, San Sebastián, por fuerzas parapoliciales.

«PARAPOLICIAL»

El secretario general de HASI, partido integrado en HB, definió la muerte de Carlos Saldise como un «asesinato parapolicial», matizando expresamente este último término en base a las pruebas existentes «que vienen a demostrar que elementos de la policía y Guardia Civil forman parte de estos grupos fascistas». En este sentido, Ziluaga se remitió a unos declaraciones de Girard d'Estaing, presidente de la República Francesa, en las que se reconoció la participación de una policía española en uno de estos grupos así como a las numerosas pruebas ofrecidas por publicaciones del Estado. «En este asesinato parapolicial, afirmó, el Gobierno franquista tiene una responsabilidad directa, ya que empleó los mismos métodos que el franquismo». En este contexto los relin-



Monzon estuvo como abstraído durante la rueda de prensa de HB. A la derecha, Miguel Castells e Iñaki Aldekoa. (Foto Echeveste).

dicciones de la muerte de Carlos Saldise a cargo de los G.A.E. y el Batallón Vasco Español fueron consideradas «normales». «Estos mismos grupos, señalan, son también los que están llevando a cabo las violaciones, como parte de esa operación de castigo.»

Iñaki Aldekoa intervino aquí para decir: «Esto es la guerra sucia que anualmente hace ya algún tiempo; es un ensayo y pensamos que este no va a ser el último caso.»

«CUALQUIERA»

Castells hizo un poco de historia a partir del 15 de junio del 77, destacando que el número de muertos por los FOP en este período se elevaba a treinta y la muerte de Carlos Saldise era la número catorce de las que ya cuentan en su haber los «incontrolados». «A estas ci-

tras —señaló— hay que añadir los centenares de personas afectados por las actuaciones tanto de los FOP como de los incontrolados personas que han visto volar su coche, que han resultado heridos y amenazados o que han sufrido atentados, muchas veces frustrados». Miguel Castells destacó la indiscriminación de estas acciones y la impunidad con que se llevan a cabo. «En todos estos hechos —dijo— no se ha producido siquiera una sola detención. Y añadió: «Cabe que todo ciudadano vasco ponga su mano en el corazón y se pregunte: ¿quienes son estos incontrolados? Para Castells, cualquier ciudadano vive hoy expuesto a todo. «Tu madre, tu hijo, tu hermano está en estos momentos expuesto a un atentado o a una violación.»

Ante este estado de cosas, los dirigentes de HB se mostraron unánimes en

apoyar la movilización popular como respuesta válida a la escalada fascista», y en este sentido se ratificaron en su convocatoria de huelga general para hoy en Guipúzcoa. Ziluaga señaló que, a su juicio, la reforma de Suárez se encontrará ya pronto en un «callejón sin salida». «Las contradicciones entre UCD y PNV patentizan el fracaso de esta política.»

En otro orden de cosas, fuentes policiales dieron cuenta ayer de sus sospechas en el sentido de que el atentado pudo haber sido cometido por los tres personas que acompañaban a Carlos Saldise en el momento de su muerte.

Según estos fuentes, Carlos Saldise fue visto momentos antes en Pasajes, en compañía de esos tres personas que la policía trata ahora de identificar, una de las cuales estuvo presente en la rueda de prensa.

### GAE contra la proliferación de reivindicaciones

San Sebastián, (LA VOZ.) — Los «Grupos Armados Españoles» rechazan la proliferación de reivindicaciones de diversos atentados, con este nombre a con otros, en una nota enviada a LA VOZ.

Los GAE señalan que, en adelante, sólo reivindicarán las acciones en que hayan participado a este período, para evitar equivocaciones.

### ISIDORO URTIZBEREA PUESTO EN LA FRONTERA Y EXPULSADO

San Sebastián, (LA VOZ.) — El súbito francés Isidoro Urtizbera, detenido el martes, en Oyarzun, al salir de un restaurante, fue puesto en la frontera y expulsado en la noche del miércoles.

Al señor Urtizbera se le había oprimado la ley antiterrorista, manteniéndole incomunicado, y sin que se sepa a ciencia cierta los acusaciones de que se le hizo objeto.

Medios próximos al señor Urtizbera en París señalaron que, probablemente, la policía española sufrió un error o actuó con «exceso de celo» y añadieron que Urtizbera se quejó de malos tratos.

### Juicio, en Madrid, con presencia de Bandrés

## LOS ACUSADOS RECONOCIERON PERTENECER A ETA (P-M)

Madrid. — Ante la sección segunda de la Audiencia Nacional se celebró en la mañana de ayer el primer juicio a «políticos» militantes de ETA (político-militar) desde la liberación de Javier Rupérez. Los procesados fueron José Luis Goenaga Lizarraburu, Pedro Lasarte Iparraguirre, Domeko Lasarte Iparraguirre, Víctor Garay Jauregui y Gustavo Acevedo Fernández - Valbuena. Jesús Abrisketa Kortza, en poderado desconocido, fue juzgado en rebeldía.

Los cinco fueron acusados del atentado a los sucursales del Banco de Comercio de Sondica y Basauri (Vizcaya), de donde se llevaron cinco y ocho millones de pesetas, respectivamente, así como del atentado a la fábrica «Trust Elbarre», de Elbar, del robo a punta de pistola de un Seat-124 y de transmitir información a ETA durante los años 1977 y 1978 sobre la actividad de un constructor de Ondárroa al que pensaban secuestrar.

Por todo ello, el fiscal solicitó la pena de 18 años de prisión para Goenaga y Domeko Lasarte; 17 años para Pedro Lasarte; 10 años para Víctor Garay, y cinco meses para Acevedo.

Todos los procesados se declararon miembros de ETA (P-M) y se negaron a contestar al fiscal. Domeko Lasarte habló en euzkera, y todos afirmaron haber sido objeto de amenazas y malos tratos y negaron su participación en los hechos que se les imputan, aduciendo que se encontraban trabajando en sus respectivas ocupaciones los días en que sucedieron.

Dijeron que pertenecen a ETA (P-M) porque busca por Euzkadi un estado comunista e independiente. Gustavo Acevedo manifestó que firmó una declaración y confesión, y que tal vez hubiera reconocido en ella su participación en el crimen de Cuenca o en la muerte de Manolieta. «Sólo quería —dijo— que me dejaran ir tranquilamente, que parados, a la cárcel».

**TESTIGOS**  
Declaró como testigo José Antonio Garay, empleado de una de las empresas atracadas. Dijo que los atracadores llevaban la cpra descubierta, pero que no se trataba de ninguno de los acusados.

**BANDRES, DADO DE ALTA**  
Juan María Bandrés, diputado de Euzkadi Euzkera, manifestó que se encuentra restablecido de la afección de lumbago que le impidió

asistir como defensor al consejo de guerra contra el secretario general de EIA, Mario Onandía, el pasado lunes, en San Sebastián.

El señor Bandrés afirmó que le dieron de alta el miércoles por la tarde, para poder asistir al juicio ayer, en Madrid.

El diputado de Euzkadi Euzkera dijo que no le habían ido a reconocer médicos militares, como había pedido el fiscal militar, y comentó: «Yo ya hice la mili hace tiempo».

Más adelante aseguró que la jurisdicción militar no le volvió a señalar fecha para el consejo de guerra, y añadió: «¡Jalá no lo señalen nunca».

### EL FISCAL PIDIO 36 MESES DE PRISION POR SUPUESTA AGRESION A LAS FOP EN PAMPLONA

Pamplona, (LA VOZ.) — Ha quedado lista para sentencia la causa seguida contra Felipe Castellis, Julián Cenoz, Vicente Lasheras y Juan José Izurdiaga, acusados de agresión e insultos a las fuerzas de orden público en el transcurso de una manifestación celebrada el 3 de marzo de 1978, tras un funeral conmemorativo de los muertos de Vitoria.

La vista pública se desarrolló ayer en la Audiencia Provincial de Pamplona, entre las 11.15 de la mañana y las 13.40 de la tarde.

El fiscal pidió para todos los encartados tres meses de arresto mayor por manifestación ilícita.

Para Castellis, Lasheras y Cenoz, ocho meses de prisión menor por un delito de atentado.

Para Cenoz, dos meses de arresto mayor y multa de 20.000 pesetas por un delito de lesiones y, como responsabilidad civil, multa de 19.000 pesetas por lesiones causadas en una muñeca al policía Jorge García Pérez, a quien lanzó una piedra.

Los defensores, por su parte, pidieron la libre absolución al tiempo que los acusados negaron en todo momento su participación en los hechos. Lasheras e Izurdiaga manifestaron que fueron detenidos cuando tomaban vinos por el casco viejo de Pamplona y Castellis y Cenoz, cuando estaban cenando en los locales de la Peña «El Bullitxo» pamplonica.

Uno de los abogados defensores, Juan Carlos Lasa, solicitó la suspensión de la causa por presunto falsificación de documentos por parte de la policía, pues sólo dos de los cinco agentes que prestaron declaración reconocieron sus firmas en los documentos de la diligencia a los acusados.

El juez, sin embargo, no estimó que fuera motivo suficiente para suspender el juicio.

El público que llenaba la sala abuchó al fiscal cuando éste afirmó que las fuerzas de orden público no estaban para ser objeto de insultos e intimidación, sino para mantener la tranquilidad en la calle.

### Parlamento Foral Navarro EL GRUPO "AMAIUR" DENUNCIA LA ACTUACION DE DEL BURGO

Pamplona, (LA VOZ.) — Por vez primera desde que se iniciaron las actividades del Parlamento Foral, el grupo parlamentario «Amaiur» convocó una rueda de prensa con objetivo de informar sobre los objetivos de la moción que antes de finales de este mes presentará a la mesa interina del Parlamento.

La moción «plantada» —según señalaron en la rueda informativa— es el reflejo de los atropellos constantes que está sufriendo el pueblo, en la figura de sus representantes, al tiempo que denuncia la falta de libertad de opinión que se constata con hechos como la negativa por parte del presidente de la Diputación Foral, Jaime Ignacio del Burgo, a que Jesús Bueno Asín, miembro de este grupo parlamentario, tomase la palabra en un Pleno extraordinario; los suplicatorios determinados por el Congreso autorizando el procesamiento de Manzanó y Letamendia, y la agresión, por parte de la Policía Nacional a varios cargos electos de Herri Batasuna, entre ellos el diputado foral García de Dios; cuando se encontraban en una

- 1. — Recomendación de la mesa a señor presidente interino de la Diputación Foral en el sentido de que no vuelva a extrañarse en el desarrollo de sus funciones, con un claro objetivo de poder como el congreso de la persona del miembro de este grupo parlamentario, Jesús Bueno Asín.
- 2. — Petición al Parlamento español en el sentido de que: a) Sean anulados los suplicatorios que autorizan el procesamiento de los señores Manzanó y Letamendia, y se devuelva no determinados, pero en tramitación de los mismos por los señores Manzanó y Letamendia.
- b) Se derogue la Ley Antiterrorista vigente, tras lo posible esta situación.
- 3. — Se determine en el Pleno parlamentario en el momento de nuestra actividad, como representantes del pueblo que nos ha elegido.

### Arbeloa pregunta al Gobierno sobre tratamiento de Navarra en TVE

Madrid. «Si por la Televisión Española fuera, no serían aun los españoles que hay en el Parlamento Foral de Navarra», afirma el senador socialista por Navarra y presidente del Parlamento Foral de Navarra, Víctor Manuel Arbeloa en una pregunta formulada al Gobierno al en Senado, informa Efe.

El señor Arbeloa añade en su pregunta que «por lo visto y no visto, Navarra no pasa de ser para Televisión Española una sección de la oración de sucesos violentos o una región española más que celebra una vez al año las fiestas de San Fermín. Que sepamos, no ha aparecido en Televisión Española desde el 23 de abril ni una sola imagen, ni una sola información, sobre las múltiples reuniones de la Mesa y Junta de portavoces de la alta realidad de Navarra?»

### Coautor de "Castigo a los culpables" Procesado un militante del PTE por "injurias a las autoridades"

San Sebastián, (LA VOZ.) — Jesús González, antiguo miembro de la gestora municipal de Rentería, ha sido procesado por el Juzgado de Albalá de Hendaia, por supuesto delito de «injurias a las autoridades». El señor González se encuentra en libertad provisional, después de haberse visto obligado a abonar veinticinco mil pesetas en concepto de fianza.

La acusación a que se refiere el auto de procesamiento —según informa la oficina de prensa del Partido de los Trabajadores— está basada en el contenido del folleto «Castigo a los culpables», del que Jesús González es autor, junto a otros militantes del partido citado.

El folleto «Castigo a los culpables», redactado por González, Javier Iturbe y José Antonio Maquíl, hace referencia a los casos de Pamplona, durante las fiestas de San Fermín de 1978, en los que resultó la muerte de una persona. Según la nota del PTE es probable que también sean procesados los otros autores de la obra.

**ESTO NO SE ARREGLA CON PALABRAS**

¡VAMOS A CREARLOS DE BRONCE!

Los problemas no se crean, se solucionan. En Navarra hemos hecho algunos: agua, electricidad, energía y saneamiento y salud.

Avilanes, la escuela, pueblos, Acción Rev. Nueva Navarra, etc.

En Madrid, 14 de San Sebastián, Teléfono 218441.

CRUZ ROJA - GUPUZCOA

Se una petición de CRUZ ROJA - GUPUZCOA

En la sede de San Sebastián, Teléfono 218441.

CRUZ ROJA - GUPUZCOA

## Ignacio Sotelo, en San Sebastián "SOCIALISMO ES PROFUNDIZACION DE LA DEMOCRACIA"

San Sebastián, (LA VOZ.) — Ignacio Sotelo, secretario federal de cultura del PSOE y catedrático de Ciencia Política de la Universidad Libre de Berlín, defendió ayer en San Sebastián la concepción del socialismo democrático, según la cual el socialismo consiste en una profundización y extensión a todos los niveles de las conquistas democráticas del liberalismo.

El conferenciante empezó preguntándose: «¿Qué entendían hoy los socialistas españoles por socialismo?»

«A pesar de los muy distintas matizaciones, existe un acuerdo básico, tanto en las líneas —ocubar con la explotación capitalista del trabajo ajeno, realizando las condiciones socio-económicas para el libre desenvolvimiento de cada individuo— como en los medios: llevar a cabo este proceso de emancipación por la vía democrática, es decir, aceptando la voluntad mayoritaria en un marco político en el que se respeten las libertades y derechos fundamentales de los ciudadanos. Para los socialistas, lo esencial es la relación intrínseca entre fines y medios, de modo que no coben alcanzar la libertad real que se pretende sin la profundización de la democracia», dijo Sotelo.

El conferenciante señaló que la concreción práctica de este concepto ofrece no pocas dificultades. Como horizonte de liberación continúa atroyendo a las clases oprimidas y a los hombres que no se resignan ante la injusticia y la opresión, pero los que un día parecían sus fundamentos científicos han terminado por demorarse. La crisis actual del socialismo es en gran parte resultado de la crisis del marxismo; los dos revisionismos marxistas que lograron implantarse históricamente, el socialdemócrata, ha terminado por eliminar el socialismo, al desdeseñarse del marxismo, y el leninista lo ha congelado dog-



Ignacio Sotelo, secretario federal de Cultura del PSOE

maticamente, convirtiéndolo en mera legitimación ideológica de una nueva formación social: el colectivismo burocrático.

**SOCIALISMO Y MARXISMO**  
El problema clave del socialismo, tal como lo plantea el marxismo en el siglo XIX, consiste en la «toma de poder por la clase obrera, cuya primer acto revolucionario es la nacionalización de los bienes de producción». El problema clave del socialismo contemporáneo no es tanto la expropiación de los bienes de producción, como la puesta en práctica de una gestión democrática, apropiada a cada sector.

«La diferencia esencial entre el socialismo democrático contemporáneo, para el que la socialización de los bienes de producción es el fin de un largo proceso histórico, y el socialismo marxista, para el que la socialización revolucionaria de los bienes de producción es el requisito fundamental para empezar una política cabalmente socialista.

Para el socialismo democrático, la socialización de los medios de producción se incluye en un amplio proceso de democratización, que exige un desarrollo paralelo de la mentalidad y formas de vida democráticas. El socialismo democrático se define por su voluntad de superar el capitalismo a través de un proceso universal de democratización que charge las distintas ins-

tituciones sociales y económicas, privadas y públicas.

**DEMOCRACIA: GOBIERNO DEL PUEBLO**  
El conferenciante concluyó con un análisis del concepto de democracia, reduciéndolo a dos tipos: el primero incluye todas las formas que suponen una identidad de gobernados y gobernantes; se trata de la concepción clásica de democracia como el gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo. El segundo, parte de la diferencia insuperable entre la minoría gobernante y la masa gobernada. La especialidad del gobierno democrático vendría dada por los reglas de juego que tienen que respetar los distintos élitos concurrentes para conseguir el poder y mantenerse en él.

### EL PROXIMO JEFE DE MIÑONES SERA ALAVES

Vitoria. — «Pretendemos que el próximo jefe del cuerpo de miñones de la Diputación Foral sea Alaves», manifestó ayer el diputado general de Alava, Emilio Guevara Salata, al ser preguntado sobre los pasos que habría que dar para cubrir el puesto de jefe de la policía autónoma alavesa, vacante tras la muerte en atentado, el pasado jueves, de Jesús Velasco Zuzoala.

El jefe de la policía autónoma alavesa, tiene que ser necesariamente un jefe u oficial del ejército de tierra. El fallecido Jesús Velasco tenía el grado de comandante.

Según Emilio Guevara, el deseo de la Diputación es que el cuerpo de miñones oriente lo antes posible con un nuevo jefe, ya que, entre otras razones, «el próximo día 1 —señala el diputado general— se incorporarán 31 millones nuevos a los que hace falta dar una instrucción».

En este sentido, Emilio Guevara ha solicitado un informe técnico sobre la forma legal más rápida posible para designar a una persona como jefe de la policía foral alavesa.

Mientras tanto, el diputado general ha delegado en un diputado foral del PNV para que mantenga contactos directos con el jefe en funciones de los miñones para tratar de los problemas que este cuerpo pueda ir teniendo.

### MANUEL BALLESTEROS, EN BILBAO

Se encuentra en Bilbao, en visita de carácter privado —según fuentes oficiales—, el comisario general de Información, Manuel Ballesteros García, que fue jefe superior de policía en esta capital.

El señor Ballesteros García estuvo en la mañana de ayer en la Jefatura Superior de Policía, aunque no ha trascendido al con algún concreto.

En medios policiales se informó a Efe que su estancia en Bilbao era por «motivos rutinarios».

todos los deportes cada día LA VOZ

# HOY COMIENZAN LAS FIESTAS DE DONOSTIA

Hoy dan comienzo en nuestra ciudad las fiestas patronales de San Sebastián. El programa para este día es el siguiente: A las ocho de la tarde, el coro del XXII Concurso de Cuentos de la Ciudad de San Sebastián, en el barrio del Antiguo los niños comenzarán a las siete de la tarde, con la salida de los "cuentos" acompañados de un coro. Desde las ocho y hasta las diez y media, la "torrada del Barrio" recorrerá los barrios de la ciudad. Después de un descanso de dos horas, a las doce y media de la noche la "torrada" volverá a actuar, recorriendo los dos de la madrugada.

**TAMBORRADAS EN LA CIUDAD**

Para continuar con la tradición en días pasados, se realizará en la noche un "torrada" en la ciudad. Este programa de torradas a todas las zonas que cumplen con la tradición de preparar a todos los donostianos en sus fiestas patronales.

**ONDAR GAIN**

En la mañana, a las ocho, formación, caba y 8 gastadores. Tambor mayor, Pabai Martínez. Caba y 40 tamboreros y 16 tamboreros y 8 gastadores de Ondarain y continerías. Caba y 40 barriles. Banda de música. Troje, chaqueta azul, pantalón blanco y gorro negro y gorro negro de terciopelo. Hora de salida, 12 de la mañana. Sufrirá un cambio de chaqueta a las ocho y media. Este cambio es debido al horario que esta sociedad quiere hacer a Moncloa Múgica, por ser el creador de la tamborrada de esta sociedad. La tamborrada...

da transcurrirá normalmente hasta la esquina del Boulevard, donde se juntarán con la de Gatzelubide, con el fin de que Moncloa Múgica dirija ambas tamborradadas.

Esta sociedad nació en 1947 con el nombre de "Peño Taurina Mariano Guerra" hasta el año 1952 tomó la actual denominación.

Es una sociedad gastronómica que cuenta con 150 socios. Participa en la tamborrada desde hace 25 años.

**C. D. VASCONIA**

Sede, calle Arroca, Amara Viejo. Formación, caba y 8 gastadores.

Dos abanderados y 5 cantineros. Tambor mayor, Ignacio Galparsoro.

Caba y 20 tamboreros. Escuadra de cocineros. Caba y 40 barriles. Banda de música.

Troje, chaqueta azul con hombros y pachería amarilla, pantalón blanco y gorro azul con adornos de oro.

Hora de salida, 8,30 de la mañana. Recorrido, Amara Viejo.

Esta sociedad se formó en 1928 como una sociedad deportiva, en la que tuvieron cabida todos los deportes, pero preferentemente al fútbol. Desde hace algunos años, esta preferencia ha pasado a la pelota. Esta compuesta actualmente por 188 socios.

Participan en la tamborrada desde 1950. Este año presentarán la novedad de que uno de los abanderados portará la ikurriña en lugar de la de la sociedad, que era la que antes llevaban, junto con la de San Sebastián.

Los cinco cantineros irán acompañando al tambor mayor, al caba de barriles, a la banda de música y a la escuadra de gastadores.

Este año presentarán la novedad de que uno de los abanderados portará la ikurriña en lugar de la de la sociedad, que era la que antes llevaban, junto con la de San Sebastián.

Los cinco cantineros irán acompañando al tambor mayor, al caba de barriles, a la banda de música y a la escuadra de gastadores.

**F. ARREGUI**

## Cambios en las de Rentería, Igueldo y Alza

### EL LUNES, DOS NUEVAS LINEAS DE AUTOBUSES

El próximo lunes se producirán diversos cambios en las líneas de autobuses de Donostia, tal como informábamos ayer, entre las que se encuentra la aparición de nuevas líneas denominadas «Mutualidades» y «Beraun». Se producirán asimismo cambios en la línea de Rentería y pequeñas modificaciones en las de Igueldo y Alza.

El director de la Compañía del Tranvía, señor Isusi, informó ayer en rueda de prensa sobre todas estas innovaciones.

Respecto a la nueva línea que llegará hasta Mutualidades, señaló el señor Isusi que se ha realizado un refuerzo de la línea de Amara fundamentalmente por una «visión de futuro». A partir del INP, este autobús recorrerá las calles José María Salvaverri, Podavines, paseo de Errondo y volverá por Pío XII para continuar el trayecto de la línea Amara-Antola.

Con la entrada en funcionamiento de esta línea cambiarán también a partir del lunes los puntos de salida de todos los autobuses de Amara. El lugar elegido ha sido la plaza de Gulpúzcoa, con lo que consideran no se extorsiona excesivamente a los viajeros.

tre Herrera y el centro de la ciudad. Se ha considerado que el tráfico urbano debe realizarse mediante líneas urbanas, por lo que las personas que utilizan el autobús de Rentería tendrán que dirigirse a lugares más lejanos que Herrera. Asimismo en los paradas que realice este autobús entre Herrera y el Boulevard no podrán subir nuevos viajeros. Como compensación, se incorporarán tres nuevos autobuses a la línea de Alza. Los autobuses de Alza saldrán cada siete minutos, y cada cuatro o cinco minutos en los horas punta.

**BERAUN E IGUELDO**

Por su parte, la nueva línea...

nea para Beraun será una desviación dentro del término municipal de Rentería. Se desviará por la calle Sorginbulo, para continuar por la avenida de Galtzaraborda, calle San Marcos y calle Beraun. La vuelta se realizará desde esta última calle por la da Alta Donosti, y a su llegada a San Marcos continuará con el mismo recorrido que el anterior. Esta diferencia entre la ida y la vuelta se debe a una sugerencia que realizó el Ayuntamiento de Rentería para que el autobús llegara hasta las cercanías de Pontika.

La modificación que se realizará en la línea de Igueldo consistirá en unificar durante los días laborales el autobús que va a este barrio y el que se desvía hasta el Funicular. De lunes a viernes sólo habrá una línea que pasará por el Funicular y se dirigirá posteriormente a Igueldo. Esta línea contará con dos nuevos autobuses, por lo que se realizarán a día nueve salidas, en lugar de siete. Se modificarán asimismo los horarios.

### RENTERIA

La razón de esta nueva terminal ha estado motivada fundamentalmente por el cambio de orientación que se ha dado a la línea de Rentería, que a partir de ahora tendrá su terminal en el Boulevard. Han pretendido que esta línea tenga un carácter interurbano, evitando su paso por todo el casco urbano y dándole así una mayor rapidez. La entrada a Donostia por la avenida de Navarra permitirá ganar algo más de cinco minutos de tiempo. Si antes se hacía el recorrido en treinta minutos, ahora podrá hacerse en veintitrés o veinticuatro.

Por otra parte, se permitirá bajar también en la avenida de la Libertad con el mismo billete, siendo así como una doble terminal.

Otro cambio que se producirá en la línea de Rentería a partir del lunes consistirá en no coger viajeros en...

### TRAS EL CIERRE DEL CARMELO BALDA

#### Puede celebrarse un pleno extraordinario

Hasta el momento el Ayuntamiento donostiarro no ha tomado ninguna postura ante el cierre del frontón Carmelo Balda, que se hizo público ayer tras la decisión adoptada por el empresario Carmelo Echavarran.

Es muy probable, de todas formas, que se convoque un pleno extraordinario para dar una salida a la situación creada con el cierre, a la vez que se voyan activando los pliegos de condiciones para el concurso que determine quién se hará cargo de la explotación del frontón.

«Que quede claro que el Ayuntamiento no tiene nada que ver con el cierre del Carmelo Balda», manifestó...

El Ayuntamiento había pensado en realizar un concurso de cara a la explotación del frontón. Paralelamente venía intentando mantener la actividad del Balda a través de PROESA, quien cuenta con la concesión del frontón.



Ricardo de la Cierva, actual ministro de Cultura. (Foto archivo).

## Durante el período de la guerra civil RICARDO DE LA CIERVA, ALUMNO DE LOS S. J. DE DONOSTIA

San Sebastián. (LA VOZ).— «Por supuesto que me acuerdo de él», afirmó a LA VOZ el padre Zaldúa, del Colegio San Ignacio de Loyola de nuestra ciudad, y refiriéndose al recién nombrado ministro de Cultura, Ricardo de la Cierva. El mismo estudió durante algún tiempo en el citado colegio, en un corto período que siguió al estallido de la guerra civil.

«Eran dos hermanos, creo que son los sobrinos del que inventó el autogiro y nietos del que fue ministro de la monarquía cuando Alfonso XIII.»

En el año 1938, ya declarada la guerra y con ella devueltas todas las pertenencias a los jesuitas —la República se las había incautado— el Colegio de San Ignacio de nuestra ciudad conoció un momento de auge: cerca de trescientos nuevos alumnos se matricularon en sus aulas, chicos que se encontraban en nuestra ciudad por razones de la guerra:

«Eran alrededor de trescientos, madrileños y catalanes. Los primeros eran vascos que tenían por costumbre venir a San Sebastián a pasar el verano. En julio del 38 comenzó la guerra y tuvieron que quedarse aquí también el invierno, hasta la toma de Madrid. Entre estos, muchas de sus familias poseían título nobiliario. Se daba el caso de que los chicos en muchos casos se encontraban aquí solos con su madre, puesto que el padre —monárquico— estaba en Villacisneros, lugar donde la República los había confinado por miedo a posibles sublevaciones.

«Si, así es. Creo recordar que vivían en la calle Berminghan. Estuvieron aquí unos dos años, aproximadamente. Por este colegio pasaron muchos de los que luego han tenido cargos públicos de importancia: estuvo Villar Mir, que también fue ministro, también Marcelino Oreja, pero este no vino aquí escapado, esta es de aquí, de San Sebastián, y muchos más.»

«Fue usted profesor de Ricardo de la Cierva en los años que permaneció en este colegio?»

«Probablemente sí. Han pasado tantos años que no puedo acordarme, pero seguramente sí, de matemáticas.»

«¿Cuántos años tendría entonces? ¿Recordó algo referente a sus estudios?»

«Tendría unos once o doce años, pero no, no puedo acordarme de si era buen alumno o no. Supongo que sería como todos los demás, más o menos normales, aunque bueno, había cada uno... eran chicos de dinero, te puedes imaginar, encima con el padre en Villacisneros, muchos, ellos solos aquí con la madre... hacían lo que querían.»

**F. ARREGUI**

## Clausura del ciclo bertsoaris AMURIZA Y JON ENBEITIA, HOY, EN LA CAP

San Sebastián. (LA VOZ).— Con la actuación de Xabier Amuriza y Jon Enbeitia, campeón y finalista respectivamente del último campeonato de bertsoaris de Euzkalerria, y la de los bertsoaris Munia y Telleria, campeones asimismo del concurso de bertsoaris noveler de Rentería finalizará hoy, a las 7,30 de la tarde, el ciclo que sobre bertsoarismo se está celebrando durante esta semana en la Sala de Actos de la CAP, en San Sebastián.

«Bertsoarismo hoy» será el tema sobre el que hablarán también hoy José Mari Iriondo y...

J. M. Arenalde, antes de la actuación de los cuatro bertsoaris.

José Antonio Zabala fue quien disertó ayer sobre los bertso-paperari y el mikelotz don Manuel Leionas habló sobre el fenómeno del bertsoarismo en general.

Una de las principales características de estas jornadas ha sido el gran número de público que ha asistido a las mismas, lo cual, de alguna manera, demuestra el interés que este tema despierta en el público vasco.

«Nos ha sorprendido mucho la gran cantidad de personas que acuden diariamente a estas jornadas», manifestó Miguel Ángel Martín, de la CAP y organizador de las mismas. En principio creíamos que la asistencia sería mucho menor por cuanto el tema ha sido tratado durante estos días desde un punto de vista teórico, aunque ha habido también las correspondientes ilustraciones prácticas, a veces a cargo de los mismos conferenciantes y otras con la asistencia de algunos bertsoaris.

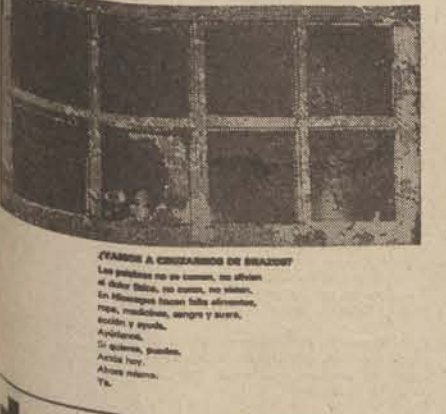
Nos ha sorprendido gratamente la asistencia entre el público de gente muy relacionada dentro del mundo de la cultura vasca.»

Algunos han tachado estas jornadas de oportunistas por cuanto han sido celebradas precisamente el final del Campeonato de Bertsoaris de Euzkalerria, que con tanto éxito Euzkaltzaindia volvió a celebrar después de doce años.

## LAS MUJERES DE "HAUZOAK" FELICITAN A KRESALA

La Comisión de Mujeres de Vecinos de la calle Hauzoak ha remitido un comunicado en el que felicita la iniciativa de Kresala concretamente a las mujeres, a la vez que se pronuncian en contra de las declaraciones hechas por 26 sociedades gastronómicas porque el argumento que utilizan es demagógico y unilateral.

## ESTO NO SE ARREGLA CON PALABRAS



**CRUZ ROJA - GULPUZCOA**

Las palabras no se curan, se alivian el dolor físico, se curan, se alivian, en Hemeros tienen todos síntomas, ropa, modales, sangre y boca, acción y ayuda.

Apilados, Si sufren, pueden. Actúa hoy. Ahora mismo. Ya.

c/ Medio, Nº 7 San Sebastián. Teléfono 21 04 21. Cuartel Correitas "Cruz Roja, Pro Pueblo Nicargua" en todas las Barrios y Capas de Alameda de Gulpuzcoa.



# OLIMPIADAS 1980

UNA EXCEPCIONAL PROMOCION DE CAJA LABORAL

**DOBLE viaje**

**100 personas a las OLIMPIADAS 1980,** visitando MOSCU y BUDAPEST

**y 90 personas a ITALIA,** visitando ROMA-SIENA-PISA y FLORENCIA.

Participe en este extraordinario doble sorteo para los ahorradores de Caja Laboral. Infórmese en nuestras Oficinas

**CAJA LABORAL POPULAR**  
**LAN KIDE AVRREZKIA**

Euskadiko Kutxa

EN EL TEATRO PRINCIPAL

SEGUNDA REPRESENTACION DE "ALTZATE'KO JAUN"

El próximo domingo, festividad de San Sebastián, será representada la obra "Altzate'ko Jaun", original de Pío Baroja, en el teatro Principal de nuestra ciudad. Serán dos sesiones, a las 5 y a las 7 de la tarde. La obra es casi un estreno mundial, ya que la primera y única representación de la misma tuvo lugar el pasado 21 de diciembre, día de Santo Tomás. La Academia de Lengua y Declamación Vasca ha sido quien se ha encargado de la puesta en escena de la obra.



Una escena de la obra durante la representación celebrada el día de Sto. Tomás último

"La leyenda de Jaun de Alzate" fue traducida al euskera por María Dolores Aguirre y Felipe Yurramendi. De la obra original "Altzate'ko Jaun" conserva toda su esencia, aunque han tenido que hacerse algunas variaciones, ya que en el texto Baroja se había permitido algunas libertades inclinadas a la novela propia. Por otra parte, en la misma aparecen ciento y pico personajes, que han sido reducidos a cuarenta y ocho.

El motivo de este estreno ha sido el homenaje que se tributa a María Dolores Aguirre, por lo que la ocasión es inimitable, según comentó a LA VOZ José Mari Echeveste, quien ha pasado a ocupar el puesto dejado por María Dolores.

LA REPRESENTACION DEL JAUN

José Mari es quien encarna al personaje del Jaun de Alzate. La razón nos la explica él mismo: "Cuando ya teníamos pensado la representación de esta obra de Pío Baroja, así como su traducción al euskera, tuvimos que recurrir a María Dolores Aguirre para que nos ayudara en la tarea esta última, ya que ella ha traducido gran diversidad de obras literarias al euskera, y como se sabe la representación se hace en homenaje a ella. Entonces, acepté realizar la traducción con una condición: que fuera yo quien pusiera en escena el personaje de Jaun de Alzate".

Así, pues, cuarenta y ocho personas darán vida a esta obra de Pío Baroja, que hasta ahora no había sido jamás representada. El mismo autor se hace aparecer en el texto, a modo de presentación de los diversos actos; para este papel se había querido contar con la colaboración de Julio Caro Baroja, sobrino del autor, pero no pudo ser por no encontrarse el mismo aquí.

José GARCÍA LARRANAGA

EXPOSICION DE JOSU BILBAO

CRONICA FOTOGRAFICA DE EUSKADI

CANTO AL RIO BIDASOA

El argumento de la obra es el momento de transición de los vascos al cristianismo, según imaginó el propio Pío Baroja. Al parecer, los hechos históricos muy bien pudieron no ser de la forma que se han representado en "La leyenda de Jaun de Alzate", pero, ¿quién lo sabe?

"Creo que toda la obra es en sí un canto al Bidasoa —explicó José Mari Echeveste—; también en ello queda reflejado muy bien el modo de ser vasco: el Jaun representa la lucha de convertirse o no a la nueva religión, el no dejarse arrastrar por la marea, ser él mismo".

El montaje de la obra, como se puede suponer ha sido costoso, sobre todo teniendo en cuenta que los actos son amateurs y que el domingo subirán

Hoy, viernes, a las ocho de la noche, se inaugura en la Sala Alga de la Parte Vieja, una exposición fotográfica cuya idea principal es la presentación de una crónica gráfica de los dos últimos años de Euskadi.

La exposición estará formada por 30 fotos periodísticas que presentan diversos aspectos de Euskadi: fiestas de San Fermín, de Bilbao, manifestaciones antinucleares, mujeres labradoras en Guipúzcoa, noches bilbaínas, "pesotas", etc.

Josu Bilbao, fotógrafo de prensa es el autor de las fotografías. Nos manifiesta que ha querido recoger todas las as-

pectos de Euskadi.

"Es una fotografía de tipo realista, al estilo de la nueva fotografía que está surgiendo en este país. Intento buscar algo más que la pura imagen, dotándola de elementos de apoyo. Quiero que además de la historia gráfica tenga una función estética."

Josu Bilbao aprovecha para ello una circunstancia: un momento, un lugar, un gesto que dota a la imagen de cierta vida.

"Por ejemplo —sigue diciendo Josu Bilbao— hay una fotografía de una manifestación en el puente de Santa Catalina, en San Sebastián. En la foto se ve

un grupo de personas atravesando el puente, pero ha utilizado una de esas farolas tan bonitas que hay allí para que apoye la manifestación. Si solamente se vieran las personas la foto carecería de ese complemento estético que hace que una foto tenga vida."

Asegura que no hay ninguna necesidad de realizar fotomontajes. Basta con aprovechar un pequeño detalle.

Ha expuesto en una sala de Vitoria y después de su paso por Donostia se realizarán otras exposiciones en Pamplona y en Bilbao.

La exposición de esta fotografía - documento en la Sala Alga está motivada en parte a que Josu Bilbao quiere que este tipo de fotografía que hasta ahora ha estado acuartelada saliera para un público más amplio que el del círculo de los aficionados a la fotografía.

Creo que es la primera exposición de este tipo de fotografía", dice Josu Bilbao.

"La idea de la exposición surgió de unos amigos que me propusieron hacer una cosa de este tipo. Yo tenía gran cantidad de material y finalmente me animé. Al mismo tiempo he aprovechado la ocasión para cerrar la década de los 70 que, no me cabe la menor duda, supone el fin de una etapa social y política en Euskadi. Con la aprobación del estatuto se ha finalizado una etapa. Ahora podremos ir mejor o peor, pero es indudable de que se trata de otra etapa distinta."

F. ARREGI

PROGRAMACION ESPECIAL DEL CLUB DE VIAJES LA VOZ DE ESPAÑA

"VERANEE" EN INVIERNO

VIAJE EN AUTOPULLMAN DE LUJO ESTANCIAS EN HOTELES Y APARTAMENTOS MUY SELECCIONADOS

FUENGIROLA

- Apartamentos EL PUERTO (\*\*\*) (un mes) ..... 23.000 Ptas.
— Hotel EL PUERTO (\*\*\*) en pensión completa (un mes) 30.425 Ptas.

ALMUÑECAR

- Apartamentos CHINASOL (\*\*\*) (un mes) ..... 16.500 Ptas.
— Hostel VICTORIA (\*\*), en pensión completa (un mes) ... 23.300 Ptas.

BENIDORM

- Apartamentos NEW LIFE I (\*\*\*) (dos semanas) ..... 7.950 Ptas
— Hotel TITANIC (\*\*), en pensión completa (dos semanas) 12.800 Ptas

CONSULTENOS SOBRE OTROS ALOJAMIENTOS Deberá presentar este cupón al efectuar su reserva

INFORMACION E INSCRIPCIONES



Avda. España 39 - Telfs 428 850 - 423 848 - SAN SEBASTIAN



Las manifestaciones antinucleares, uno de los temas expuestos en la exposición fotográfica. (Foto Echeveste)

COMPRARIA

grúa-puente de ocasión, 18 m. luz, de 3 a 4 toneladas de potencia. Teléfono 65 15 65

REGALOS

Compañía importadora necesita AGENTE, VENDEDOR o ALMACENISTA en exclusiva. Interesados diríjase, por escrito, a señor Durán, Calle Alcántara, 27, MADRID-6.

SINTONIA

LIGERO aumento de la temperatura. Pero sopla un vientecillo a rachas que hacia el efecto de una neva sobre el cutis. Y la tonalidad «ponza de burro» del cielo dibujaba amenaza de nieve, que no sorprendería demasiado volviése a las calles donostiaras.

Llegaron el miércoles los simpáticos totalfees que tenían cita en Atocha. Y por la mañana ese gran anfitrión y relaciones públicas que es el popular ANTONIO ROYO, montó, en colaboración con JOSE MARI CASTRO, un almuerzo en «Sizingorra» en honor del presidente de la Peña Sport, ANTONIO ZUBIRI, y demás directivos acompañantes. El hombre se mostraba sumamente satisfecho:

—Nos cayó la lotería al correspondernos eliminarnos en la Copa con la Real Sociedad. Porque hicimos una taquilla de un millón seiscientos mil pesetas, que significa salvar el presupuesto de la temporada. Y encima tener oportunidad de estrechar lazos con nuestros buenos amigos donostiaras, que saben lo mucho que se les quiere en Tafalla.

En la reunión dos totalfees, residentes en Donostia disputándose la condición de embajadores en ella de su pueblo: SEBAS ECHARRI, insuperable «aparcador» de coches a la hora del fútbol y que volvió a Atocha después de cerca de veinte años de ausencia, dinámico, jovial, chispeante, y encima con una guapa esposa, y LUIS MUGICA, «Champetti» figura superconocida en todos los ambientes de nuestra ciudad. Les sugerí:

—Debias escribir a MARCELINO OREA para que decidiera cuál de los dos puede ocupar el «cargo»... Las buenas dotes gastronómicas de MIGUEL MARI BAYON se pusieron de relieve a la hora de degustar lo que había cocinado. Y por la noche, a pasar frío, al campo. Gustó mucho la Peña Sport, con maneras muy superiores a los habituales «terceras» que vemos actuar. Yo me lo decía JOSE LUIS AMEZTOY:

—Es que su entrenador, MANOLO LOS ARCOS, es quien tuvo como jugador en el Tudelano y Calahorra, es más listo que los ratones colorados. Y un muchacho que se preocupa enormemente por su profesión, hasta el punto de que suele viajar a Inglaterra y Alemania para conocer nuevas técnicas.

Aumentaba el frío. Y menos mal el delicioso chorizo picantillo que el bueno de JOSE MARI IBARBURU distribuyó entre sus amistades —en las que me incluyé—, pudo aguantarse la baja temperatura que nos llevaba rumbo a la congelación.

A los de Tafalla se les despidió con muchos aplausos. Se los habían merecido. Y regresaron muy contentos a sus lares.

SI A LA TAMBORRADA FEMENINA

NOS escribe una lectora para emitir su voto en relación a un tema de actualidad en estos días: la participación femenina en la tamborrada. Y dice así:

«Me permito dirigirme a estos líneas por si pudiera hacer llegar en su sección «Sintonía» mi «aplausos» a nuestros donostiaras, integrantes de 25 sociedades, 25 que han elaborado el apabullante escrito, hecho público anteayer, en defensa del «respeto que merece el traductor del pueblo donostiaras» vintero, en su opinión, por la participación femenina en una tamborrada. Un «aplausos» y una sugerencia: podían invitar al ayotoloh JOMEINI a encabezar sus tamborredos.

En mi opinión, opinión de una koskibera muy respetuosa y amante de las tradicionales fiestas donostiaras, esta novedad de la integración femenina, es normal y oportuna en el desarrollo y evolución de tales fiestas, y si bien en las sociedades integradas por hombres sólo desfilan hombres, en esta sociedad mixta, es natural que no haya tal discriminación».

SOBRE LA CABALGATA DE REYES

A raíz de la celebración de la cabalgata de Reyes inserté la carta de una señora, en la que criticaba algunos aspectos de la misma. En mi apostilla a tal misiva y refiriéndome al que ella calificaba de «pobre vestuario» le hacía ver que posiblemente ello estaría en consonancia con el presupuesto de que disponía la organización.

Ahora me llega carta del Centro de Atracción y Turismo —que fue quien la organizó —en la que se adjunta fotocopia de la factura del alquiler de los trajes, que pertenecían a la sostería teatral y cinematográfica PERIS hermanos y que especifica así:

- 3 trajes de Reyes Magos con peluquería.
18 trajes de pajes a caballo.
75 trajes de cortejo para el rey Melchor.
75 trajes de cortejo para el rey Gaspar.
75 trajes de cortejo para el rey Baltasar.
1 traje de Papá Noel con peluquería.

El precio del citado vestuario es de 459.500 pesetas, a lo que hay que añadir los gastos de portes y acarreo que se originan, así como los del personal que trabaja con el vestuario.

La calidad del vestuario —esto ya en apreciación de los organizadores— era de primer orden, utilizada en pelicular.

En cuanto al maquillaje del rey Baltasar —sigue informando la carta— fue realizado por la casa BERNAR, quien lo hizo de forma totalmente desinteresada.

Finalmente se señala que el presupuesto total de la cabalgata ascendió, como el pasado año, a un millón de pesetas, de las que la mitad corresponden al Casino y la otra mitad al Centro de Atracción y Turismo.

Supongo que con todos estos datos la amable comunicante quedará debidamente informada sobre el particular, aunque acaso ello no le haga modificar su criterio sobre algunos de los puntos de la cabalgata que analizaba.

ACLARACION

Y como al parecer el día está de aclaraciones por parte del Centro de Atracción y Turismo me llama RAFA AGUIRRE para poner los puntos sobre las íes:

—No existe ninguna cláusula en el reglamento de la concesión de los Tambores de Oro por lo que figuran en la permanente del C. A. T. los antiguos alcaldes. Únicamente son considerados miembros de honor del organismo dichos alcaldes, y los tenientes de alcalde que ejercieron la vicepresidencia. Por eso me extraño que haya quien considere que se ha faltado a la reglamentación.

Hecha la aclaración.

BEGUI-BELARRI







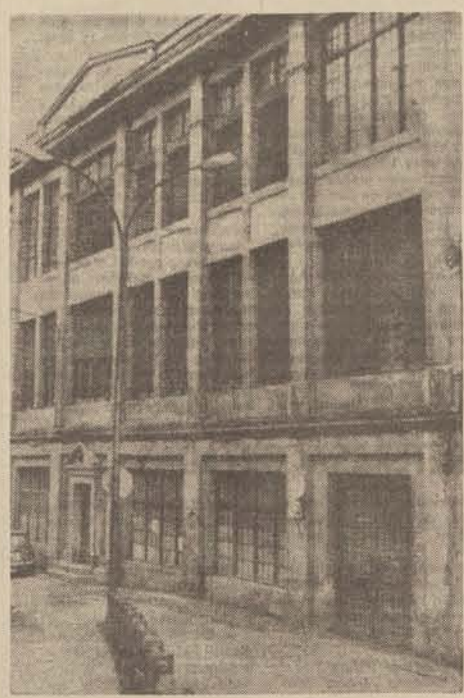
# Guipúzcoa, gran ciudad

Declaradas de interés militar

## FACTORIAS DE MATERIAL BELICO "SAPA-PLACENCIA DE LAS ARMAS"

La primera fabrica se creó el año 1862

Hoy unos días LA VOZ publicaba la noticia de que las instalaciones de la entidad mercantil Sociedad Anónima Placencia de las Armas (S.A.P.A.), situadas en las localidades de Placencia y Andoain, habían sido declaradas de interés militar, por un real decreto del Ministerio de Defensa.



En esta fábrica de Placencia de las Armas se construyó el primer cañón de artillería de acero de todo el Estado

En la actualidad, la factoría de Placencia cuenta con trabajadores y la producción fundamentalmente de material bélico. Asimismo, se trabaja en menor medida en otros sectores.

Por otra parte, la Dirección General de Armamento y Materias, a través de su división de inspecciones industriales, ejerce las atribuciones de vigilancia de las medidas de seguridad industrial, y el despacho, tramitación de solicitudes y otorgamiento de autorizaciones, referentes a la observancia y cumplimiento de las prohibiciones, limitaciones o condiciones impuestas respecto a las zonas de seguridad.

### SE FUNDO EN 1862

La «Fábrica de Cañones», nombre por el que se la conocía hoy en día también, realizaba primero —nos referimos

a sus orígenes— fusiles y luego cañones. Se denominó, en su fundación, «Euskalduna». Según nuestro asiduo colaborador y experto en temas armamentísticos, el plantelino Ramiro Lizarroga, la fábrica «Euskalduna» fue una compañía mercantil que comenzó a funcionar hacia el año 1862, fecha en que finalizó su construcción, a causa de la disolución de los gremios sarmosos. Se iniciaba por aquel entonces el era de la mercantilización, es decir, la época de los talleres totalmente independientes. Así, pues, al desaparecer los gremios armeros, también llegó a hora de extinguirse las Reales Fábricas de Armas (en Placencia, estaba la Casa Real «Euzko-Etxe»), entidades establecidas oficialmente en el año 1573.

### PRIMER CAÑON DE ARTILLERIA

En la fábrica de armas «Euzkalduna», al parecer, se fabricaron los primeros cañones de artillería de acero con ánima estriada. Tal consecución, antes que franceses e italianos, llamó la atención a Hiram Maxim, norteamericano nacionalizado inglés y autor de la ametralladora que porta su nombre. Maxim, en sociedad con el sueco Nordenfeld, se apropió de la empresa y desde el año 1898 se llamó «Maxim Nordenfeld Company Limited».

Poco después, en 1908, se registró otra nueva transmisión. Su denominación fue «The Placencia de las Armas Company Limited». Y, por fin, en 1935, se constituyó definitivamente la «Sociedad Anónima de Placencia de las Armas» (SAPA).

Como observaron los lectores, 118 años después de la creación de la histórica fábrica de armas de Placencia ha sido declarada de interés militar por el Ministerio de Defensa. No en vano se fabricó el primer cañón de artillería de todo el Estado.

Eusebio GORRITXATEGI

## EXPOSICION DE PINTORES LOCALES EN LA SOCIEDAD "OZKARBI" DE ELGETA

Elgeta (LA VOZ). — La sociedad recreativa-cultural «Ozkarki», en un intento de reunir a todos los artistas locales, ha organizado, a través de su sección de cultura, una exposición de pintura. Con ello pretenden, fundamentalmente, dar a conocer la fuerza creativa de los elgetarras y animar a los propios artistas, y, por otra parte, inculcar unos ideas básicas en los niños que sientan deseos de iniciarse en este arte de la pintura. La exposición se halla instalada en los locales de la sociedad «Ozkarki», —primer piso—, y se abrirá al público a partir de mañana, sábado. Los días y horarios de visita son los siguientes: día 19, de siete a ocho y media de la tarde; día 20, de doce a dos y de cuatro a seis de la tarde; los días 21, 22, 23, 24, 25 y 26 se abrirá de siete a ocho y media de la tarde, y el día 27 de doce a dos y de cuatro a seis.

ALCON

# HANDIK ETA HEMENDIK ALTZATEKO JAUN

## IRAETAN, SANTA INES JAIK

Datorren igandean, arratsaldeko 5etan eta 7:30etan, Donostiako Antzerki Zaharrean (Teatro Principal), antzerki emankizun bat izango da. Obraren izenburua: «Altzateko Jaun». Pio Barojaren lan bat duzte: «La leyenda de Jaun de Alzate». Obraren hitzurrekoan honela idatzi zuen Barojak: «Yo soy el autor de la «Leyenda de Jaun de Alzate», soy un poeta aldeano, poeta humilde, de un humilde país, del país del Bidasoa».

Gaur, gaueko 10etan, «Egan» taldeak aleturko erromeria izango dute. Bilhar, arratsaldeko 3:30etan, futbol partidua. Gaueko 10:30etan, «Min Xoriak» taldearekin erromeria.

El objeto principal de mi leyenda es cantar esta tierra y este río. Nuestra comarca es pequeña y sin grandes horizontes; mi canto será también pequeño y sin grandes horizontes. No lo siento. Tengo más simpatías por lo pequeño que por lo enorme y lo colosal. Geroxeago hau sartzen du: «Yo la llamo leyenda, pero verdaderamente no sé lo que es, no he pensado en ningún modelo al escribirlo y voy componiendo a la buena ventura, achando en el saco todo lo que me viene a la imaginación.»

Días pasados nos ocupábamos en esta sección del campeonato absoluto de escaquista sobre piso de goma. Y adelantamos que el mismo iba a tener lugar el próximo domingo, día 20, en el frontón Carmelo Balda, de San Sebastián. Los organizadores del campeonato quieren poner en conocimiento de todos los aficionados que la prueba ha sufrido un aplazamiento. Hay que tener presente que en esa fecha la capital donostiarra estará viviendo infinidad de actos de carácter festivo y es muy probable que la entrada fuera mínima. Y todos somos conscientes de lo que supone organizar un campeonato de este magnitud.

Denen den, Donostiako talde batek antzerki gisan emango du, Joxe Mari Etxebersten zuzendaritzapean. Eta Etxeberste jaunarekin egoteko aukera izan dute, Gure lehendabiziko geldiero hauze izan zen: —Nork euskaratu du Pio Barojaren «La leyenda de Jaun de Alzate»? —Lan guztia Mariá Dolores eta Felipe Yurramendik egin zuten. Badute meriturik! —Zenbat antzerki behar izan duzu? —Oso oker epeanago, 47 dira. Hitzegitegun dutenak, behintzat, 47 dira. —Zenbat denbora behar izan duzuen lan hori prestatzeko? —Hiru hilabete behar izan ditugu. Udazkenaren lehendabiziko egunetan hasi ginen eta geroztikokoan hemen gahiltz lan eta lan. —Lan asko izan al duzu? —Balezt esan behareren nauzu. Lagun asko gara eta antzerkiak biltzeo, sartzen, lan zaila izan da.

Esta es la noticia. En próximas colaboraciones informaremos de la nueva fecha de celebración, hora de comienzo, etc. La iniciativa es de gran interés y los aficionados se merecen este campeonato entre los mejores equipos del país.

Santo Tomasetan era emen zenuten. Zer nolako erantzuna izan zen? —Bai, Santo Tomasetan bi emanaldi eskaini genituen. Bata, arratsaldean, Antzokia gizezko zegoen. Gaueko emanaldian era ikusle oso bildu izan beraz, harrera on on izan genuela aitortu behar da. Oraingo era erduko marka berdinduko dugutakoan gaude. —Laguntzen izan al duzue? —Diru laguntzarik ez dugu izan, baina besteak asko. Brown-Sarasua bikoteak asko lagunduko digu. —Santo Tomasetakoa eta oraingoa ere Donostiaren lartzen duzue. Beste herritar eramatzerik ez ez dago? —Zail zaila ikusten dut. Lagun asko gara eta ikusgarritako kasuak sortuko lirateke. Gaur gaueko, behintzat, ezinezko ikusten dut. Prest gaude, baina txanpon asko behar da.

En la localidad vizcaína de Berriz están teniendo lugar las pruebas correspondientes a su tradicional Gran Premio de Arrastre de Piedra. A falta de las pruebas del próximo fin de semana, la clasificación provisional está encabezada por el probalari urretxuarra Belorreta. La marca realizada por la pareja de Belorreta es de 49 plazas y 4,60 metros. En segunda posición se ha colocado también otro probalari guipuzcoano: Arientza. El vencedor consiguió 49 plazas y 2,40 metros. Otros clasificados: 3.—Agarrezar, de Azcoitia, con 46 plazas. 4.—Arientza, 44 plazas y 5,15 metros. 5.—Fullando, con 42 plazas y 2,97 metros. 6.—Hermanos Zuazua y Cotarelo, 40 plazas.

Bueno es, Donostiako emanaldi hauetan zer nolako sarrerak ezarri dituzue? —Txartelak 250 pezetan jaso dituzte. —Zure nahia bete dadin nahi dugu; antzerkizaleak erantzun dezala eta Antzerki Zaharra gainekoa ikuste zoriz izan dezuzte. Lehian esan dugun bezala, datorren igandean, arratsaldeko 5etan eta 7:30etan.

En las últimas fechas se está animando el mundillo de nuestros deportes. Días pasados hemos informado de los desafíos de Goenitxo I, del firmado por Urretxu y Aramberri, del Campeonato de Guipúzcoa de Aizkolari Noveles en Azcoitia, etc. Pero no termina ahí la relación de iniciativas de las últimas fechas.

### DONOSTIAKO SOKATIRA TXAPELKETA ATZERATU

Aurriko egun batean zera esaten genuen: Datorren igandean eta Karmelo Balda pelota lekuan sokatira txapelketa bat izango zela. Hala ere, antolatzaileek esan diguten, eta egun horretan Donostiako ikusleak oso izango denez, beste egun batera atzeratzeko erabaki dute. Hori da sokatiraizaleei eman nahi genien albista.

Pues bien, Patxi Segurula está fusionando en presentar batalla a cualquier sokaoko, en condición de que el trabajo sea o media elección. Tenemos noticias de que en Navarra hay algún joven aizkolari que podría enfrentarse al azzelari.

### BERRIZEN, GIPUZKOAKO PROBALARIK NAGUSI

Aurriko egunetan esan bezala, Berrizko herritar urteroko Idi Doma Sariketa ospatzen ari dira. Eta, oraingoz behintzat, gipuzkoarrak hautesko dituenek ez dela izan aitortu behar da. Lehendabizik: Urretxuko Belorreta, 49 plaza eta 4,60 metroz. Bigarren: Bergarako Arientza, 48 plaza eta 2,40 metroz. Hirugarren: Azkoitiko Agarrezar, 46 plaza. Lagurren: Fullando, 42 plaza eta 2,97 m. Bostgarren: Zuazua anaiek eta Cotarelo, 42 plaza. Datorren astelanean ahalikote Berrizko Idi Probalari dagozkien saioak.

Mariena, sábado, de 2 a 3 de la tarde. Patxi Segurula estará en el Bar Cantábrico, de Tolosa, en espera de un posible contrincante. ¿Estaremos ante un nuevo desafío? Puede ser una última oportunidad antes de que el joven aizkolari de Loyola vaya a prestar el servicio militar.

### GOIHERRIKO BASERRITARENZAT HITZALDIK

Euskal Herriko Nekazarien Elkartasunak antolatutako, Ordiziako Sindikatuan, hitzaldi sorta bat emango dute. Hitzaldiko gaueko 9ean hasiko dira. Gaur, ostirale, gai hau izango dute aztergai: «Lege arazoak: Seguro Sociala eta Maizter Legea». Urtrialaren 25an, «Sanidade ekintza». Otsailaren 1ean, «Erentzi garabeherrak». Goherririkoa nekazari guztiei dei dago: gun eskatu digute.

### FIESTAS DE SANTA INES EN EL BARRIO CESTONES DE IRAETA

Hoy, viernes, se inician las fiestas de Santa Inés en el barrio Iraeta, de Cestona. El programa se abre con una verbena, amenizada por el famoso conjunto «Egan». La verbena dará comienzo a las 10 de la noche. Mañana, sábado, a las 3:30 de la tarde, partidos correspondientes al torneo de fútbol Santa Inés. Se disputarán los partidos para conocer los equipos tercero y cuarto de la clasificación general. A las 10:30 de la noche, verbena, a cargo del conjunto músico-vocal «Min Xoriak». Día 20, A las 9 de la mañana, Diana, a cargo de los txistularis. A las 10, solemne misa mayor. A las 12, juegos populares vascos. A las 6:30 de la tarde, romería, con la actuación del conjunto «Akalare». Día 21, A las 11, solemne misa mayor. A las 12, pruebas de sokatira, recogida de mazorcas y carreras pedestres. A las 9 de la noche, baile, amenizados por el conjunto «Gelatxo».

Margarita Goffi, gran cocinera del Bar Txindoki, de Amáztueta, nos comunica que algún montañero dejó por olvido, hace ya algún tiempo, un reloj en los servicios del establecimiento antes citado. Se ruega a su propietario se ponga en comunicación con Margarita Goffi, Bar Txindoki, teléfono 68 11 97.

GARAICO

# EL VALLE DE ALBAIDA SERA DECLARADO ZONA CATASTROFICA

Valencia. — "Estimo que el Gobierno va a calificar de zona catastrófica la afectada por la nevada del pasado fin de semana", declaró a Efe Enrique Monsonis, presidente en funciones del Consell del País Valencià.

El señor Monsonis se trasladó el miércoles a Madrid para entrevistarse con el vicepresidente del Gobierno y diputado de UCD por Valencia, Fernando Abril Martorell, "a quien le pareció en justicia declarar zona catastrófica el valle de Albaida y demás zonas afectadas por el hundimiento de sus instalaciones".

Fernando Abril, según el presidente en funciones, quiere hacer llegar al Gobierno la necesidad de cooperación rápida para ayudar de

la mejor manera a superar la catástrofe, el margen del cumplimiento de las pólizas de seguro que cada empresa tendrá.

"Hay que evaluar con rapidez la realidad de los daños", concluyó el señor Monsonis, quien se mostró muy optimista respecto a la superación de la catástrofe y recuperación de la industria. Por su parte, Manuel Taberner, presidente de la Asociación de Empresarios Textiles manifestó a Efe que la declaración de zona catastrófica significaría permitir las compensaciones las compañías de seguro en unos seis meses, "y mientras tanto las entidades bancarias arbitrarían una línea de créditos puentes que ayuden con carácter casi inmediato a superar la falta de liquidez de los empresarios, que es muy importante".

gestora que estudia todo lo relativo a la catástrofe y las acciones a emprender para la superación de la misma. Esta comisión está compuesta por representantes de los Ayuntamientos de Albaida, Onteniente y Agullent, partidos políticos y centrales sindicales y empresarios.

Según esta comisión, los daños ocasionados por la catástrofe, en lo que respecta a Onteniente sólo, representa unos 1.200 millones de pesetas en edificaciones, 3.800 millones de pesetas en maquinarias y productos elaborados y materias primas, así como dos mil personas sin empleo.

En lo que respecta a Agullent, las cifras por obras son de unos cien millones, la maquinaria y productos afectados perdidos representan sobre 170 millones de pesetas, y son 70 los obreros parados.

En cuanto a Albaida, las

pérdidas globales se cifran alrededor de 1.400 millones de pesetas, afectando aproximadamente a 400 obreros.

Todos estos balances son provisionales y fueron realizados contando con la colaboración de diferentes técnicos locales y de las delegaciones provinciales de los Ministerios de Industria y Obras Públicas y Urbanismo.

Ayer, en una reunión en el Ayuntamiento de Onteniente, a la que asistió el presidente de la Diputación de Valencia, Manuel Girona, se puso de manifiesto que las industrias afectadas, no sólo las derruidas, alcanzan el ochenta por ciento del total, al sentirse las estructuras de las naves. Otro aspecto de preferente solución es el que hace relación a la rápida ayuda a las familias que se han quedado sin empleo, las cuales tendrán problemas de liquidez a muy corto plazo.

### EVALUACION DE LOS DAÑOS DE LA CATASTROFE

Se ha creado en el valle de Albaida una comisión

## TRES CARRETERAS CORTADAS

Madrid. — La situación de las carreteras españolas tras las últimas nevadas registradas en diversos puntos del país ha empeorado notablemente, hasta el punto de que tres de estas carreteras se encuentran cerradas al tráfico ayer.

El mal tiempo domina especialmente en áreas de la mitad sur de la península y en Baleares. Se espera que en las próximas horas continúen las lluvias en estas zonas, y en altitudes superiores a 600 metros las pre-

cipitaciones podrían ser en forma de nieve. Las temperaturas continuarán siendo frías.

El servicio de teletráfico, del Ministerio de Obras Públicas, ha informado de la situación de las carreteras, a las 11 de la mañana de ayer, era la siguiente:

- Cerradas al tráfico: — Granada - Sierra Nevada, entre los kilómetros 31 al 36. — Bailén - Granada, nacional 323, puerto de Zegrí. — Provincia de Albacete.

nacional 430, entre Barrax y límite provincial con Ciudad Real.

- Tramos con cadenas: — Madrid - Benavente, nacional 6, entre San Rafael y Villacastín. — Bailén - Granada, nacional 323, entre el límite provincial con Jaén y Granada capital. Incluidos los puentes del Carretero y Onteniente. — Granada - Murcia, nacional 342, entre Granada y Culla-Baza.

## CONTINUAN BLOQUEADOS LOS TECNICOS DE TVE

Alicante. — Manuel Belló Collado, delegado de Cultura de Alicante, entrenador de esquí del Rey don Juan Carlos y profesor del príncipe de Asturias, intentaba llegar a última hora de la mañana de ayer hasta el repetidor de televisión de la sierra de Aitana (Alicante), donde desde el domingo se encuentran aislados por la nieve cuatro técnicos y medio centenar de militares destinados en el radar antiáereo.

El señor Belló Collado lleva alimentos y una botella de vino, y según declaraciones a Europa Press, piensa quedarse con los aislados. A última hora de la ma-

ñana de ayer, el gobernador civil de Alicante y diversas autoridades provinciales (entre ellas el teniente coronel jefe de la base de Aitana) seguían de cerca los intentos de una máquina quitanieves para llegar hasta el radar y el repetidor. No obstante, la intensa nevada que caía sobre el puerto de Turdóns, cercano a ambos instalaciones, impedía el funcionamiento de la máquina.

En la sierra de Aitana nevó intensamente desde las nueve de la noche del jueves, y la nieve alcanza ya una altura de dos metros y medio.

# Atracan un banco en Beasain

Beasain. (LA VOZ.) — Dos individuos encapuchados y armados con una escopeta de cañón recortado penetraron ayer por la mañana en la sucursal del Banco de Bilbao en Beasain, apoderándose de la cantidad de 265.000 pesetas.

El atraco se perpetró a las diez menos cinco de la mañana. Los atracadores, intimidando a los empleados, obligados a que les entregaran todo el dinero que se hallaba en la caja fuerte. Una vez conseguido el botín, se dieron a la fuga en un Seat-124, color verde, matrícula M-903.863, a cuyo volante se encontraba un tercer individuo.

El vehículo utilizado por los atracadores, había sido robado y fue recuperado poco después por la Guardia Civil en Villafraanca de Ordizia, donde al parecer los abandonaron para continuar su huida en otro.

### ATRACO EN LA CAJA DE AHORROS DE SANTURCE

Santurce. — A 1.640.000 pesetas asciende el botín de un atraco o mano armada perpetrado ayer por dos individuos, en la sucursal que la Caja de Ahorros vizcaína tiene en el calle Genaro Oteá, de Santurce.

Se da la circunstancia de que uno de los atracadores, que exhibió una pistola, aparenta tener alrededor de 50 años de edad. Su acompañante representaba entre 30 y 35 años.

Después de intimidar a las personas que se hallaban en el establecimiento bancario, los atracadores se dieron a la fuga, sin que se sepa qué medio utilizaron.

### NINA SECUESTRA DURANTE UNAS HORAS

Bilbao. — Una niña de diez años (Vizcaya) permaneció secuestrada durante unas horas por un individuo que la tuvo retenida durante ese tiempo en el interior de un domicilio.

Hasa el momento sólo se ha podido concretar que la niña se apellida Ares y tiene 10 años. No parece que haya sufrido ningún daño físico.

### HALLADO HASCHIS EN BILBAO

Bilbao. — Cinco kilos de haschisch en polvo, tablas preparadas han sido encontrados en un domicilio de la calle de los Cortes, en el bajo calle de los Cortes, en diversos gestiones relacionadas por funcionarios del Cuerpo Superior de Policía.

# Paul Mac Cartney interrogado en Tokio

## Paul Mac Cartney interrogado en Tokio

Su recital ha sido cancelado y puede ser condenado por tráfico de drogas

Tokio. — El «beatle» Paul Mac Cartney, de 37 años, detenido en la capital nipona por tratar de introducir en el país ocho onzas de marihuana, fue sometido a seis horas de interrogatorio mientras cientos de hinchas suyos esperaban ante la sede central de control de narcóticos, forzando a los policías que llevaron al «beatle» a la comisaría después del interrogatorio a refugiarse en el edificio.

Ahora tendrá que pasar por lo menos un día más en el centro de detención central de Tokio. La gira ha sido cancelada.

No está claro aún sin embargo si el detenido será puesto a disposición de los tribunales o deportado una vez terminado los interrogatorios, se pretexta de que no había aterrizado legalmente en el país cuando fue detenido. Pero, si es procesado y hallado culpable, Mac Cartney puede ser condenado a siete años de cárcel.

Mac Cartney, que vino al Japón para una gira musical de once días con su grupo Wings acompañado de su esposa, Linda, y cuatro hijos, alegó que él llevaba esa marihuana para su consumo personal y que es muy peligrosa que el alcohol.

Mac Cartney, interrogado en inglés, se mostró esquivo a sus interrogadores, aunque éstos no consiguieron que les precisara dónde había conseguido la droga.

### APREHENDIDO UN KILO DE HEROINA

Londres. — Las autoridades británicas arrestaron a un individuo en Tallando y Estados Unidos de haber aprehendido en un repuerto de Londres heroína valorada en 400.000 libras (unos 800.000).

### ATRACO FRUSTRADO EN PAMPLONA

Ayer por la mañana, un individuo de unos 20 años, armado con una pistola, intentó perpetrar un atraco en la sucursal de la Caja de Ahorros Municipal de Pamplona, sita en la calle Tafalla.

### APARTAMENTO-CHALET

Vendo en Villanva, amueblado, llave en mano, a 14 kilómetros pistas de Condado, chufa y 16 kilómetros de cañales, con garaje para 4 coches. Sitio inmejorable, ocañal. Tel. (94) 461 71 77. Llámame a partir 9.30 noche

## DETENIDOS LOS AUTORES DE ASALTOS A PROSTITUTAS

Madrid. — Tres personas han sido detenidas como presuntos autores de varios asaltos a mujeres que se dedicaban a la prostitución, y a sus clientes, en la zona de la calle de La Ballasta de Madrid. Los detenidos son José Manuel Rodríguez Montero, de 24 años; Manuel Soavreda Jiménez, de 22, y Monserrat Delgado Pena, de 20.

de este tipo, que habían sido denunciados, aunque se sospecha que puede haber bastantes casos más, que no han sido objeto de denuncia. En relación con este caso, han sido detenidos asimismo Ramona Jiménez Salazar, de 43 años; Natalio Soavreda Jiménez, de 29, y su hermano José, de 20, como presuntos autores de insultos y amenazas graves a las policías encargados de la investigación.

La mujer indica que fue estafada en 400.000 pesetas por el procedimiento de la estampita. No contentos con esto —informan fuentes policiales— la trasladaron a un descampado en un coche rojo, y mientras el muchacho intimidaba a la mujer con una navaja, el hombre de 50 años la violó.

Se inició una persecución por las calles de la localidad de Umbrete, hasta que el fugitivo fue a estrellarse con su vehículo contra una pared, emprendiendo entonces la huida a pie hasta que por fin fue alcanzado. Se le identificó como Serafín Molina Ramos, de 42 años, quien en un almacén de su propiedad tenía guardados televisores, cassettes, máquinas fotográficas y otros objetos procedentes, al parecer, de robos.

Según las investigaciones efectuadas por la policía, los dos hombres despojabon, mediante amenazas de muerte, del dinero y efectos de los hombres que acudían con prostitutas a casas de la calle de La Ballasta. En alguna ocasión —informa la policía— los dos individuos utilizaron a Monserrat Delgado como «cebo» o «ganchos».

Una mujer de 35 años ha sido estafada por el procedimiento de la estampita, y después violada en un descampado, según denuncia formulada a la policía. Los delincuentes tenían edades de 18 a 50 respectivamente.

Más tarde, la policía detuvo asimismo a José Caballero Rosendo, quien compraba a Serafín algunas de los objetos robados para venderlos en un almacén de su propiedad.

Los aparatos y objetos recuperados por la policía tienen un valor aproximado de unos dos millones de pesetas.

† D. FIDEL CRISTI INDBEREA FALLECIO EN EL DIA DE AYER Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad R. I. P. Su resignada esposa, doña Isidra Erquicia; hija, doña María Jesús; hijo político, don Adolfo Lucas; hermana, doña Asunción; nietos, María Cristina, Adolfo y Miguel Angel; hermanos políticos, doña Ignacia (Vda. de Fernández), doña Justa, don Gabriel, doña Paquita, doña Juanita (Vda. de Gómez) y don Ignacio Erquicia; don Tomás Borasategui, doña María Zabala y doña Julia Izuetza y demás familia SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que, por su eterno descanso, se celebrarán HOY, VIERNES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la I. P. de MARIA REINA, por lo que quedarán agradecidos. SAN SEBASTIAN, 18 de enero de 1980 Domicilio: AVDA DE AMETZAGAÑA, número 23. NOTAS. — La conducción se efectuó en la intimidad. LA FAMILIA NO RECIBE

† D. Pedro Olazcoaga Lazcano FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 73 AÑOS DE EDAD DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD R. I. P. Sus hermanas, Isabel (Vda. de Aranzabal) y Josefa (religiosa); hermana política, María Ollé (Vda. de Esteban Olazcoaga); sobrinos, Iñaki, Jesús (ausente) y Faustino; primos y José María Eizemendi y Josefa Beracelartía y demás familiares RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir al funeral, que se celebrará HOY, a las CINCO de la tarde, en la I. P. de GUETARIA, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos. GUETARIA, 18 de enero de 1980 Domicilio: CASERIO AKERREGUI - TXIKI, Guetaria.

† Don Cruz Martinez Garayoa FALLECIO EN EL DIA DE AYER DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD R. I. P. Su resignada esposa, doña Blanca Cortina Zubeldia; hijos, doña Blanca, don Cruz y doña Araya; hijos políticos, don Tomás Echeverría, doña María José Sánchez Grande y don Iñaki Tedone; hermanas, doña Emilia (viuda de Rueda) y doña Basilia; nietos, sobrinos, primos y demás parientes SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que, por su eterno descanso, se celebrarán HOY, VIERNES, a las SIETE de la tarde, en la I. P. de SANTA MARIA, por lo que quedarán agradecidos. SAN SEBASTIAN, 18 de enero de 1980 Domicilio: ANDIA, número 5. NOTAS. — La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se efectuó ayer en la intimidad. El santo rosario por el alma del finado se rezará HOY, VIERNES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la citada parroquia.

† Doña Margarita Lozano Celedonio FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 73 AÑOS DE EDAD Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad R. I. P. Sus hijos, Manoli y Vicente; hijos políticos, José Luis Larrumbide y Maribel Iruaritagoyena; hermanas, Manuela y Concepción (ausente); hermanos políticos, Jesús Uranga y Daniel Delgado (ausente); nietos, José María y Idoia Larrumbide, Eduardo, Leticia e Iván de Simón; sobrinos, primos y demás parientes RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir al ROSARIO que se rezará a las SEIS MENOS CUARTO de HOY, VIERNES, día 18, y seguidamente al funeral a las SEIS de la tarde en la Iglesia de los RR. PP. CARMELITAS, de San Sebastián, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos. SAN SEBASTIÁN, 18 de enero de 1980 Domicilio: San Roque, 32, entlo. dcha. NOTA: La conducción se efectuará en la intimidad.

# Foro

## Tamborrada y sexo

Kristina BELOKI

Una fuerte polémica se ha desencadenado en la prensa como en la calle, en torno a si las mujeres deben o no participar en la tradicional tamborrada de San Sebastián.

Esta polémica se ha originado a raíz de una iniciativa de la Sociedad Kresala de participar en la tamborrada de forma mixta, es decir, con la participación de ambos sexos en un mismo momento.

distantes que la sociedad no hace suya esta tradición. Hay multitud de fiestas tradicionales que han desaparecido, precisamente porque no se han adaptado a los cambios sociales, y han pasado al recuerdo como una pieza de museo.

Podemos afirmar que la realidad de la tamborrada es un buen ejemplo de esto. Nunca ha sido algo uniforme, sino que ha ido cambiando y adaptándose a las circunstancias, y esto hace que hoy tenga tanto vigor y aceptación.

Pero mucha me temo que por debajo de la polémica sobre si hay que mantener la tradición o, para ser precisos, una parte de la tradición, hay otras razones de fondo que orientan una u otra posición, y éstas no son otras que los costumbres, formas, estructuras y la ideología actuales. Es decir, sobre lo que hay que discutir no es el pasado, sino el presente, y este es que a la mujer se le margina en todos los campos de la sociedad y, como no, en el cultural, festivo, etc....

Los tradiciones pertenecen al pueblo, las fiestas son del y para todo el pueblo. ¿Por qué no ha de ser también la tamborrada? ¿Por qué las mujeres han de ser meras espectadoras y no participantes como cualquier ciudadano más? Precisamente, lo poco que ha cambiado la sociedad en lo que a división y opresión de un sexo sobre otro se refiere, es lo que hace tomar posiciones contrarias a la participación de la mujer en todos los campos de la sociedad (también en las tamboradas) y esto es lo que cambia.

Con la participación de las mujeres en la tamborrada, la tradición se mantiene perfectamente; yo diría que resulta fortalecida. Lo que cambiamos un poco es la propia sociedad y las concepciones reaccionarias que se dan en la misma. Esto siempre es un paso adelante, ya que en definitiva no queremos Jamelús que obliguen a las mujeres a llevar el chador, por muy tradicional que sea.

# de los lectores

## Inchaurrondo: Piden tranquilidad

Quiere relatar una serie de hechos cuya importancia, gravedad y reproducibilidad en otros barrios de San Sebastián exigen, a mi entender, una denuncia pública y urgente.

En la urbanización denominada «Villa Juanita» de Inchaurrondo se inauguró hace unos meses un llamado «disco-bar», cuyo funcionamiento se granjeó inmediatamente el rechazo de toda la comunidad de vecinos del inmueble (núm. 3) por el nivel sonoro del mismo hasta la madrugada. Ni que decir tiene que el resto de los portales (hasta seis) somos solidarios con el núm. 3 por aplastante mayoría.

El arrendatario del local, lejos de adoptar una actitud conciliadora y resolver en la posible este problema, se encoró abiertamente con el colectivo de vecinos y entre amenazas y provocaciones mantuvo su actuación hasta que, tras repetidas denuncias por parte de los vecinos el local fue clausurado (temporalmente con la obligatoriedad de acondicionar toda la instalación (aislamiento acústico, etc.) antes de la reapertura.

Se realizaron una serie de arreglos que, desafortunadamente para todos, no han sido los adecuados, pues la situación siguió siendo prácticamente igual.

Ahora bien, todo este estado de cosas se va dramáticamente agravado por la parroquia que frecuenta dicho bar, que exhiben una conducta de avergüenza, pues los bromos nocturnos, las reventos, los insultos e intimidaciones físicas a los vecinos están a la orden del día. No se puede por otro lado esperar que la policía si-

tué un retén permanente, lo cual escaparía a sus posibilidades.

Como consecuencia de los recursos interpuestos ante instancias oficiales, la instalación megafónica del local fue precintada el día 10.

ues bien, el climax de toda esta situación se ha producido la pasada madrugada, en que el coche propiedad de uno de los vecinos del inmueble, precisamente el que, en beneficio de toda la comunidad ha protagonizado los distintos reclamos legales de resalencia o este continuo atropello, ha sido incendiado, a todas luces intencionalmente.

¿Debemos acotar la ley de la jungla y persuadir a un grupo de pacíficos vecinos a organizar partidas de vigilantes, y por medio de la fuerza echar de la comunidad a esa banda de energúmenos?

Si esto sigue así, y Dios no lo remedie, me temo que algunos vamos a dejar de ser pacíficos, aunque de veros ómnino en que no lleguen los casos a tal extremo. Sólo queremos recobrar la tranquilidad que esta comunidad disfrutaba hace no mucho tiempo.

No quiero dejar de avisar a los instigadores de esta situación, en nombre de la comunidad, que redundará en beneficio de todos si que revisen su actitud de forma inmediata.

Había usted de puertos y cuando tiene la obligación de demostrar por lo menos alguna muerte que justifique el freno que quiere poner al progreso al oponerse a la energía nuclear, usted habla, divaga y no demuestra nada.

El progreso se justifica por sí sólo con sus ventajas, por lo que los pronucleares no tienen ninguna obligación de demostrar nada, en cambio los antinucleares si tienen la obligación de demostrar su postura con argumentos suficientemente fuertes como para exigir y justificar su negación al progreso, que en este caso son los centrales nucleares.

Había usted de los peligros que pronosticó Fukuzo de tel. técnico nuclear en USA, intentando imponer las palabras de este futuro a la política claramente pro-nuclear de los Estados Unidos, país donde vive este señor.

¿Por qué se fija usted en los pocos puestos de trabajo que proporciona una central nuclear después de construida (Lemóniz ha proporcionado cinco mil durante seis años de construcción), y en cambio se olvida que en energía no habría fábricas y volveríamos a la Edad Piedra y esta energía puede ser proporcionada por una central nuclear (sobre todo últimamente a cuenta de la crisis del petróleo) y su consiguiente diástrófa?

Para demostrar que una central nuclear no dura 40 años, había usted del porcentaje de rendimiento de los centrales nucleares, pero con ello, una vez más, usted no demuestra nada.

Había usted de bidones abiertos, de que un gallego pescó un bidón en tel. sólo un poco de seriedad, señor Alvarez! Demuéstre algo y no divague.

MI opinión es que usted es el prototipo del cabezote antinuclear; había, había, pero de realidades, pueblos y argumentos del peso, nada de nada. Y si usted es el prototipo del cabezote antinuclear, así se aplica que sus seguidores, es decir, la masa, en lo que se refiere a conocimientos de energía nuclear y centrales nucleares no saben por dónde les sopla el viento, y la democracia, con esta falta de sentido de la responsabilidad, muere antes de nacer.

GREGORIO ARAMBARRI

## Aparcar en doble fila

Hace casi tres años que residí en la calle San Francisco, una de las más conflictivas, atestadas y ruidosas de la zona de Gros por el numeroso comercio el intenso tráfico que registra. Todos los vecinos de esta zona, e incluso cualquiera que haya pasado algunos meses por esta calle habrán sufrido los atascos y bocinazos de coches y autobuses, debido sólo y exclusivamente a los insostenibles que aparcan en doble fila.

Pero a partir del pasado día 11, viernes, se prohibe aparcar al lado izquierdo de dicha calle (tal como en varias de Gros), puede que entre otras razones para solucionar los problemas de atascos y hacer más fluido el tráfico. He podido observar varios agentes municipales imponiendo multas a los pocos coches todavía aparcados a la izquierda de la calle, quizá como primer aviso, ya que la señal de prohibición amenaza con la grúa.

Pues bien, aunque en alguna ocasión (no excesivamente frecuente) algún agente tampoco muy habitual en esta zona) multaba a los coches estacionados en doble fila, jamás he visto que la grúa haya retirado a ninguno de esos incómodos conductores a pesar de los largos e insufribles bocinazos. ¿Es que la infracción ahora (aparcar a la izquierda) será mucho más grave que antes, estacionar en doble fila? Es una nueva norma no hace sino agravar el problema de los vecinos residentes en esta calle, de casi imposible aparcamiento; y que no tenemos para qué. ¿Se trata con este disposi-

ción de proteger, a estas alturas, a las empresas que construyen aparcamientos en la zona? Naturalmente el tráfico mejorará notablemente, pero sólo en cuanto se haga cumplir la nueva ordenanza más allá de lo que antes se cuidaba la autoridad competente de los habituales estacionamientos en doble fila. ¿No crean los responsables que el tráfico hubiese sido ya suficientemente fluido si la grúa retirase a los estacionados en doble fila? Jamás he visto (cofríame si me equivoco) un atasco en la calle San Francisco estando ésta repleta de coches aparcados, siempre, claro, que no hubiese, tan sólo uno en doble fila.

Yo lo saben los habituales de la zona: prohibido aparcar a la izquierda, pero los que estaban acostumbrados a estacionar en doble fila, todavía les queda el lado derecho. ¿Por qué habría de venir la grúa ahora si antes no lo hacía y, en definitiva, ahora queda más hueco?

JUAN CANCELA REY

## Alemania-España, "entente" cordial

Después de pasar unos breves vacaciones en los Baños de Leizaola, el canciller alemán ha aprovechado, antes de su regreso a Alemania, para tener unas conversaciones con el Rey y Suárez. Es de reconocer que los alemanes son trabajadores sin par en este turbulento mundo. A tenor de algunas palabras que han captado los medios informativos, para poner en conocimiento de los contribuyentes nacionales. Como diría aquel rey, muy inteligente por cierto, Carlos III, «Los Españoles de los españoles». Es sabido que en Francia la oposición está tratando con guante suave a los arquitectos del país para oponerse a la entrada de España en la C.E.E. Helmut Schmidt también tiene sus problemas—quién no los tiene— para la entrada de España en el Mercado Común.

Los sindicatos germanos temen la entrada masiva y libre de la mano de obra española. Referente a las manifestaciones del canciller alemán sobre nuestra economía, el asunto que no nos compra género, hunde al productor. En el año 1976 España importó género de Alemania por valor de veintiseis millones de dólares. Por otra, los germanos nos compraron mercancía por valor de veintidós millones de dólares. Es más, consultando LA VOZ, los reservas de oro y divisas en Alemania ascendían a la cantidad de 53.307 millones de dólares. Nosotros, como siempre, con los orejas gachas.

Amables lectores, con todos estos datos expuestos es posible que se formen un soliloquio. ¿Quiénes son los mejores compradores? Los economistas siempre han conceptualizado a la azaña del campesino como su capital. Para que esa vetusta herramienta rinda, requiere que la cosecha lograda sea vendida o consumida, empero si no hay comprador ¿qué va a hacer con el capital?

E. ANORGA SARASOLA

**LA VOZ DE ESPAÑA**

EDITA: M. C. S. E.  
 José María Sora, 23.  
 Depósito legal: 16-1958.  
 Teléfono: 27-41-00.

**SUSCRIPCIONES:**

Trimestral ..... 1.950  
 Semestral ..... 3.900  
 Anual ..... 7.800

**DELEGACIONES:**

PAMPLONA: Monasterio de Urdax, 8. Esquina a Pío XII. Tfnos. 26-10-00 y 26-10-04.  
 OROIA: Plaza de Zaldiarán, 4. Tfnos. 22-02-65 y 24-51-46. Apartado de Correos 528.  
 AÑO XLIII - NUM. 13.438

# de la prensa

El primer centenario de Azorín... El País por su... Azorín...

figuras de la vida pública española que sobresalieron de la mediocridad, el conformismo y la vulgaridad que tan abrumadoramente conformaron nuestro pasado y amenazan todavía con aplastar nuestro presente.

El recuerdo de Manuel Azaña es, en verdad, un molesto recordatorio para todos los que considerando la política como una profesión substituyen las ideas por el pragmatismo y renuncian a un proyecto de Estado y de sociedad por el simple acomodo dentro de unas estructuras de poder a las que consideran más como domicilio privado de ambiciones personales que como plataforma para la transformación de los hábitos de comportamiento y los valores morales de la colectividad a la que gobiernan.

de los juces y del Jacobinismo, del krausismo y del regeneracionismo. Azaña, sin asumir por entero ninguno de los componentes de ese heterogéneo legado, convirtió en el eje de su acción política un acendrado españolismo y el propósito de orientar a la sociedad de su tiempo hacia la libertad, la razón y el laicismo. Tras la exhortación orteguiana a construir ese Estado del que nuestro país carecía, Azaña, en los albores de la II República, se esforzó con independencia de los errores que pudo cometer en la realización de su programa por dotar a la Administración civil de esos instrumentos que la influencia de otros hipertrofiados poderes institucionales habían hasta entonces coartado o anulado.

## Subijana: el rey de los pucheros

La cocina vasca gana en prestigio y calidad. Buen testimonio de ello son los reportajes que se vienen publicando sobre el tema. «Cambio 16» escribe sobre Pedro Subijana:

Todos los lunes, el gorrillo blanco que ostenta en el restaurante Akelarre, en el alto del monte Igeldo, en San Sebastián, se aparta de las salsas y de los hornos. Es el día que Pedro Subijana dedica a su vida familiar y al disfrute de su flamante pie en el capital donostiarra.

Máximo en «El País»



Máximo en «El País»

Ante la huelga de celo policial de hoy

# SE APLICARA ESTRICTAMENTE EL REGLAMENTO

Madrid. — Los doce juntas regionales de la Asociación Profesional del Cuerpo Superior de Policía están dispuestas a secundar hoy la huelga de celo, anunciado días pasados, según ha informado Efe en fuentes policiales.

Solamente la junta regional de Canarias falta por emitir su decisión, que se hará a las ocho treinta de esta tarde, pero en los medios policiales consultados, se da ya como seguro que esta junta regional no pondrá ningún tipo de obstáculo y se unirá también a la huelga de celo.

«Estamos ya cansados de oír «buenos palabras» por parte de la administración. Ahora queremos hechos y realidades. En cualquier caso, esperamos que la Administración negocie con nosotros todas las puestas reivindicativas, pues los creemos vitales para la subsistencia de la propia asociación de la policía», ha manifestado a Efe un portavoz autorizado de esta asociación.

«Hasta ahora, la asociación del Cuerpo Superior de Policía tomó posiciones muy suaves. No estamos dispuestos a continuar así. Las medidas de presión que vamos

a adoptar durante los 15 días señalados, darán tiempo a la Administración para meditar y darle solución a todos nuestros problemas», señalaron las mismas fuentes.

## SE APLICARA EL REGLAMENTO

La Dirección de Seguridad del Estado aplicará el reglamento a los miembros del Cuerpo Superior de Policía que no cambian sus funciones y participan en la denominada «huelga de celo» prevista a partir de mañana, viernes, día 18, según han manifestado a Europa Press en medios bien informados.

Asimismo, cabe recordar que algunas asambleas regionales, como la de Sevilla, acordaron adoptar una postura más radical en el caso de que la dirección tome medidas disciplinarias contra algunos de los inspectores.

## LOS SERVICIOS QUEDARAN CUBIERTOS

Por otro lado, los mismos fuentes de la asociación han manifestado que, con la adopción de las medidas de presión, no pretenden origi-

nar ningún recelo en la sociedad, que los servicios de seguridad y protección quedarán perfectamente cubiertos. Las medidas que pretenden aplicar con esta «huelga», —han dicho— son comedidas y de repercusión no grave para la sociedad.

## ENTREVISTA SALAZAR SIMPSON - SANCHEZ GARCIA

Barcelona. — El director general de Seguridad del Estado, Luis Alberto Salazar Simpson, se entrevistó anoche con el presidente en funciones de la Asociación Profesional de Funcionarios del Cuerpo Superior de Policía, Pablo Sánchez García, y dos vocales de la Asociación, en el aeropuerto de Barcelona, a fin de tratar el tema de la huelga de celo, que se inicia mañana.

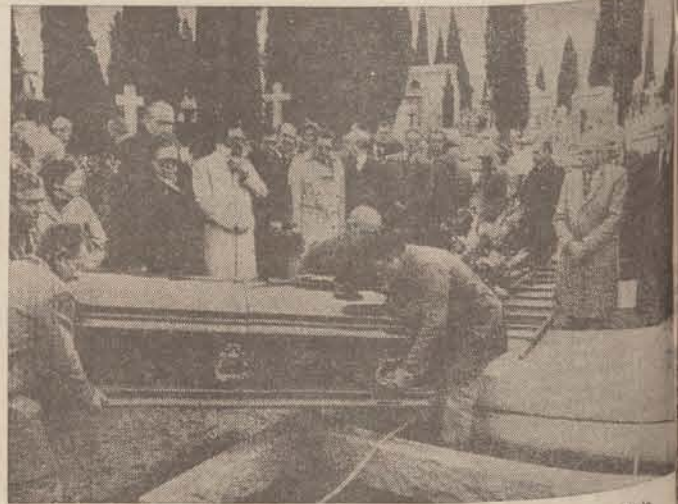
«Es posible, aunque no muy probable, que lleguemos a un acuerdo en esta reunión —manifestó a Efe Pablo Sánchez, que es también presidente de la junta regional de la Asociación en Cataluña—. Nosotros estamos abiertos al diálogo e iniciamos la huelga en contra de nosotros mismos, al no haber sido atendidas nuestras reivindicaciones.»

## ESTATUTO FUNCIONARIOS DE PRISIONES

Madrid. — Todo funcionario de prisiones realizará los tareas que le son reglamentariamente prescritas con integridad, imparcialidad y dignidad, según establece el texto de conclusiones elaboradas en el congreso internacional de cuerpos penitenciarios, celebrado en Bruselas, al que Efe ha tenido acceso.

Por vez primera ha participado en dicho Congreso una representación española: la asociación profesional de funcionarios de prisiones, especialmente invitada por la Federación Internacional de Funcionarios Penitenciarios.

En la declaración deontológica del sector, se afirma que el funcionario de prisiones debe abstenerse de cualquier acto de corrupción y oponerse a este comportamiento. Asimismo, se abstendrá de ejecutar las órdenes de superiores jerárquicos de las cuales sepa que no son reglamentarias. Ninguna medida disciplinaria se tomará en contra del funcionario que rechace un orden de este tipo.



Los restos mortales de Benjamín Palencia reciben sepultura en la Sacramental de San Isidro. (Telefoto Efe).

Asistió Ricardo de la Cierva

# FUNERAL Y ENTIERRO DE BENJAMIN PALENCIA

Madrid. — El recién nombrado ministro de Cultura, Ricardo de la Cierva, y numerosas personalidades del mundo de las letras y las artes, asistieron poco después del mediodía de ayer, al funeral celebrado en la iglesia de San Fermín de los Navarros, de Madrid, por el alma del pintor Benjamín Palencia.

El coche funerario llegó poco después del mediodía, acompañado de coronas de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, de la que era académico de número, la Dipu-

tación Provincial de Madrid, Espasa - Calpe, Galería de Arte Boscá, donde el pintor dejó sus últimos cuadros y el pueblo de Barax (Albacete), lugar de nacimiento. Tras el funeral, el féretro será conducido al cementerio sacramental de San Isidro para recibir cristiana sepultura.

Tiene pendiente un suplicatorio

# NADIE PRESENTO DENUNCIA CONTRA MARIA VICTORIA FERNANDEZ

Santiago de Compostela. — Ningún partido político ni persona particular ha presentado denuncia contra la diputada de Alianza Popular por La Coruña María Victoria Fernández España en el Juzgado de Instrucción de Betanzos, aseguraron a Efe fuentes competentes.

Sobre el tema, María Victoria Fernández España ha manifestado que no tiene nada que decir hasta que se clarifique la cuestión. Me ha causado profunda oscuridad y no comprendo quién ha podido sentirse ofendido por un artículo mío en el que no acusé a nadie en particular. Acusé genéricamente a

los autores de los incendios forestales. «El tema de los incendios forestales es una gran tragedia gallega y yo estoy muy sensibilizada en torno a este problema, que supone una grave carga social para los campesinos», agregó la diputada de AP.

Para la señora Fernández España, que se define «muy unida a la vida campesina», la gran masa de los incendios forestales son provocados. «Por

diversas interpeleaciones parlamentarias sé que en los primeros meses de 1979 se registraron en Galicia 3.195 incendios forestales, de los cuales 1.857 fueron provocados por el hombre. El problema planteó el grave problema que crearon los 8.337 incendios que se registraron en 1978, de los que el 45 por ciento fueron intencionados. En Galicia está erosionado el suelo, afectando a un importante aspecto, que es signo de esta gran tragedia.»

Según el secretario general adjunto de AP

# PERTENECER A LA OTAN ES UNA PROTECCION DISUASORIA

Oviedo. — Guillermo Kirpatrick, secretario general adjunto de Alianza Popular, ha pronunciado una conferencia en el Círculo de Estudios Gaspar Melchor de Javellanos, de Oviedo, en la que ha señalado que no parece fácil volver a la distensión que ha caracterizado las relaciones internacionales en los últimos años, desde el final de la guerra fría.

«Tenemos que darnos cuenta de esta dura realidad —dijo— y que empeñarse en seguir aplicando paños calientes es temerario cuando no suicida. España tiene que aclarar la postura que va a tomar en la próxima conferencia de cooperación y seguridad, este mismo año en Madrid. Empeñarse en jugar un papel de exquisita neutralidad no servirá probablemente para nada. Sería peligroso acudir a la conferencia sin

tener fijado un criterio sobre la vinculación defensiva de España, pactos bilaterales u OTAN. La distensión no es divisible —añadió— y el mundo occidental debe aprender de la crisis actual que la «detente» ha sido utilizada en los últimos años para la intensificación de la confrontación ideológica y que su resultado ha sido el retroceso de las posiciones defensivas de occidente frente al

avance de las potencias del Este. «El Pacto de Varsovia ha intensificado sus esfuerzos armamentísticos en una proporción que no corresponde a las necesidades de su defensa. Ha explotado las situaciones inestables en África y en otros partes del mundo a fin de crear nuevas zonas de influencia y de modificar el equilibrio de fuerzas.»

# compre en mundo mueble



más facilidades



CTRA. IRUN-PAMPLONA (POR VELATE)  
Km 5 - tef. 33 11 61

ARRE NAVARRA a 5 minutos de PAMPLONA

mundo mueble le ofrece más

# GAU PASA

(Día 19, víspera de San Sebastián)

# EGAN y Fantare Kili Kariak



Frontón Carmelo Balda

A partir de las 12,30 de la noche

Organizadores: Donosti Berri Elkarte y comités antinucleares

Entrada: 200 pts.



Confidencial

## LA CRISIS DE GOBIERNO FAVORECE A ABRIL MARTORELL

En altos círculos del Congreso de Diputados se tiene la certeza de que la crisis de Gobierno, que nadie pone en duda, se ha vencido de forma favorable para Abril Martorell.

La otra posibilidad, que consistía en que Suárez escuchara a altos instancias del Estado e hiciera una crisis con ampliación de la base parlamentaria de UCD para «dar por terminada la

transición y comenzar a resolver los problemas» no ha sido escuchada y tendrá que esperar a mejor ocasión.

En cualquier caso, la crisis parece que pueda resolverse en una primera fase, a un ministro, o a lo sumo, a

## ENCUENTRO DE MUJERES DEL PCE Y PSOE

Se está organizando un encuentro de mujeres del PSOE y del PCE que tendrán que estudiar en común las leyes del divorcio y el aborto y plantear juntas campañas de propuestas hacia sus respectivos partidos.

Por su parte, el PCE niega a plantear ninguna ley de divorcio y estimó que no es oportuno iniciar una discusión. La presentación del Gobierno, si embargo, el tema del aborto presentará una ley propia en la próxima semana.

RESTAURANTE

# Hotel de Londres

CENA VISPERA DE SAN SEBASTIAN

— MENU —

- OX-TAIL SOUP CLAIRE AL WHISKY
- ANGULAS DE AGUINAGA AL PIL-PIL
- LUBINA AL TXACOLI
- PINTADA A LA BOHEMIA
- HONGOS A LA BORDALESA
- HOJALDRE DE TOLOSA
- NARANJAS HELADAS AL COINTREAU
- CAFE Y LICORES

Bianco: Vifa Lanco  
Tinto: Rioja Lander 73  
Chempagne: Segura Viudas  
Cofiac: Carlos III

Reserva de mesas: Teléfono 42 69 83

2.800 pesetas

Por la actitud autonómica de UCD

COMIENZAN LAS DIMISIONES EN ANDALUCIA

Sevilla. — Tras la dimisión de Manuel Clavero como ministro de Cultura, se han producido una serie de dimisiones en cadena en el seno de la UCD andaluza, informa Europa Press.

defensores de solicitar la autonomía para Aragón por la vía del artículo 151.

EL PSOE PROMOVERÁ PLENOS EXTRAORDINARIOS

Sevilla. — El PSOE de Andalucía promoverá convocatorias de plenos extraordinarios en los ayuntamientos y diputaciones andaluzas para que 85.000 ratifiquen la voluntad autonómica del pueblo andaluz, según ha decidido hoy el Comité Ejecutivo de dicho partido, tras

la decisión tomada por UCD respecto al proceso autonómico. La Ejecutiva Regional del PSOE ha reiterado su apoyo al calendario y estrategia política de la Junta de Andalucía, y considera un engaño a toda el pueblo andaluz el intentar cambiar ahora la vía del 151 por el 143, que impide el acceso rápido a la autonomía que Andalucía necesita.

EL RITMO DE LA AUTONOMIA LO MARCARA EL PUEBLO

Valencia. — «Será el pueblo valenciano y la inteligencia de su clase política quien determine el ritmo de nuestra autonomía», afirmó a Efe el presidente interno del Consell, el ucedista Enrique Morissonis.

Según el presidente del Senado

LA ELECCION DEL ARTICULO 143 SE HABIA HECHO EN OCTUBRE

Madrid, 17. (Efe). — «La decisión adoptada por UCD de reconducir todos los procesos autonómicos por el cauce del artículo 143 se había tomado ya en el mes de octubre», declaró el presidente de la Cámara Alta y senador por Córdoba, Cecilio Valverde, en una entrevista concedida a la agencia Efe.

que en un brevísimo plazo de tiempo nos encontraríamos con un número indefinido, pero muy importante, de parlamentarios autonómicos, legislando cada cual a su aire, y durante unos procesos electorales que se producirán, según los expertos, cada 20 ó 25 días».

SUSPENDIDA REUNION DE PARLAMENTARIOS

Zaragoza. — La Comisión Mixta compuesta por parlamentarios y representantes de la mesa de partidos encargada de redactar las bases del Estatuto de Aragón ha suspendido su primera reunión a poco de iniciarse.

Cecilio Valverde puntualizó: «Si he subrayado la palabra excepcional para colificar el artículo 151 es para señalar que, probablemente por culpa de todos, se ha producido en la opinión pública un desprecio del cauce normal del 143, que establece la Constitución para las autonomías; y se ha ido a identificar equivocadamente la autonomía a través del artículo 151 como la única auténtica y verdadera, y la del 143 como un engaño, como una farsa o como una autonomía vacía de sentido. Nos toca ahora rectificar ese concepto, si ha llegado a forjarse, y en eso radica nuestro principal obligación».

A preguntas de Efe sobre las razones del retraso en hacer pública esta decisión, dijo: «La razón, según lo expuesto en la ejecutiva, ha sido la de esperar el momento político propicio para su publicación, y quien tiene más elementos de juicio para decidir sobre ello es el presidente del Gobierno, que maneja datos que nosotros no conocemos con la misma profundidad».

La mencionada comisión no pudo entrar en materia porque los representantes de UCD no estaban en condiciones de ratificar el compromiso autonómico contraído con anterioridad de promover la autonomía con arreglo a lo establecido en el artículo 151 de la vigente Constitución.

Medios políticos aragoneses estiman que es muy posible que quede disuelta la Comisión Mixta, lo que cambiaría los criterios de UCD en cuanto a solicitar la autonomía para Aragón de acuerdo con el artículo 151.

CC. OO., EN CONTRA

Sevilla. (Efe). — La decisión del partido gubernamental de convalidar los procesos autonómicos por el artículo 143 de la Constitución y de propugnar la abstención en el referéndum andaluz ha sido calificada por Comisiones Obreras como «un nuevo y grave atentado a los intereses de los trabajadores y del pueblo andaluz».

«Esta decisión afecta a todos los procesos de autonomía y, aunque venga motivada por la fecha de la iniciativa autonómica de Andalucía el día 28 de febrero, no quiere decir que el acuerdo se haya tomado exclusivamente en relación con este referéndum».

El presidente del Senado afirmó que «esta decisión era absolutamente necesaria, inaplazable y, en cualquier caso, inevitable. La dinámica que venía produciéndose en el fenómeno autonómico traía la necesidad de racionalizar esta dinámica; creo que algún otro partido político importante está de acuerdo con esta decisión, aunque condicionamientos políticos le impidan manifestarse al respecto. Pero es el partido del Gobierno al que correspondía adoptar esta situación, a pesar de la impopularidad que vamos a tener en muchos frentes».

Sobre el mismo tema añadió que «según por el mismo cauce, por el camino excepcional del artículo 151, nos iba a llevar a

ANTE EL REY

RICARDO DE LA CIERVA JURA HOY SU CARGO

Madrid. — Ricardo de la Cierva jurará hoy su cargo como nuevo ministro de Cultura, tras la dimisión de Manuel Clavero Arévalo, producida anteayer, por discrepancias con la decisión de la ejecutiva centrista de reconducir los procesos de autonomía.

De la Cierva jurará como ministro de Cultura ante el Rey, probablemente a las 10 horas. El nombramiento de Ricardo de la Cierva será publicado hoy por el «Boletín Oficial del Estado».

«CUMPLIRE EL PROGRAMA DE UCD»

«Continuare las líneas maestras de la política de mis predecesores, ya que somos ministros de un mismo partido, y yo cumpliré el programa cultural de UCD. Los programas se redactan y luego se olvidan, pero yo conozco a fondo el de cultura, ya que participé en su redacción», ha declarado a Efe Ricardo de la Cierva, nuevo ministro de Cultura.

Hasta anteayer el nuevo ministro aparecía en TVE en un spot publicitario en el que anunciaba su última obra, una «Historia general de España» en fascículos. La desaparición del anuncio se debe —aseguró— a la finalización de la campaña de lanzamiento y no a su nombramiento como ministro, ya que no encuentra nada deshonroso en anunciar libros. «Mi obsesión —dijo— es elevar el nivel de lectura del público español; antes por la vía privada y ahora por la pública».

ideas que propuso al presidente fue la de que se agrupasen en ella todos los asuntos de vertiente informativa, ya que no tenía sentido una secretaría «en competencias» sobre la información pública.

El Ministerio —canalyó— tendrá algo que decir en lo referente a la programación cultural de TVE, pero en plan de asesoramiento.

LOS ANUNCIOS EN TV

Madrid. — Medios cercanos a Televisión Española han manifestado a Europa Press que la gerencia se ha dirigido a la agencia de publicidad a la que distribuye el anuncio de Ricardo de la Cierva sobre los fascículos de la Historia de España, para recordarle la normativa vigente.

CLAVERO AREVALO NO HA DIMITIDO DE UCD

Madrid. — Clavero Arévalo no ha solicitado la dimisión en UCD hasta ahora, según informaron fuentes centristas autorizadas a última hora de la mañana de ayer. Como es sabido, el hasta ahora ministro de Cultura es diputado de UCD por Sevilla y presidente de UCD de Andalucía.

«Preciso que esto no quiera decir que los anteriores titulares del Departamento, Pio Cabanillas y Manuel Clavero Arévalo, con quienes conversé anteayer por teléfono, desconociesen o no hubiesen cumplido el programa, sino que yo sé que a este respecto —matices accidentales a una obra común».

Por lo que respecta al traspaso a la Secretaría de Estado para la Información de las competencias sobre RTVE y Medios de Comunicación Social del Estado, hasta ahora adscritos al Ministerio de Cultura, Ricardo de la Cierva manifestó que «esta era una vieja aspiración mía».

Indicó que una de las

ARIAS SALGADO PORTAVOZ DE UCD ANTE EL GOBIERNO

Madrid. — El nuevo ministro adjunto para Asuntos Políticos, Rafael Arias Salgado, tendrá como misiones más importantes la coordinación entre UCD y el Gobierno y será enlace de toda la política periférica e interior con el presidente del Gobierno, según se ha informado a Europa Press en fuentes competentes de la Administración.

con la remodelación del Gabinete Suárez, es impensable que el secretario general del partido en el poder no pertenezca al Gobierno. Rafael Arias —se añade— prestará al presidente un tipo de colaboración muy necesaria: que alguien de su confianza le aporte una visión objetiva de la política interior española en su conjunto y/o sólo de relaciones con otros partidos. De ahí que Rafael Arias Salgado será una especie de embajador de Suárez por los diversos

regiones y comunidades autonómicas españolas. Además de esto, Rafael Arias será el transmisor de las inquietudes de Unión de Centro Democrático, como partido que sostiene al Gobierno. Esta tarea —se afirma— la puede realizar mejor que nadie el propio secretario general del partido. Se espera que las relaciones entre UCD y su Gobierno sean más fluidas y eficaces, al encargarse a un ministro exclusivamente de esta tarea.

Contra el director de Herrera de la Mancha

ADMITIDA LA QUERRELLA

Madrid. — El juez de Manzanares ha admitido la querrela en la que se pide la suspensión de empleo y sueldo del director, subdirector y veintinueve funcionarios de la cárcel de Herrera de la Mancha, pero ha desestimado la mayoría de las diligencias que se habían solicitado, según ha sabido Efe en fuentes jurídicas.

Los 36 abogados querrelantados van a presentar hoy un recurso en el Juzgado de Instrucción de Manzanares, en el que se pedirá a la Audiencia de Ciudad Real, que ordene la práctica de las pruebas solicitadas en la querrela.

— Expediente de los 23 funcionarios acusados. — Declaración de los funcionarios acusados y de otros 14 funcionarios que no han participado en supuestos malos tratos, pero que los han visto practicar.

— Declaración de los funcionarios que ha sido tomada en la propia cárcel de Herrera y no en el Juzgado.

Por último, la suspensión de empleo y sueldo de los 23 funcionarios de prisiones acusados de supuestos malos tratos a presos comunes.

«La admisión de esta querrela sin practicar las pruebas que en ella se solicitan —ha declarado el primer firmante de la misma, el abogado Ventura Pe-

res Marín— queda, lógicamente, vacía de contenido. Es más, no se entiende por qué el juez de Manzanares ha pedido un depósito de tres millones de pesetas para admitirla».

Estos pruebas son las siguientes:

breve

RETIRADO EL PROYECTO DE LEY DEL CONSUMIDOR

Madrid. — El proyecto de ley del consumidor, que figuraba en el orden del día del consejo de ministros que se celebró hoy, ha sido retirado tras la reunión preparatoria de la comisión de subsecretarios, según han informado a Efe fuentes autorizadas.

Las mismas fuentes atribuyeron el nuevo «aparcamiento» del proyecto de ley «sobrecarga del trabajo del Gobierno y de las Cortes».

DETENIDO MIEMBRO MPAIAC

Las Palmas de Gran Canaria. Un antiguo miembro del MPAIAC Miguel Pardo Donibem, fue detenido por la Guardia Civil cuando se encontraba en la prisión señor Otero Novas.

provincial de Las Palmas visitando a un amigo.

Miguel Pardo, alias «Miguelón», ha sido acusado de atracar la víspera de la festividad de Reyes una joyería de Las Palmas, de donde se apropió de joyas por valor de unos tres millones de pesetas, informa hoy «El Eco de Canarias».

Su detención se realizó en la prisión, cuando «Miguelón» acudió a visitar a un amigo que está allí recluido. Los servicios de seguridad de la cárcel avisaron a la Guardia Civil, que acudió al lugar y lo detuvo como presunto autor del atraco.

DIMITE EL RECTOR

Santa Cruz de Tenerife. — El rector de la universidad de La Laguna, Antonio Bethencourt Massieu, presentó ayer su dimisión, con carácter irrevocable, a la Junta de gobierno de dicha universidad.

El señor Bethencourt Massieu, que ostentaba el cargo desde el día 25 de junio de 1976, se desplazará hoy mismo a Madrid para presentar mañana su dimisión al ministro de Educación.

INCREIBLE ERROR HISTORICO

ABC como «El Correo» de Andalucía a dúo con ABC tituló su edición «sin error».

NO HAY DIMISIONES EN LAS EJECUTIVAS

No se han producido en el momento, dimisiones entre los miembros de la Comisión Nacional de Unión Democrática, ni en la Ejecutiva Regional del partido.

CC. OO., EN CONTRA

Comisiones Obreras afirman que apoyará todo tipo de movilizaciones y acciones que la Junta de Andalucía y los partidos políticos acuerden y que informará a los trabajadores andaluces y solicitará de ellos una adhesión masiva a los urnas el 28 de febrero.

TAMBIEN LOS PARTIDOS ARAGONESES

El partido aragonés regionalista se ha pronunciado oficialmente contra la decisión de UCD de acogerse a la vía del artículo 143 para la autonomía de Aragón.

Según el partido, la decisión de UCD representará la imposibilidad de que Aragón recupere su identidad e igualdad con regiones que nunca la tuvieron «en acusada», y «concederá» el portuñalismo en provecho de territorios que alcanzan, por la vía de la coacción la que a otros se les niega por la vía de la libertad. El PAR no aceptará una autonomía que impida obtenerla a todos las regiones; principio de generalidad; o que conceda a unos lo que se niega a otros; principio de igualdad.

El resto de los partidos con representación parlamentaria solamente han hablado a nivel de portavoces oficiosos, pero no se han pronunciado oficialmente de momento. El PSOE, el PCE, el PTA y el Partido Socialista Aragón coinciden en que no les ha extrañado la actitud de UCD pues siempre han desconfiado de su fe autonomista. Se muestran

Calor Grande a Precio Pequeño. AERO-CALENTADOR INDUSTRIAL ELECTRICO. Características generales: No involucra gases, silencioso, no requiere de ninguna clase de mantenimiento. Técnicas: Consumo 6 Kw/h, funcionamiento en primer grupo de resistencias: 12 Kw/h, con el segundo y 18 Kw/h, con el tercero. Controla la temperatura de 150°C en la boca de salida. Su control de aire es orientable mediante la transmisión de boca. Trabajo a 220 V, 10-3000 V, 50 Hz. Va provisto de un sistema automático de seguridad que previene la desconexión de las resistencias, evitando de esta manera cualquier peligro de incendio a corta plazo. Está preparado para la incorporación de un termostato ambiente.

Expulsados los periodistas norteamericanos

# LA GUERRILLA AFGANA CONTRAATAKA KABUL

Kabul. — Se están registrando violentos combates entre las tropas soviéticas y soldados del Ejército Afgano en las cercanías del aeropuerto internacional de Kabul, indican periodistas occidentales.

Al parecer, la cuarta división blindada Afgana de Pull-Charik atacó ayer a las diez de la mañana a una división aeron transportada soviética, añaden las fuentes.

Asimismo, noticias no confirmadas indican que se registran duros enfrentamientos cerca del fuerte Hisar, escenario del amotinamiento del Ejército afgano en agosto de 1979.

Varios helicópteros soviéticos de transporte de tropas han despegado del aeropuerto de Kabul y sobrevuelan la ciudad, afirman testigos oculares.

Los tropas soviéticas han rodeado la capital afgana y todos los periodistas occidentales han sido confinados en el hotel intercontinental, en las afueras de la ciudad, por lo que se supone que los combates son muy violentos.

Los combates coinciden con la orden de expulsión de todos los periodistas norteamericanos, anunciada ayer por la mañana por el Consejo Revolucionario afgano.

Los periodistas, cuyo número exacto se desconoce, han recibido instrucciones de abandonar el primer avión disponible.

### PERIODISTAS

Un despacho de la agencia soviética Tass precisa que el descontento de las autoridades afganas se dirige especialmente a los periodistas del «Washington Post», «New York Times» y el «Christian Science Monitor», así como a los representantes de la radio y televisión norteamericana.

La declaración oficial afgana citada por Tass califica a los actividades de «flagrante interferencia en los asuntos del soberano Estado de Afganistán».

«Con el fin de proseguir la campaña de mentiras —prosigue la declaración afgana—, los Estados Unidos, Gran Bretaña y otros países occidentales han enviado a falsos corresponsales a Afganistán. Su objetivo es el de aumentar la tensión en nuestro país y desorganizar la vida normal de los afganos».

Al parecer, los oficiales soviéticos en Afganistán se han quejado a las autoridades de Kabul por los frecuentes incidentes que se registran todos los días entre los soldados soviéticos y los corresponsales extranjeros.

El Gobierno afgano ha declarado que el país permanecerá abierta a todos los corresponsales extranjeros, a quienes se les ofrecerá ayuda para realizar informaciones objetivas y ciertas.

### BARCOS SOVIETICOS EN JAPON

Tokio. — El Departamento japonés de Defensa ha indicado el paso de cinco buques de guerra soviéticos, entre los que hay un crucero portamisiles, en dirección, se supone, hacia el océano Índico.

Se trata, al parecer, de un crucero de la clase Kara de 8.400 toneladas, que se presume sea el «Petropavlovsk», escoltado por dos destructores portamisiles de la clase Krivak, seguidos por un barco de desembarco de la clase Ropucha, y un dragaminas, los tres primeros a unos 65 kilómetros al Nordeste de la isla de Fukuejima, y los dos últimos a unos 120 kilómetros al Nordeste de la isla de Tsushima, siempre según el mencionado departamento.

### Banisadr

## “MOSCU BUSCA LA DIVISION DE LOS IRANIES”

Teherán. — El ministro iraní de Hacienda, Abolhasan Banisadr, acusó ayer a la Unión Soviética de buscar la división de los iraníes con objeto de conseguir una salida al océano Índico, y 200.000 manifestantes que recordaban la muerte de Mohama condenaron la intervención de Moscú en Afganistán.

En el ataque más grave a la URSS, procedente de una autoridad taní, el ministro y posible primer presidente de la República Islámica dijo que «Moscú quiere que estemos divididos para anexionarse cada una de las partes, como hizo con Afganistán, y así tener una salida al océano Índico».

«En su opinión, los turcos, los baluchistanos, los persas y los árabes son minoría, cuando hemos estado viviendo juntos durante años y tenemos una vida y una cultura comunes», dijo Banisadr en un discurso electoral transmitido por la agencia Pars.

El ministro de Hacienda es el candidato a las elecciones presidenciales del 25 de enero con más posibilidades tras la retirada de Jolaledin Farsi, del partido de la República Islámica, por sus antecedentes afganos.

El relativo silencio de Teherán ante la acción del Kremlin es sumamente extraño si se tiene en cuenta las afinidades ideológicas entre el liderazgo iraní y los guerrilleros afganos que luchan contra el

régimen comunista de su país. El líder religioso ayatollah Jomeini no se ha pronunciado todavía sobre la invasión soviética de Afganistán, excepto cuando hace unos días rechazó energicamente la ayuda militar sufragada por el embajador del Kremlin en México.

Moscú negó de nuevo haber concentrado tropas en la frontera entre Irán y Afganistán. El órgano del Partido Comunista, «Pravda», calificó esta información de «mentira antisoviética, inventada por la propaganda de Estados Unidos para desviar la atención de la «verdadera amenaza bélica» que supone la concentración militar norteamericana frente a las costas iraníes.

Por otra parte, unos 200.000 personas se manifestaron sin incidentes en este momento para conmemorar el doble aniversario de la muerte del profeta Mohama y el martirio del imán Hossein.

Washington. — Los rehénos de la Embajada norteamericana en Teherán continúan viviendo atados de pies y manos, día y noche, no pueden hablar entre sí, pasan frío y apenas pueden dormir.

Pero lo peor, a juicio de uno de ellos, es la falta absoluta de información, que a veces les hace creer que su Gobierno y pueblo no están haciendo nada por conseguir su libertad.



Momento del funeral por Alfonso XIII en la Iglesia del Apóstol Santiago y Nuestra Señora de Montserrat. (Telefoto UPI.)

### La fragata "Asturias" llega mañana

## LOS RESTOS DE ALFONSO XIII, RUMBO A CARTAGENA

Civitavecchia (Italia). — Los restos del rey Alfonso XIII, tras 39 años de exilio «post-mortem», viajan rumbo a Cartagena, desde las primeras horas de ayer, jueves, por la tarde.

Los transporta la fragata española «Asturias», en la que tomó su puesto don Juan de Borbón, conde de Barcelona, embajador extraordinario, hijo de Alfonso XIII y padre del actual Rey, Don Juan Carlos I.

Antes que el barco zarpara, unidades de la Armada italiana rindieron honores de jefe de Estado ante el real féretro, con salvas de artillería.

La llegada al puerto español de Cartagena está prevista para las primeras horas de la mañana del sábado, 19 de enero.

El conde de Barcelona se despidió de los familiares que habían asistido a los honores fúnebres y que formaron parte del cortejo, de la misión extraordinaria, de amigos y monárquicos que se trasladaron desde Madrid y embarcaron en el «Asturias» para acompañar el cadáver de su padre.

Unos minutos antes, en el muelle «Michelángelo», se hallaban presentes las autoridades locales (alcalde, obispo, comandante militar de la plaza, comandante del

puerto, director del puerto y vicecónsul honorario de España), así como los fuerzas militares que rendían honores.

El vehículo militar en el que se colocó el ataúd pasó ante la tropa formada y, rebasando el cortejo, tomó la dirección del muelle «Trajanes», donde se hallaba atracada la fragata «Asturias». Los marineros permanecieron en posición de firmes.

Una mujer lanzó sobre el ataúd un ramo de claveles rojos y amarillos. Un oficial, desde la fragata, disparaba su máquina fotográfica. El féretro, por medio de una grúa, fue transportado desde el muelle al barco.

### MISA DE REQUIEM

Terminaba así una ceremonia que se inició horas antes en la Iglesia nacional española de Santiago y Santa María de Montserrat, donde el comarqués de la Santa Iglesia Romana, cardenal Paolo Bertoli, ofició una misa de réquiem por el alma del rey Alfonso XIII.

Se hallaban presentes el conde de Barcelona, embajador extraordinario al frente de la misión española en la que se incluye al ministro de Justicia, Ildefonso Cavero; el ministro de Justicia

italiano, Morlino; el príncipe Alejandro de Torlonia, yerno de Alfonso XIII, y sus hijos los príncipes Sandro y Marco Alfonso, así como su nieto Carlo. La esposa de Alejandro de Torlonia, la infanta Beatriz —hija de Alfonso XIII— se recuperó de una intervención quirúrgica en París.

Asistieron a la ceremonia religiosa numerosas personalidades. En representación de la Santa Sede se hallaban el nuncio de Su Santidad en Italia, monseñor Carbone, y el sustituto de la Secretaría de Estado, monseñor Martínez Somalo; el decano del cuerpo diplomático, Luis Vialardes, etc.

Finalizada la ceremonia religiosa, el ataúd fue sacado del templo, escoltado por oficiales del Ejército Italiano. Llegado a la puerta, sonaron tres toques de corneta seguidos del himno nacional español. Una voz gritó por tres veces: «Viva el rey».

El ataúd pasó ante el destacamento militar que se encontraba en actitud de firmes para ser cargado en el furgón. En ese momento fue interpretada la Marcha Fúnebre, de Chopin. Desde el corazón de la vieja «Roma española», donde se halla la Iglesia de Montserrat, el cortejo partió para Civitavecchia.

Podría amputarse la pierna operada  
Tito empeora gradualmente

Belgrado. — «Le prescrito al presidente Tito empeorando gradualmente el estado general de su salud es mejor que cualquier otro», anunció el portaaviones de la flota yugoslava.

Medios oficiales de Belgrado informaron que es probable que la pierna operada se desarrolle una gangrena. Los ocho médicos que se ocupan de amputar la pierna que el mal se extienda a la parte del cuerpo.

«El estado de salud de Tito es grave», dijo un funcionario de la prensa yugoslava. «El estado de salud de Tito es grave», dijo un funcionario de la prensa yugoslava.

Fuentes médicas de Belgrado manifestaron que el estado de salud de Tito se ha mejorado. Rápidamente se ha mejorado. Rápidamente se ha mejorado.

PREOCUPACION EN YUGOSLAVIA  
La enfermedad del presidente Tito ha provocado una gran preocupación en Yugoslavia, aunque no se ha observado ningún síntoma de gravedad.

Los 270.000 soldados de la reserva están en «estado de alerta», inferior al de guerra. Las medidas de seguridad han reforzado, pero no se ha observado ninguna alarma.

Los 22 millones de yugoslavos están preocupados por la situación política en Europa Central y en la ratificación del tratado «Salt-2» entre Washington y Moscú.

Tras su ruptura con el comunismo, el presidente Tito inició una política internacional de desvinculación. Lo que llevó a desvincularse del papel de primera potencia mundial y movimiento de países no alineados, del que fue fundador junto con el egipcio Nasser y el indio Nehru.

En su propio país, el sistema de autogestión de trabajadores en la vida económica y política hasta ahora ha sido un éxito.

Belgrado. — Según ha sido conocido, el presidente Tito se encuentra en un estado de salud que le impide viajar. El ministro de Justicia, Ildefonso Cavero, el ministro de Justicia

### Rhodesia

## 2.000 GUERRILLEROS ESPERAN ACAMPADOS LAS ELECCIONES

Campamento de alto el fuego Papa (Rhodesia). — Casi dos mil guerrilleros del Frente Patriótico esperan en este campamento, punto de concentración vigilado dispuesto por la Commonwealth, a que se celebren las elecciones para la independencia de Rhodesia, que comenzarán el próximo 27 de febrero.

Los guerrilleros, sin nada que hacer, pasan el tiempo largando mantos a las moscas tse-tse y bebiendo agua sucia del río, en un campamento de bonito paisaje, pero con un calor pegajoso, en el valle del río Zambeze, que el comandante Todd, encargado del campamento, describe como «cómodo para los elefantes».

Los guerrilleros refunfun sobre sus condiciones de vida actuales en este remoto lugar, pero concentran sus pensamientos en la paz futura.

No se escuchan las amenazas belicosas que se repiten en la capital, Salisbury, en cuanto a echarse de nuevo al monte para reanudar la guerra a causa de supuestas violaciones del alto el fuego.

Todd y el comandante Brave, el oficial de coordinación del campamento con las fuerzas británicas de vigilancia acampa-

das en un emplazamiento separado a unos 35 metros de distancia, hablan en baja voz sobre sus expectativas de paz. Los guerrilleros nunca dan sus verdaderos nombres, ni siquiera sus lugares de nacimiento.

«Creo que después de las elecciones habrá paz», dice Todd «si el pueblo elige al ex primer ministro Abel Muzorewa, pues así será. No habrá más guerra».

Los guerrilleros de las facciones del Frente (ZAPU y ZANU), se oponen a Muzorewa. Los hombres concentrados aquí proceden del ala militar del ZAPU, conocida por el nombre de ZIPRA. Estos guerrilleros tienen fama de ser muy disciplinados, lo que ofrece un marcado contraste con el ejército numeroso y bullanguero del ZANU.

Los rebeldes que se encuentran en este campamento se

niegan a contestar preguntas políticas. «Nosotros somos sólo militares», explica el comandante Brave.

ZAPU se ha ganado el respeto de los ingleses por su disciplina y cooperación con los oficiales de las fuerzas de vigilancia, formadas por 1.300 hombres. Los ingleses dicen que creen que todos los integrantes de las fuerzas del ZIPRA que se encuentran dentro de Rhodesia se han entregado a los campamentos de alto el fuego, pero que los rebeldes del ZANU continúan escondidos.

### Artefacto explosivo en un tren

## TRES MUERTOS EN EL ULSTER

Belfast (Irlanda del Norte). — Tres personas resultaron muertas y numerosas heridas al estallar una bomba en un tren, durante la hora punta vespertina, en las cercanías de la capital de Irlanda del Norte.

De inmediato se trasladaron al lugar del atentado, en Dunmurry, efectivos policiales, ambulancias y varias dotaciones de bomberos, con el objeto de auxiliar a las víctimas.

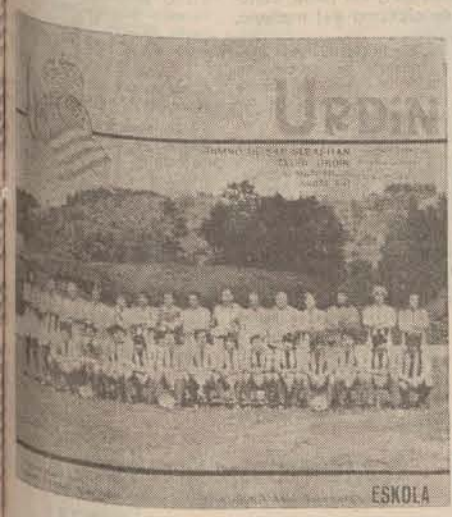
Un portavoz de la policía de Belfast describió la situación como muy confusa, ignorando se hasta el momento el número de heridos y no se descartaba la posibilidad de que se encuentren otros cadáveres. El tren, repleto de pasajeros, había pocos minutos que había abandonado la estación cuando estalló el artefacto en un momento en que atravesaba el túnel.

**DR. DAÑOBBETTIA**  
 VENEREAS - ANALISIS  
 PIEL - FIMOSIS  
 San Marcial, 23, 2.  
 Consulta de 11 a 1 y de 5 a 7  
 Teléfono 42.23.06

## CICLISMO: AYER SE PRESENTO EL REYNOLDS EN PAMPLONA

Y hoy lo hará el Teka en Santander, bajo la batuta de Txomin Perurena, mientras se ultimán los preparativos para las Seis Horas Ciclistas de Euskadi.

Página 16



Satrústegui acaba de marcar el gol 1.500. Fue el día 30 de diciembre contra el Burgos y, aunque no valió para la victoria, sí para celebrar la efemérides. (Foto Echebeste).

Ayer tuvo lugar la presentación del nuevo disco que presenta la versión cantada por Eskola de los himnos de la Real y de San Sebastián



López Ufarte recibió el trofeo del mejor deportista vasco de 1979, según la revista Kiroiak. (Foto Insausti.)

## TAMBORRADA EN "TXURIURDIÑ"

La Real Sociedad cuenta ya con una versión completa de su himno, que desahuciantes y de escasa interpretación ha terminado convirtiéndose como una canción de hondo arraigo entre el gran público. La música de Ricardo Izard, cantada ahora por el Coro de Eskola, ha

sido grabada en un single, que aporta además otra versión cantada —y en ese sentido singular— de la marcha de San Sebastián, con música de Raimundo Sarriegui y letra de Serafín Baroja. El disco se completa con dos temas del maestro Juan Urteaga: "¡Ay Mari Migel!" y "Andabat".

Promovido por el director realista José Mari Ferrer, el disco fue presentado ayer en los locales de Eskola, en donde el coro cantó la nueva versión, conocida de antemano, puesta que anteriormente fue cantada en el homenaje popular que la Real recibió en el mes de julio. En el mismo acto se hi-

zo entrega de tres trofeos. El del gol 1.500, marcado por Jesús Mari Satrustegi al Burgos, y que por enfermedad del ariete navarro recogió su hermano José Ignacio. El del "mejor deportista vasco" de 1979, a Roberto López Ufarte, y el de "La hazaña del mes" a la propia Real Sociedad, por su trayectoria a lo lar-

go de todo el año que acaba de terminar. Estos dos últimos están concedidos por diversos colaboradores publicitarios de la revista deportiva "Kiroiak".

El disco sirve de homenaje oportuno a la Real y que bien podría llamarse a "Tamborrada en txuriurdiñ".

**Baloncesto:**  
**Copa de Europa**  
**El Madrid derrotó (97-96) apuradamente al Maccabi**

Madrid. (Efe.) — Por un solo punto de diferencia (97 a 96) se impuso el Real Madrid al Maccabi, en partido de baloncesto disputado ayer, en el pabellón de la Ciudad Deportiva madrileña, correspondiente a la liguilla semifin de la Copa de Europa. Al descanso se llegó con una amenazante ventaja del club israelí, por 48 a 43. El partido, por la marcha del marcador, fue muy emocionante y vistoso, por lo que los espectadores vieron muy satisfechos el juego presenciado y se entretuvieron durante los minutos que jugó el mismo.

Los anotadores fueron los siguientes:  
Real Madrid: Brabender, 10; Lorente, 11; Prada, 6; Walker, 14; Corbalán, 4; Ruiz, 18; Meister, 6; y López Iturrriago, 8.  
Maccabi: Schwartz, 6; Arcesti, 6; Perry, 4; Berkowitz, 36; Zisman, Silver, 16; Williams, 22; y Boatwright, 10.  
Batieron por cinco puntos al madridista Meister y los israelíes Arcesti, Perry y Silver.



Muchas pérdidas y dieciséis pelotaris despedidos

## Volvió a cerrarse el "Balda"

El frontón Carmelo Balda ha vuelto a cerrar sus puertas. Un nuevo y desagradable episodio en la corta existencia de este faraónico recinto donostiarra, que surgió bajo el influjo de algún signo mágico.

Carmelo Echavarren se ha cansado de perder dinero, aunque un escrito ha sido el que ha acelerado la decisión del subarrendatario navarro. Dieciséis pelotaris

del cuadro palista instaron a Echavarren a que normalizase su situación, ya que estaban jugando sin contrato. Y la respuesta fue tajante: "Estáis despedidos".

Precisamente, los dieciséis palistas han convocado para esta tarde una rueda de prensa en San Sebastián. ¿Qué futuro le aguarda al polémico frontón donostiarra? (Vea amplia información en la página 19.)

Hoy, la película sobre el Dhaulagiri en San Sebastián

## CUBIERTO EL PRESUPUESTO DE LA EXPEDICION VASCA AL EVEREST

Nuestra habitual sección de montaña presenta hoy la noticia de que la expedición Vasca al Everest, que tendrá lugar el próximo mes de mayo ha conseguido cubrir su presupuesto, merced a una subvención concedida en última instancia por la Caja de Ahorros Municipal de Bilbao.

Por otro lado, hoy se proyecta en San Sebastián, concretamente en el Colegio de los Marianistas, la película de la expedición al Dhaulagiri, que ha sido realizada por el alpinista Javier Garreta.

En el capítulo del esquí, hay que destacar que el próximo domingo, en Baqueira, tendrá lugar el XXI Gran Premio del Turismo Suizo, III Marcha Beret 50, cuyos ganadores recibirán como premio la presencia en el Maratón de Esquí de la Engandina, en Suiza. En esta prueba participaron el año pasado un total de 416 fondistas, esperándose que en esta edición se superen los quinientos.

Página 18



El cartel anunciador de la III Marcha Beret 50

Harán equipo en las "Seis Horas"

LASA: "NOS ESTAMOS ESMERANDO PARA OFRECER UN BUEN ESPECTACULO"

ANDIANO: "EL PROBLEMA PARA NOSOTROS ES DOMINAR LA PISTA"

Lasa y Andiano vuelven a formar equipo en las Seis Horas de Euskadi...



Ayer, luego de su habitual entrevista...

—Fiestas —nos dijo— que las Seis Horas de Euskadi han cogido mucho nombre...

—En una palabra, que lo que quieren es que la gente salga contenta?

—Eso es. No somos especialistas, pero estamos bastante familiarizados con la pista...

—Triste recuerdo de los Seis Horas precedentes?

—Un poco sí, porque después de tener una salida mala nos recuperamos y en el momento de sufrir la caída...

En lugar de Thurau

Willems, jefe de fila del Ijsboerke

Antwerp. (Efe.) — No será Dietrich Thurau, sino el belga Daniel Willems...

Las negociaciones con el alemán Thurau se rompieron por problemas judiciales...

A su lado estarán el campeón belga Gery Verlinden...

La formación contará también con los belgas Ronny Claes, Rudy Colman...

La dirección del equipo estará compartida por Walter Goddefroot...

En el programa del equipo figuran todas las clásicas y la Vuelta a Francia...

El equipo espera entrenarse en la localidad española de Playa de Aro...

SEIS DIAS DE BREMEN

Bremar. (Efe.) — El belga Patrick Sercu y el alemán del Oeste Albert Fritz...

La clasificación de los otros participantes fue: 3.—Horst Schuetz (Ale. Federal)...

5.—Gert Frank - Roy Schuiten (Dinamarca - Holanda), 162.

Andiano y Lasa, los dos representantes del Vereco en las Seis Horas de Euskadi. (Foto Insausti)

Andiano figurábamos en tercera posición.

—Esta vez la participación es superior?

—Viene más gente extranjera, pero nosotros nos hemos preparado mejor...

—Puedo decirte que llevo dos meses, entrenando en la pista...

—¿Con ganas de socorrese la espina?

—Habrá que intentarlo. No tuve suerte el pasado año...

Andiano, compañero de Lasa no sólo en Anoeta sino también

más difícil nuestras aspiraciones.

—¿Sin embargo, están más a punto que hace ahora un año?

—Efectivamente, estamos mejor pero nuestro problema sigue siendo el mismo...

—¿Los daneses dieron un reto en la primera edición?

—Cierto. Y esta vez, pienso que puede repetir su triunfo. Son dos buenos especialistas...

—¿Esta preparación para las Seis Horas de Euskadi les viene bien para la carrera?

—Por supuesto que sí. Y la última, como decía Lasa, es que no haya más durante el invierno.

—¿De Anoeta a Mallorca?

—Ese es el proyecto, tanto Lasa como yo estamos en el equipo inicial que correrá la Vuelta a Mallorca...

—¿Cómo empieza la temporada Andiano?

—Con mucho optimismo. Pienso que de aquí en adelante, el ciclismo va a rodar mejor...

—¿Se dice que de la cantidad de ciclistas va a rodar mejor. El contar con siete equipos...

—Ojalá. Sería bueno para todos.

—A ver si es verdad que de aquí en adelante, el ciclismo de nuestro país, marcha por mejores senderos...

—¿Con ganas de socorrese la espina?

—Habrá que intentarlo. No tuve suerte el pasado año...

Andiano, compañero de Lasa no sólo en Anoeta sino también

SAGAS



En uno de los descansos del partido Txuri - Boadilla se hará entrega de los trofeos a los vencedores del Torneo de Navidad...

Hockey sobre hielo

EL TXURI-URDIÑ RECIBE, MAÑANA, AL BOADILLA

La magnífica victoria del Txuri Urdiñ en la Ciudad Condal frente al Barcelona ha consolidado al equipo que entrena Jan Mitosinka...

El Reynolds, hora cero

Debut en Mallorca, y en proyecto, Tirreno-Adriático y Milán - San Remo

Echavarri: "No vamos a exprimir a los corredores"

Navarra vuelve a contar con un nuevo representante en el escalafón txirindulari profesional. Antes lo fue el Super-Ser con aquel equipo repleto de figuras...

Siete años de peregrinar en carreras "amateurs" son los antecedentes de este conjunto que oficialmente ayer se puso en marcha...

—Nosotros —añadió— somos un equipo que no vamos buscando, de momento, victorias. Nuestra idea es acclimatar a los corredores a su nueva categoría...

De momento, son once los corredores que dispone su director deportivo José Miguel Echavarri...

Como ya se insinuaba al martes, a raíz de la conversación sostenida con su preparador Alejandro Egea...

Miguel Añza Jesús María Segura Juan Martín Ocaña Javier López-Izue...

—Se dice que de la cantidad de ciclistas va a rodar mejor. El contar con siete equipos...

—Ojalá. Sería bueno para todos.

—A ver si es verdad que de aquí en adelante, el ciclismo de nuestro país, marcha por mejores senderos...

—¿Con ganas de socorrese la espina?

—Habrá que intentarlo. No tuve suerte el pasado año...

Andiano, compañero de Lasa no sólo en Anoeta sino también

SAGAS

CICLO-CLOSS: Sin Yurrebaso

CARRERAS PRE-MUNDIAL EN ELORRIO Y TOLOSA

Como ya se insinuaba al martes, a raíz de la conversación sostenida con su preparador Alejandro Egea...

Miguel Añza Jesús María Segura Juan Martín Ocaña Javier López-Izue...

—Se dice que de la cantidad de ciclistas va a rodar mejor. El contar con siete equipos...

—Ojalá. Sería bueno para todos.

—A ver si es verdad que de aquí en adelante, el ciclismo de nuestro país, marcha por mejores senderos...

—¿Con ganas de socorrese la espina?

—Habrá que intentarlo. No tuve suerte el pasado año...

Andiano, compañero de Lasa no sólo en Anoeta sino también

SAGAS

Balonmano: Sinopsis de la jornada

UN BARCELONA ABATIDO ESPERA AL MICHELIN

Mañana, en Irún, Bidasoa - G. Covadonga

Faltaba el potente Barcelona por romper su imbatibilidad de tres jornadas precedentes. Y el domingo pasado acabó abatido en el magnífico Pabellón Municipal de Alicante...

MAÑANA, BIDASOA G.-COVADONGA

El encuentro que los iruneses deberán disputar en casa a los galoneses del G. Covadonga que los desvelan visiblemente ha sido adelantada a la noche de mañana, sábado...

Y si el pasado sábado los hombres de Juntxo Villarreal desperdiciaron su oportunidad de hacerse con los dos puntos ante los polistas en Pamplona...

Catarino JARERO-FERNANDEZ



Baloncesto: Los Juven y Askatuak juegan en casa

# FUERTES SANCIONES TRAS EL LOYOLA - DONOSTIARRA

El Comité de Competición tomó los siguientes acuerdos en su última reunión:

**Encuentro Askatuak-La Salle:** Imponer multa de 5.000 pesetas al Askatuak por la falta de designación de delegado de campo y recordarle el obligado cumplimiento de lo establecido.

Pero los acuerdos importantes vienen ocasionados por los incidentes registrados en el encuentro entre el Loyola y el Donostiarra, y que son los siguientes:

Se suspende por dos encuentros al jugador del Donostiarra Juan Aramburu, por intento de agresión a un espectador y multa al club de 5.000 pesetas. Suspender por dos encuentros al jugador del Loyola Ignacio Zubioleta Iribar y al preparador auxiliar del Club Donostiarra, por agresión recíproca, imponiéndole la multa de 3.000 pesetas al señor Díez Laguna. Además, se descalifica por un período de cuatro meses al directivo del C. D. Loyola, señor Gaveranday, por intento de agresión al preparador auxiliar del equipo donostiarra. Multa al Club Loyola, de 10.000 pesetas, por el mal comportamiento del jugador y directivo sancionado.

Fuertes sanciones para un encuentro, que en los últimos minutos perdió el carácter deportivo que hasta esos momentos llevaba.

## LOS JUVEN TAMBIEN JUEGAN EN CASA

Como en otras jornadas en esta ocasión también coinciden los tres conjuntos guipuzcoanos de las máximas categorías, jugando de esta forma los Juven también en San Sebastián. Los chicos lo harán el domingo por la tarde, a las 5,30, enfrentándose al Krystal de Tenerife, conjunto al que debe de derrotar sin complicaciones.

Dentro de esta Primera División también se celebrarán el «derby» entre los colistas Kaixo y Tabacalera, que deben aprovechar los bilboinos para ganar su segundo encuentro. Y el Vascaciones - Iberia «derby» madrileño en este caso, en el que una derrota del Iberia beneficiaría al Juven.

Los chicos del Juven también son claros favoritos para ga-

nar en esta jornada, al tener como rival al Clavijo logroñés, que marcha en la cola de la tabla, y que no ha de suponer un obstáculo para los hombres de Miguel Santos.

## SOLO GANO EL COTONIFIO

De los tres clubs españoles que participan en la Copa Korac, en encuentros jugados el lunes, tan sólo el Cotonificio logró anotarse los dos puntos. Tanto el Joventut como el Valladolid, ambos jugaron fuera, cayeron ante sus respectivos rivales, el Arrigoni y la Jugoplastika. El Cotonificio, que si la había en su pista, derrotó con comodidad al M. T. V. de Alemania Federal por 81 a 64, que no fue rival para los catalanes. Destacaron por el Cotonificio Costa, Mendiburu y el americano Jack.

En cuanto al Joventut, tenía un importante compromiso en Italia con el Arrigoni, encuentro que enfrentaba a los dos máximos favoritos del grupo. Los badalonenses realizaron un buen encuentro, manteniendo a raya al Arrigoni, aunque al final, marcados con la salida de Margall, tuvieron que ceder por 84 a 78.

Por último el Valladolid, que contaba con la baja de Cabrera por enfermedad, no pudo repetir su éxito de Lleja, siendo derrotados por la Jugoplastika por un claro 114-85, aunque hay que hacer constar que los vallisoletanos realizaron un buen encuentro, pero que entre la baja de Cabrera, la pronta salida por personales de White, y el cansancio del largo viaje, hicieron merma en las facultades físicas de los castellanos. Devis fue el mejor jugador del Valladolid.

## CASTELLO

## Atletismo: Tomarán parte cinco clubs guipuzcoanos

# EL DOMINGO, EN MADRID, CAMPEONATO NACIONAL DE CROSS POR CLUBS

Mañana, sábado, tendremos doble jornada de atletismo en pista cubierta en San Sebastián, y concretamente en el Palacio Municipal de los Deportes.

Destaca la primera jornada del Campeonato de Guipuzcoa Absoluta, en el que se espera que tomen parte los mejores atletas provinciales, aunque faltarán a la cita atletas como Cid, que tomarán parte en la reunión nacional que a esas mismas horas se estará desarrollando en Zaragoza.

Los pruebas comenzarán a las siete de la tarde, cuyo programa de pruebas, publicaremos mañana, sábado.

Las otras pruebas serán las correspondientes al Campeonato de Guipuzcoa Infantil y Cadetes, que se desarrollarán con anterioridad a las citadas.

En las mismas intervendrán los siguientes equipos: Cadetes damas: Inst. Bidebieta, Atlético S. S. e Ikastola Irún. Cadetes damas: Ikastola Tolosa - TCF, Domingo Aguirre - SDI e Ikastola Herr Ametsa.

Cadetes damas: Liceo St. Tomás-ASS, Asunción «A» e Ikastola Aikostasuna Beasain. Cadetes hombres: Ikastola Jarkintza de Ordizia, Villafraanca U. C. e Ikastola Tolosa TCF.

Cadetes hombres: San Luis Gonzaga, Domingo Aguirre-SDI y Dom Bosco.

El programa y horario de las pruebas será:

A las 17: altura y peso primer grupo. A las 17,30: 1.000 metros. A las 17,45: longitud primer grupo y peso segundo grupo. A las 18: 500 metros y pértiga. A las 18,30: 60 metros y longitud segundo grupo. A las 18,45: 60 metros vallas.

La inscripción de clubs es muy numerosa, tomando parte clubs de todo el Estado Español, entre los cuales estarán cinco guipuzcoanos.

El Urroz participará en seniors, juniors y juveniles hombres, así como en juveniles damas. El Trinchape y el Telesport, lo harán en juveniles hombres, mientras que el Club Atlético Urumeo de Hernani, lo hará en juveniles damas. Por último, el Atlético San Sebastián estará representado en juniors hombres.

## AYER, EN LERUN

# EL ELGOIBAR VENCIO AL ALAVES, 2-1

Elgoibar. (SALAVERRIA.) — Con mucho frío y buena entrada se jugó ayer, en el campo de Lerun, el encuentro amistoso entre una selección de jugadores del Elgoibar y el Deportivo Alavés. El encuentro fue entretenido y del agrado del respetable. En el primer tiempo el Alavés se adelantó en el marcador a los veinte minutos de juego por mediación de su delantero centro, finalizando los primeros 45 minutos con ventaja alavésista. En el segundo tiempo y al minuto de reanudarse el juego, Ortiz marcó un soberbio gol estableciendo el empate. A los veinte minutos, Sabino Echeverría, de un potente disparo y ayudado por un fallo del guardameta vitoriano logró el tanto de la victoria.

## EN EL SADAR

# EL OSASUNA JUGARA DOS PARTIDOS SEGUIDOS

Pamplona, 17. — Tras el partido con el Castellón, jugado el domingo anterior, Osasuna tiene ahora dos partidos consecutivos en el estadio de El Sadar. El primero, el del próximo domingo, ante el Murcia y el segundo con el Levante, iniciando así la segunda vuelta liguera.

De cara al partido con el Murcia, Pepe Alzate tiene la intención de presentar el equipo que viene jugando últimamente, es decir, jugarán Vicuña; Macua; Esparza, Lucumberrí, Larrea; Bayona, Iriarte, Lumbrea; Echeverría, Irigüibel y Martín. El partido dará comienzo a las cuatro y media de la tarde.



No lleva suaria Gaztelu, pues cuando estaba entrando en el ritmo de juego del equipo, vuelve a lesionarse. El miércoles sufrió un golpe que le ocasionó fisura de peroné. (Foto archivo).

## HOY SALEN LOS REALISTAS

# CON LA DUDA DE SATRUSTEGUI, CON DECIMAS

## Gaztelu, escayolado: Fisura de peroné

—También lidigoras —añadió el entrenador blanquiazul— no ha podido entrenarse por haberse resentido frente a la Peña Sport de un antiguo golpe, pero espero que se recupere. El resto de la plantilla, con excepción de Gaztelu, ha ensayado más o menos intensamente. Los que jugarán el miércoles el partido de Copa menos que los que habían actuado en el de Liga el domingo.

—¿Qué tiene Gaztelu? —Ante todo, verdadera mala suerte, pues cuando ya empezaba a entrar en juego y en el ritmo del equipo sufre esta lesión de peroné, pues el doctor Echevarren, que la ha hecho una placa y escayolado la pier-

na, pronostica «fisura de peroné». El lunes estará en Atocha para pasar otro reconocimiento.

Por tanto, Gaztelu no podrá viajar a Madrid como estaba previsto que lo hiciera en función de una posible sustitución y respecto a Satrustegui habrá que esperar hasta hoy, viernes, a ver si le desaparecen esas décimas de fiebre. En todo caso, si la situación no se agrava, Satrustegui figurará en la expedición, pues Ormaetxea y sus pupilos maduran la suficiente en esta ocasión, ya que salen hoy por la tarde en vuelo desde Fuenterrabía con dirección a Madrid para regresar al «bordo» el lunes por la mañana, también en avión. Es decir, llegarán con tiempo para preparar

el partido —se entrenarán el sábado— y también la temporada de la víspera de San Sebastián, patrón de los donostiarras.

La alineación del hasta ahora único equipo invitado de la Liga, en el Manzanares, será la habitual siempre que el «mister» realista pueda contar con Satrustegui que, por cierto, está atravesando un gran momento. Es decir, Arconada; Celayeta, Kortabarria, Gajete, Olazola; Diego, Alonso, Zamora; lidigoras, Satrustegui y López Ufarte. De no poder contar con Satrustegui lo más probable sería que lidigoras saliera con el número 9 y Heras con el siete.

## PORRIÑO

## Esperan romper la imbatibilidad de la Real

# GONZALEZ O MARCOS, SUSTITUTO DE RUBEN CANO

baloncesto y jugar un partidillo de fútbol sala al que no acudieron Ruiz, que sólo tuvo preparación física, Reino, Navarro y Aguinaga que realizaron ejercicios de parada de balón.

Respecto a la alineación que sortará al Manzanares el próximo domingo poco se puede adelantar ya que Luis Aragonés no es partidario de, decir nada antes del partido. A pesar de esto, y contando con la falta obligada de Rubén Cano, que está suspendido por el Comité Nacional de Competición con tres partidos, y la vuelta de Pereira, el «once» que salga inicialmente al terreno de juego, puede ser el formado por: Aguinaga; Ruiz, Pereira, Arteche; Quique, Leal; Robi, Doreau, Bernabeu, González o Marcos y Rubio.

siempre saldremos a por el gol, pero hay que tener en cuenta que es un equipo muy difícil, muy fuerte y con una moral muy alta».

Uno de los jugadores que es duda para el encuentro del domingo, es Marcial. Con grandes ilusiones piensa que será llamado por Luis, ya que le gustaría jugar contra la Real Sociedad, «es un equipo muy difícil, pero me gusta jugar con equipos así de fuertes. Los partidos se hacen más interesantes y disputados».

## TERCERA DIVISION

# EL SANSE - MUNGUA SE JUEGA EL DOMINGO EN LARZABAL

Los seis equipos guipuzcoanos, más al Alavés, juegan esta jornada en sus respectivos campos. Bueno, los seis no, porque ya sabe el aficionado que el «Sanse» no va a tocar Atocha este mes de enero, para que no se estropee su piso. Los donostiarras habían propuesto al Mungua adelantar el «match» al sábado, pero los vizcaínos no pueden venir. En consecuencia, el partido se disputará el domingo, a las cuatro menos cuarto, en Larzabal, a fin de que todos los seguidores tengan tiempo suficiente para marchar luego a sus domicilios a presenciar el tele-sudado, que es el Atlético de Madrid-Real Sociedad.

El «Sanse» parece que lo tiene fácil sobre el papel, pues el Mungua es el tercero por la cola. Sin embargo bueno será que los muchachos que dirige Javier Expósito salgan decididos a resolver el partido cuanto antes, y a poder ser por go-

leado, al objeto de que no tengan luego alguna sorpresa, porque aun cuando están acostumbrados a jugar y actuar bien en todos los campos, esta vez tienen otra nueva, Larzabal, más pequeño, que facilitará la tarea del bando que sale sólo a defenderse.

El Elbar recibe al Elorri y con lo bien que funciona su ataque lo normal será una victoria clara sobre este adversario al que el Real Unión acaba de batir en campo propio. Los azulgranos armeros pisan fuerte y lo les ve como los principales favoritos al título. Todo depende de que no se le creen y de que luchen a tope, apoyados por un público que se debe recuperar para Ipurúa.

Posiblemente el Real Unión tendrá más oposición este domingo que el pasado, apesar de actuar en Gal. El Deusto —que ganó al Sanse 1-0— aspira a ser, por lo menos, el primero

de los clubs vizcaínos. Ahora van a un punto del Erandio que deberá remontar en las salidas. En Gal no parece el sitio más adecuado, sobre todo cuando los lusneses dan muestras de hallarse en plena forma, aunque bueno será recordarle que hace quince días el Guernica les amargó la tarde.

El Tolosa juega en Berazubi, con el Valmaseda. Partido fácil si no fuera porque los vizcaínos cobren de ganar al líder Alavés por 2-0. Habría que saber si fue una mala tarde de encuentro a que los vizcaínos han estado su forma. De cualquier manera los tolosanos no pueden pensar en otra cosa que la victoria, pues conseguirá será un paso hacia la tranquilidad.

Mucho más difícil, aunque igual de valioso, es el partido Motrico - Sabiñánigo. Los de San Miguel se las verán con un enemigo con aspiraciones a la cabeza, de lo que está muy cer-

Hoy, a las ocho y media, en los Marianistas de Aldapeta

# LA PELICULA DEL DHAULAGIRI, EN DONOSTIA

Para hoy, a las ocho y media de la noche, y no a las ocho, como se había anunciado en un principio, tendrá lugar la presentación de la película sobre la conquista del Dhaulagiri, lograda por la expedición navarra "Himalaya 79" el pasado mes de mayo.

El anuncio ha levantado una lógica expectación, dado el interés existente entre los aficionados por poder seguir a través de las imágenes las aventuras y experiencias vividas por los montañeros navarros en la conquista de la primera cumbre de ocho mil metros del montañismo vasco.



Javier Garreta, alpinista y realizador de la película

Unas imágenes que resumen en una hora de proyección el último capítulo, una dilatada trayectoria alpinística que dio sus primeros pasos allá por el año 1971, cuando una expedición, de la que formaban parte varios de los componentes que han protagonizado la ascensión al Dhaulagiri, consiguió varias ascensiones de importancia en el macizo africano del Hoggar. Después vinieron los hielos eternos de Groenlandia, las cumbres de Kenia y Kilimanjaro, en el corazón de África y, por fin, el Shikhar en el Hindu Kush, que con sus 7.111 metros ponía el escalón necesario para intentar el gran paso, soñado por todo alpinista: la conquista de un ocho mil.

Donostia, como ya lo fuera de los que guardan para la historia de nuestro montañismo el

## EL DHAULAGIRI, UNA REALIDAD

Quiso la suerte a la burocracia que ese objetivo se concretara en el Dhaulagiri, uno de los gigantes de la Tierra que más dificultades ofrece para su conquista, como lo demostraba el hecho de que tan sólo 1 de las 21 expediciones que lo intentaron habían conseguido pisar la cumbre.

Con la vista puesta ya en el Dhaulagiri y para cometer la empresa con las mayores posibilidades, el grupo expedicionario tuvo en la Cordillera Blanca de Perú y en el Nohay algún sus terrenos de entrenamiento. Y tras superar la difícil montaña de la burocracia, por fin en los primeros días del pasado marzo partían de Francia los expedicionarios cargados de cajas, bultos y, sobre todo, de ilusiones. Tres meses más tarde regresarían con la silbata de la Montaña Blanca, como la llaman los nepaleses, grabada en sus corazones de alpinistas y una película bajo el brazo que pudiese hacer a los gentes de su tierra partícipes en alguna forma de la gran aventura vivida.

## JAVIER GARRETA, MONTAÑERO Y CINEASTA

Javier Garreta, un veterano con ánimos de principiante, ha sido el padre de esa filmación que hoy se presenta en

se filma con buenos resultados, cuando en teoría no podría hacerse y viceversa.

—La filmación de la ascensión al Dhaulagiri la habéis realizado con cámaras de 16 m/m. ¿Existe una gran diferencia entre este formato y el super 8 a la hora de filmar?

—La diferencia es enorme. Hay que tener en cuenta que la cámara de 11 m/m pesa cuatro kilos, que hay que transportar a esas altitudes y en condiciones no siempre favorables. El mismo hecho del cambio de rollos implica una gran diferencia; en super 8 son unos simples cartuchos que se insertan en la cámara; mientras que los de 11 mm la cosa es bastante más compleja.

—En el campo de la montaña se diferencian claramente dos tipos de filmes: los que desarrollan un guión previamente preparado y con una gran aportación de medios técnicos, frente a los que, como es vuestro caso, suponen un documento en el que las circunstancias van esbozando el guión sobre la marcha. Entre estos dos tipos, ¿con cuál te quedarías?

—Hasta el momento todo lo que he tenido oportunidad de hacer ha sido filmaciones del



que podéis apreciarse la influencia que tiene la interpretación personal o la técnica de cada filmador.

—¿Cómo crees que debería plantearse en un plano ideal la realización de una película sobre una expedición de las características de la del Dhaulagiri?

—Creo que, para poder trabajar a gusto, debería de haber una cordada exclusivamente dedicada a este cometido, que pudiera estar liberada de los condicionamientos de generales de la expedición. Esto podría permitir el subir sin peso, salirse de la ruta cuando se creyera adecuado, etc.

—¿Habéis podido hacer algo de esto en vuestra expedición?

—Desde luego que no. Estas condiciones que he mencionado serían un óptimo que, por desgracia, está lejos de nuestras posibilidades. Todos tenemos que armar el hombro a los tareas comunes, porque era necesaria nuestra aportación al esfuerzo común.

—Haciendo un balance de tu trayectoria dentro del cine de montaña, ¿has observado una evolución en la misma?

—La diferencia es muy grande. No creo que exista comparación entre mis primeras filmaciones y las actuales. Cuando visionas una y otra vez tus propias películas les vas sacando defectos que en las sucesivas intentos corregir. Podría poner como ejemplo reciente el de esta película del Dhaulagiri, que tras haberlo pasado más de treinta veces ya he empezado a sacarle fallos.

## UNA INTERPRETACION PERSONAL

—¿Puede hablarse de estilos o de escuelas dentro del cine de montaña?

—Partiendo de la base de que en este tipo de filmaciones la improvisación juega un papel importante, de lo que sí puede hablarse más que de escuelas es de estilos personales; de formas de interpretación diferentes de cada cual ante situaciones similares. Un ejemplo demostrativo de esto lo podemos encontrar en la propia película del Dhaulagiri. Es curioso comprobar cómo Jordi Pons, que ha colaborado conmigo en el rodaje, ha realizado un planteamiento diferente al mío en tomas de una misma situación. En estos ca-

resulta corta para los proyectores, lo que obliga a apurar un poco más las secuencias.

—¿Y en la parte positiva?

—Quizás el que cumple su objetivo de constituir un amplio reportaje sobre lo que ha sido nuestra aventura en Nepal.

## VENTA DE LIBROS Y POSTERS

—¿Con cuál de las secuencias de la película te quedarías si tuvieras que salvar una de ellas?

—Hay que decir que existen en ella dos partes claramente diferenciadas: una dedicada a la montaña y otra al Nepal, a sus gentes y formas de vida. Personalmente, esta última me atrae mucho por lo que ha supuesto de experiencia humana para mí; pero en ningún caso podría prescindir de la dedicada a la montaña. Son dos partes diferentes, pero necesariamente complementarias.

—Por el contrario, ¿cuál ha sido la escena que hubierais querido filmar y que no pudierais hacerlo?

—Me hubiera gustado mucho poder llegar a conocer mejor y profundizar más en los costumbres y características de los pueblos que atravesamos durante la marcha de aproximación. Merecía la pena.

Hasta aquí nuestra conversación con Javier Garreta, que esta noche, junto a Gregorio Anz, jefe de la expedición, estará a las ocho y media en el salón de los H. H. Marianistas de Aldapeta para presentar la película sobre la ascensión del Dhaulagiri. Finalmente, digamos que en el transcurso de la sesión, que está organizada por los Clubs, Altzarte, Club Vasco de Campaña, Fortuna, Kresaja y Urdaburu, ambos expedicionarios firmarán libros dedicados a la expedición, que se pondrán a la venta en el mismo local a un precio de 1.000 pesetas.

ITURRI

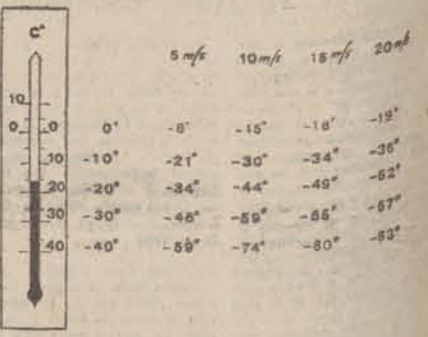
Con el patrocinio de la Caja de Ahorros Municipal de Bilbao

# LA EXPEDICION VASCA AL EVEREST CUBRE SU PRESUPUESTO

La expedición vasca al Everest ha conseguido cubrir su presupuesto con aportaciones económicas vascas en su totalidad, como era el deseo de sus miembros.

La Caja de Ahorros Municipal de Bilbao ha sido la que se ha ofrecido a aportar la parte del presupuesto que quedaba pendiente de cubrir y que viene a completar la cantidad de 15 millones en que está estimado el costo de esta expedición. Hoy, precisamente, tendrá lugar, en Bilbao, la presentación oficial de este patrocinio, que viene a sumarse a las ayudas ya concedidas por parte de otros ayuntamientos como son las diputaciones de Alava y Vizcaya, así como algunos ayuntamientos.

Sorprende el hecho de que la Diputación de Guipúzcoa no haya destinado oficialmente todavía ninguna contribución económica a este ambicioso proyecto deportivo, cuando en el grupo expedicionario figuran cinco alpinistas guipuzcoanos. La acción del viento sobre la piel es realmente notable. Sobre las zonas del cuerpo que cubre la ropa, si ésta no es la adecuada, actúa filtrándose entre las fibras y recorriéndose la capa de aire existente entre los tejidos, renovando continuamente ese aire caliente por otro frío, lo que produce un intensa pérdida de calor. Obviamente pues, el acción definitiva sobre la piel expuesta a su acción directa. Y en el cuadro que se adjunta es especialmente demostrativo de ello. Su explicación es muy simple. En el caso, por ejemplo,



tramos, en parte como simple curiosidad anecdótica, el cuadro comparativo compuesto por los doctores Erikson y Granberg, sobre la importancia del viento en las lesiones por congelación de las partes de piel expuestas a la intemperie. Sabido es que el cuerpo está continuamente perdiendo calor por irradiación, y que la pérdida de calor mediante el amontonamiento de sucesivas capas de fibras diversas, de algodones, y preferentemente por la creación, entre la piel y la ropa más externa, de una cámara de aire, cuyas particularidades físicas son realmente importantes.



Benny Kohlberg, ganador del trofeo Dachstein. (Telefoto Efa).

## Esquí EL DOMINGO, EL XXI G. P. DEL TURISMO SUIZO-MARTXA BERET

El domingo, en Baqueira Beret, tendrá lugar el XXI Gran Premio del Turismo Suizo, carrera FIS de fondo organizada por la Federación Catalana de Deportes de Invierno. El año pasado participaron 416 fondistas en esta marcha popular, y para esta edición se espera aún más. Esta bella y atlética modalidad del esquí cuenta cada vez con más adeptos —afición que el turismo suizo pretende fomentar todavía más con su gran premio. Los vencedores —dama y caballero— serán invitados a Suiza para participar en el maratón de la Engadina, que se celebrará el 9 de marzo de 1980. Pero los dos mejores juniors (dama y caballero) habrán ganado relojes "Tudor" de la casa Rolex, y los primeros clasificados en los ocho categorías recibirán medallas de oro, plata y bronce. El maratón de la Engadina, el gran acontecimiento del deporte blanco suizo, se celebra —este año por duodécima vez— a primeros de marzo. Unos 10.000 fondistas toman la salida para recorrer los 42,5 kilómetros que separan Maloja de Zuoz. Los mejores alcanzarán la meta en menos de dos horas, mientras que la mayoría necesitan de tres a cuatro horas. El tiempo máximo que se contabiliza son seis horas.



## ASI ESTAN LAS PISTAS

En Formigal, los accesos están abiertos, nieve en polvo y temperatura de dos grados bajo cero. En la cota 2.000, hay cuarenta centímetros de espesor y sesenta en la de 2.350 metros. En Panticosa, accesos abiertos, nieve en polvo. Un grado bajo cero de temperatura y cuarenta centímetros de espesor. Todas las instalaciones de ambas estaciones están en funcionamiento. En Astún, cielo cubierto, cuatro grados bajo cero, nieve en polvo, accesos abiertos y remontes funcionando, con los siguientes espesores: Cota 1.700, 75 centímetros; cota 2.000, 1,35 metros; cota 2.300, 1,35 metros. Temperatura para Candanchú: menos seis grados, nieve en polvo, pistas cubiertas. En las cotas 1.500, 50 centímetros; en la 2.020, 80 centímetros; y en la tuta, 1,90. Funcionan todos los remontes. Los accesos están abiertos.





Mientras en "Informaciones" reclaman las acciones de Auger

Encierro de los trabajadores del Grupo Mundo

Barcelona. — Más de 200 trabajadores, entre los que se encuentran los miembros del comité de empresa y del comité de huelga, del «Grupo Mundo» iniciaron ayer un encierro en las instalaciones que tiene la empresa en la calle Cardenal Reig.

Según comunicaron a Efe fuentes de los trabajadores, el encierro es de carácter indefinido, a pesar de estar sometido a continua revisión a través de la asamblea permanente que se ha formado.

Las mismas fuentes señalaron a Efe que el motivo del encierro es presionar a la empresa en las negociaciones para que les paguen los atrasos de los últimos tres meses.

Por otra parte, se señala que «en las numerosas gestiones realizadas por los trabajadores de «Informaciones» en sus intentos por evitar la ruina del periódico se ha podido comprobar que la gestión empresarial del señor Auger no sólo ha colgado a los trabajadores de «Prensa Castellana, S. A.» en su angustiosa situación actual, sino que sería el único obstáculo para cualquier alternativa de futuro».

Finalmente, el comité de empresa del diario enumera las medidas adoptadas en la asamblea del pasado día 15 por los trabajadores, entre las que figuran la presentación de una demanda ante la Magistratura de Trabajo en reclamación de los salarios, mantener huelga cada sábado, y formular un requerimiento notarial a Sebastián Auger, así como al presidente del consejo de administración de «Prensa Castellana», señor Quintana, para que asuman sus respectivas responsabilidades.

El comité de empresa recabará también de los señores Auger y Quintana su colaboración para superar la crisis de la empresa, para lo que considera imprescindible que se produzca un cambio en el actual consejo de administración y que el señor Auger ponga a disposición de los trabajadores de «Prensa Castellana, S. A.» las acciones de las que es titular para que éstos puedan gestionar su transferencia.

AUGER, EL ÚNICO OBSTACULO EN «INFORMACIONES»

«Pese a que se nos sigue de-

biendo la paga extraordinaria de Navidad y la correspondiente al mes de diciembre, hemos decidido reanudar nuestro cotidiano contacto con los lectores porque consideramos que es la única manera de salvar este período y nuestros puestos de trabajo», dice el comité de empresa de «Informaciones» en una nota difundida, ayer.

«Por lo demás —continúa la nota—, y en las actuales circunstancias desconocemos hasta cuándo podremos subsistir porque la desesperanza, ante la irresponsable actitud de la empresa y sus innumerables promesas incumplidas, han cundido entre nosotros».

Por otra parte, se señala que «en las numerosas gestiones realizadas por los trabajadores de «Informaciones» en sus intentos por evitar la ruina del periódico se ha podido comprobar que la gestión empresarial del señor Auger no sólo ha colgado a los trabajadores de «Prensa Castellana, S. A.» en su angustiosa situación actual, sino que sería el único obstáculo para cualquier alternativa de futuro».

Finalmente, el comité de empresa del diario enumera las medidas adoptadas en la asamblea del pasado día 15 por los trabajadores, entre las que figuran la presentación de una demanda ante la Magistratura de Trabajo en reclamación de los salarios, mantener huelga cada sábado, y formular un requerimiento notarial a Sebastián Auger, así como al presidente del consejo de administración de «Prensa Castellana», señor Quintana, para que asuman sus respectivas responsabilidades.

El comité de empresa recabará también de los señores Auger y Quintana su colaboración para superar la crisis de la empresa, para lo que considera imprescindible que se produzca un cambio en el actual consejo de administración y que el señor Auger ponga a disposición de los trabajadores de «Prensa Castellana, S. A.» las acciones de las que es titular para que éstos puedan gestionar su transferencia.

Con una valoración distinta a la que hace UGT

LA USO FIRMO EL ACUERDO MARCO

Madrid. (Agencias.) — Como estaba previsto, a las 11,30 de ayer se celebró en la sede de la CEOE el acto de adhesión de la Unión Sindical Obrera (USO) al acuerdo marco interconfederal, suscrito el pasado 5 de enero entre CEOE y UGT.

Por la USO firmó el acto de adhesión su secretario general, Manuel Zaguire; por UGT, José María Zufiour, secretario de Relaciones Políticas, y por la CEOE, José Cuevas, secretario general.

El acto dejó claro —añadió— que van a ser asumidos todos los cláusulas del acuerdo marco, incluida la del 10 por ciento de representatividad para poder negociar los convenios. Aunque añadió que ese día una puerta abierta para que en determinados casos y sectores, el comité paritario decida sobre los discrepancias que puedan surgir sobre representatividad u otros aspectos».

Tal como anunciábamos ayer, el acto señala, en síntesis, que «la USO contrae el conjunto de cláusulas y compromisos, derechos y obligaciones, que se derivan del AMI, incluida la presencia negociadora de las organizaciones de la USO en los ámbitos contractuales sobre los que se aplica el AMI, dejando a la autonomía de las partes, en el marco del comité paritario interconfederal, la resolución de las divergencias que en la negociación colectiva pudieran plantearse».

Por su parte, José María Zufiour, secretario de Relaciones Políticas de UGT, manifestó que las negociaciones con la USO no habían sido difíciles en absoluto y que lo único que pretendía la UGT era que se firmara el acuerdo marco en su globalidad, «tal como ha sido», afirmó.

VALORACIONES DE LOS FIRMANTES

Al término del acto de la firma, Manuel Zaguire resaltó la importancia de este acto de adhesión, «conseguido tras una difícil negociación con UGT», ya que en ella se ha conseguido —según dijo— que las partes estén en igualdad de condiciones en la negociación colectiva, y será el comité paritario interconfederal quien decida en caso de plantearse alguna impugnación sobre el tema de la representatividad.

«Se parte —dijo— de la capacidad negociadora de la USO, que no nos la regulan, sino que la hemos conseguido a través de nuestro trabajo: es una representatividad real.» Y añadió: «De no haber llegado a un acuerdo con UGT, la USO no hubiera firmado, aunque le parezca bien el convenio marco.» Finalmente, Manuel Zagu-

Finalmente, el representante de la patronal, José María Cuevas, expresó su satisfacción por la incorporación de la USO al acuerdo marco, «porque supone un refuerzo importante para su aplicación en la negociación de los convenios colectivos. La actuación coordinada de UGT y USO —añadió Cuevas— será muy importante a la hora de las negociaciones».

Por último, el secretario general de la CEOE anunció que las negociaciones para la integración de CEPYME en la mencionada confederación patronal se encuentran muy avanzadas y que dentro de diez o quince días puede haber algo definitivo.



El secretario general de la Unión Sindical Obrera, Manuel Zaguire, en el momento de firmar el acto de adhesión de la USO al acuerdo marco interconfederal sobre negociación colectiva. (Foto Efe).

Los trabajadores deciden continuar la huelga

ROTAS LAS NEGOCIACIONES EN SEAT

Barcelona. (Agencias.) — Los trabajadores de Seat, tanto en Pamplona como en Barcelona, decidieron ayer continuar la huelga iniciada el pasado día 10 tras la celebración de las respectivas asambleas.

En Barcelona, cuya postura han decidido seguir en todo momento los trabajadores navarros, aumentó ayer el número de partidarios de la reintegración al trabajo, aunque, de hecho, sólo entraron a trabajar alrededor de 3.000 operarios.

Comenzó la asamblea con la información sobre las negociaciones entre dirección y comité de empresa, informándose que ésta había decidido unilateralmente la ruptura de las deliberaciones. A continuación se pusieron a votación los dos alternativos del comité de huelga. La primera consistía en mantener hoy, viernes, y el lunes la huelga y volver a celebrar

ese mismo día un asamblea para replantearse la situación.

La otra postura era la de continuar la huelga hoy, viernes, y reintegrarse al trabajo el lunes, con paros diarios de una hora, solicitando la intervención de la Generalitat y del Ministerio de Trabajo en el conflicto, y si la negociación no avanza, volver de nuevo a la huelga los días 25 y 26 de este mes.

Puestas a votación ambas alternativas, la gran mayoría decidió continuar la huelga el lunes, pero no obstante se pudo apreciar un sensible aumento de los partidarios de la reintegración el lunes al trabajo.

Una vez finalizada la asamblea, un sector de trabajadores pidió que se celebrara, al igual que en días anteriores, una manifestación en la plaza de España, la que no fue considerado oportuno por el comité de huelga.

En Pamplona, sin embargo, si se llevó a cabo la manifestación prevista, al igual que otros días, con la participación de alrededor de 1.000 personas.

La manifestación en Barcelona se celebró hoy, viernes, ante Televisión Española, en señal de protesta por lo que el comité considera como actitud manipuladora de la mayoría de los medios de comunicación.

Portavoces ugetistas señalaron, por su parte, que la presencia de piquetes a la entrada de las fábricas, tanto en la zona franca como en Martorell, ha sido lo determinante para frenar la afluencia de trabajadores al interior. Cabe señalar a este respecto que la fuerza pública se encontraba en los accesos a las factorías desde las cinco de la mañana, momento de incorporación del primer turno.

EKOR y ADEGUI podrían presentar hoy su nueva oferta en el metal

San Sebastián. (LA VOZ.) Continuaron ayer sin mayores novedades las negociaciones del convenio del metal de Guipúzcoa, entre las centrales CC. OO., UGT, ELA-STV y LAB y las patronales ADEGUI y EKOR.

Según fuentes sindicales, existe la posibilidad de que hoy la parte empresarial presente una nueva contraoferta que acerca las dos posturas, lo que

haría posible una salida del punto muerto en que actualmente se encuentran las deliberaciones.

Por lo que respecta a la situación en Vizcaya, las centrales participantes en la mesa negociadora han anunciado que convocarán un paro de 24 horas en el sector si no reciben una respuesta satisfactoria a sus reivindicaciones en la reunión del próximo día 22.

A partir de finales de mes

SE ESPERA UNA FUERTE CONFLICTIVIDAD EN LA ENSEÑANZA

San Sebastián. (LA VOZ.)

Ante la convocatoria de huelga, realizada por diversos centros sindicales, en apoyo a las reivindicaciones planteadas en el convenio de enseñanza privada, ELA-STV ha hecho pública su postura de esperar hasta el próximo día 21, ya que ese fue el plazo que se le marcó a la patronal para la presentación de su contraoferta.

ELA-STV considera además, que existe una total falta de tiempo para convocar la huelga. «Lo que traería consigo una mínima respuesta que en lugar de reforzar nuestra postura de caro a la reunión del día 21, la debilitaría».

Añade esta central que Guipúzcoa y Álava tienen un claro retraso en esta dinámica al no haberse realizado apenas reuniones generales ni haber trascendido esta posibilidad de huelga, «con lo que se agravaría la situación al verse reducida la convocatoria a los centros que la puedan realizar» antes del día 18, debido a la necesidad de guardar los plazos legales».

ELA-STV señala finalmente que si el día 21 no hay perspectivas de avance se mostrarán partidarios de convocar la huelga indefinida, pero con la suficiente preparación como para que sea generalizada y pueda ganarse.

Convenio Estatal. Comienzan hoy en Madrid las negociaciones del convenio estatal de la enseñanza privada, en el que el núcleo prin-

cipal de las reivindicaciones de los trabajadores se centra en la nivelación con los empleados en la enseñanza estatal.

La FESITE, que se dice mayoritaria en el sector, presentará como puntos reivindicativos el incremento salarial del 5 por 100, con carácter retroactivo desde abril, en aquellos centros que aún no lo abonan, en cumplimiento de lo pactado a raíz de la huelga convocada por esta central durante el pasado curso; aumento salarial del 25 por 100 desde enero hasta el 1 de septiembre de 1980; salario homologado a la correspondiente categoría de la enseñanza estatal; y horario y vacaciones análogos también a los establecidos para las respectivas delegaciones del MEC para la enseñanza estatal a partir de septiembre de 1980.

Este acuerdo supone que los sindicatos de enseñanza citados en el acuerdo, UGT, USO y UCSTE, han acordado emprender una acción conjunta encaminada al logro de los proyectos de las Cortes de los proyectos de ley de estatuto de centros de financiación de la enseñanza y autonomía universitaria y que pondrán una semana de movilizaciones del 28 de enero al 2 de febrero.

Este acuerdo supone que los sindicatos de enseñanza citados en el acuerdo, UGT, USO y UCSTE, han acordado emprender una acción conjunta encaminada al logro de los proyectos de las Cortes de los proyectos de ley de estatuto de centros de financiación de la enseñanza y autonomía universitaria y que pondrán una semana de movilizaciones del 28 de enero al 2 de febrero.

Este acuerdo supone que los sindicatos de enseñanza citados en el acuerdo, UGT, USO y UCSTE, han acordado emprender una acción conjunta encaminada al logro de los proyectos de las Cortes de los proyectos de ley de estatuto de centros de financiación de la enseñanza y autonomía universitaria y que pondrán una semana de movilizaciones del 28 de enero al 2 de febrero.

UGT-TELEFONICA CONTRA LA OFERTA PATRONAL

San Sebastián. (LA VOZ.) Ayer, alrededor de 200 trabajadores de Telefónica se concentraron, ante la salida del trabajo, ante la delegación de la CTNE en Amara, como muestra de apoyo a la comisión negociadora y a la plataforma del convenio que se está negociando.

A este respecto, la UGT después de las tres primeras reuniones entre empresa y trabajadores, ha manifestado su desacuerdo con la propuesta pa-

MOVILIZACIONES A PARTIR DEL 28

Las federaciones de enseñanza de CC. OO., UGT, USO y UCSTE, han acordado emprender una acción conjunta encaminada al logro de los proyectos de las Cortes de los proyectos de ley de estatuto de centros de financiación de la enseñanza y autonomía universitaria y que pondrán una semana de movilizaciones del 28 de enero al 2 de febrero.

Este acuerdo supone que los sindicatos de enseñanza citados en el acuerdo, UGT, USO y UCSTE, han acordado emprender una acción conjunta encaminada al logro de los proyectos de las Cortes de los proyectos de ley de estatuto de centros de financiación de la enseñanza y autonomía universitaria y que pondrán una semana de movilizaciones del 28 de enero al 2 de febrero.

Este acuerdo supone que los sindicatos de enseñanza citados en el acuerdo, UGT, USO y UCSTE, han acordado emprender una acción conjunta encaminada al logro de los proyectos de las Cortes de los proyectos de ley de estatuto de centros de financiación de la enseñanza y autonomía universitaria y que pondrán una semana de movilizaciones del 28 de enero al 2 de febrero.

Este acuerdo supone que los sindicatos de enseñanza citados en el acuerdo, UGT, USO y UCSTE, han acordado emprender una acción conjunta encaminada al logro de los proyectos de las Cortes de los proyectos de ley de estatuto de centros de financiación de la enseñanza y autonomía universitaria y que pondrán una semana de movilizaciones del 28 de enero al 2 de febrero.

Este acuerdo supone que los sindicatos de enseñanza citados en el acuerdo, UGT, USO y UCSTE, han acordado emprender una acción conjunta encaminada al logro de los proyectos de las Cortes de los proyectos de ley de estatuto de centros de financiación de la enseñanza y autonomía universitaria y que pondrán una semana de movilizaciones del 28 de enero al 2 de febrero.

Hidroeléctrica Española, S. A.

Amortización de obligaciones

De acuerdo con las condiciones de emisión se han efectuado, ante el Notario de Madrid don Alejandro Búrgame Labrás los sorteos para la amortización de los títulos que se indican, cuyo resultado ha sido el siguiente: Serie 25., emisión 14-1-66

Table with 2 columns: Obligaciones números and Montos. Includes entries like 46.001 obligaciones números 384.455/430.455.

Los reembolsos de las obligaciones amortizadas se efectuarán en las oficinas y sucursales de los Bancos de Vizcaya, Español de Crédito, Hispano Americano y Confederación Española de Cajas de Ahorros. Madrid, 14 de enero de 1980.

SECRETARIA GENERAL

Urbieta y Compañía, S. A.

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

Se convoca a Junta General Extraordinaria de accionistas de la sociedad URBIETA Y COMPAÑIA, S. A., la cual tendrá lugar en el domicilio social (carretera de Urrestilla, s/n, Azpeitia), el día 11 de febrero de 1980, a las 18 horas, en primera convocatoria, y a la misma hora del siguiente día, en segunda convocatoria, con arreglo al siguiente

ORDEN DEL DIA

- 1) Cese de consejeros delegados y nombramiento con determinación de sus facultades.
2) Cesación de los actuales accionistas en sus actividades laborales al servicio de la empresa.
3) Modificación de los artículos 27 y 28 de los Estatutos Sociales.
4) Renovación del Consejo de Administración.
5) Ruegos y preguntas.

Azpeitia, a 20 de diciembre de 1979. EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION

Una "Bolsa" de títulos hipotecarios

Ya ha tenido entrada en las Cortes el proyecto de ley de regulación del mercado hipotecario. Consta de 25 artículos y de disposiciones adicionales...

Se añade en el proyecto que para alcanzar estas finalidades sociales es necesario conseguir una mayor eficacia en el funcionamiento de la economía española...

El objetivo esencial para lograr la creación del mercado hipotecario sigue siendo el de proporcionar la máxima aportación de ahorro hacia la inversión en aquellos sectores sociales y principalmente el de vivienda...

En la disposición preliminar del proyecto se respetan íntegramente todos los instrumentos de movilización de los créditos hoy existentes, ya que en lo que se pretende restringir ninguna de las posibilidades de actuación económica que admite el actual tratamiento.

Se determinan las entidades financieras que pueden intervenir en el mercado con un criterio de amplitud, en el que se tiene en cuenta la seguridad y la flexibilidad y eficacia. Se crea al mismo tiempo un tipo de entidades financieras especializadas en las actividades esenciales del mercado hipotecario...

Se especifican las finalidades económicas a las que deben dirigirse los préstamos, dentro de un marco objetivo y extensivo que abarca varios aspectos de la construcción.

Se establecen las exigencias que han de responder los créditos hipotecarios, su relación con el valor del bien hipotecario y las normas de tasación de éste, entre otras. Se definen las características imprescindibles de la garantía que ha de acompañar los préstamos, previniéndose el riesgo de ésta mediante los seguros apropiados. En este punto se introduce una precisión sobre el alcance de la retrocesión de la garantía frente a la hipoteca que constituyen los intermediarios financieros.

Concretados quedan los títulos hipotecarios que pueden emitir las entidades financieras para financiación de los préstamos hipotecarios.

La financiación para entidades determinadas por el mecanismo de la llamada cédula hipotecaria, de forma que la totalidad de los títulos emitidos queda garantizada mediante la cesión de la totalidad de sus activos hipotecarios. Junto a un círculo más amplio de intermediarios financieros, de otros tipos determinados de crédito hipotecario constituido a su favor.

Un nuevo título, la participación hipotecaria, va a permitir desde un largo plazo de los entibios financieros, necesidad adecuada del mercado secundario.

Se establece el régimen fiscal, financiero y de control administrativo de las entidades que constituyan el mercado hipotecario. En el ámbito de los títulos hipotecarios es el genérico de financiación que se establece en los artículos generales para títulos similares con las necesarias excepciones que permitan la libre transmisión de los mismos.

Por último, se conforma institucionalmente el mercado secundario con la posibilidad de creación de mercados de regulación de los títulos por la negociación de los mismos por las entidades financieras, al tiempo que se favorece el funcionamiento institucional del mismo mediante la creación de la máxima facilidad para la transmisión de los mismos.

COTIZACIONES EN LAS TRES BOLSAS: + 1,29 (INDICE GENERAL)

REPRODUCCION FOTOGRAFICA DEL CUADRO DE COTIZACIONES FACILITADO POR EL SERVICIO DE BOLSA Y VALORES DEL BANCO DE BILBAO

Table with multiple columns for different market sectors: 0-INDICES Y BALANCES, 1-BANCOS COMERCIALES, 1.1-BANCOS INDUSTRIALES, 2-BANCOS INDUSTRIALES, 3-INVERSION MOBILIARIA, 4-SEGUROS, 5-COMERCIO, 6-ELECTRICAS, 7-AGUA Y GAS, 8-MINERAS, 9-SIDEROMETALURGICAS, 10-AUTOMOVILES, 11-TRANSPORTES, 12-NAVIERAS, 13-MONOPOLIOS, 14-PAPELERAS, 15-QUIMICAS Y TEXTILES, 16-CEMENTOS, 17-CONSTRUCTORAS, 18-INMOBILIARIAS, 19-ALIMENTACION, 20-VARIAS, 21-DERECHOS DE SUSCRIPCION, 22-FONDOS DE INVERSION.

LA PRODUCCION INDUSTRIAL CRECIO UN 2,5 POR CIENTO EN 1979

El sector mejor parado es cuanto a actividad productiva en 1979 fue el industrial, excluida la construcción, indica el informe de la demanda de productos industriales e importación de materias primas y productos intermedios...

En base a toda esta información y a la que se deduce de la encuesta de coyuntura y utilización de la capacidad productiva del Ministerio de Industria, el informe llega a la estimación de un crecimiento de la producción industrial en 1979 del 2,5 por 100.

Tal crecimiento, además de ser coherente con el comportamiento del comercio exterior de

productos industriales, lo es también con la evolución de la demanda interna. La actividad productiva en 1979 no operó en la forma decepcionante que algunos atribuyen. La caída de la producción agrícola del turismo no era totalmente previsible al comienzo del ejercicio.

La producción industrial se ha comportado bien, sobre todo por la expansión de la exportación. La crisis del sector constructor constituye la nota negativa en el esquema productivo de 1979.

EMPRESAS

El «Grupo Orbiceta», primer fabricante español de electrodomésticos de línea blanca, ha

ampliado su capital de 1.443,2 a 2.020 millones de pesetas (es decir, en la proporción de 2 por cada 5 acciones). La operación se ha efectuado con cargo a reservas, por lo que no ha variado el total de recursos financieros propios: 5.600 millones de pesetas en capital y reservas

El «Grupo Orbiceta» tiene proyectos de expansión, en especial de cara al exterior. Está integrado por una sociedad de servicios (SAESA) y cuatro marcas: Agni, Corcho, Crollis y Super-Ser. La capacidad de producción de sus cuatro fábricas alcanza a 1,7 millones de aparatos al año. El año 1979 cerró con un beneficio próximo a los 1.205 millones, facturando por valor de 15.000 millones de pe-

setas. Tiene una plantilla total de 5.000 trabajadores. Fundado por Ignacio Orbiceta Zabala, campeón nacional de ciclismo en 1944, el grupo se ha consolidado en sus 20 años de existencia. El 60 por 100 de su capital es de la familia Orbiceta, el 30 por 100 del Banco Hispanoamericano y otros porcentajes menores de Industriales del Hogar y Crollis. Cuenta asimismo con el 49 por 100 de Domar, empresa en la que el Banco Industrial de Cataluña y Painsa se negaron a vender su parte a Orbiceta después de penetrar y manifestar su intención de adquirir la mayoría.

El sector de elctrodomésticos atraviesa por una crisis que tendrá su posible salida en la concentración empresarial ante

el ingreso de España en la Comunidad Económica Europea. Una reciente encuesta entre todos los fabricantes españoles indicó que hay un paro encubierto del orden del 30 por 100 de las plantillas totales.

Motor Ibérica ha firmado un contrato de préstamo de 30 millones de dólares, con opción para disponer de su equivalente en marcos alemanes o francos suizos.

Dirigen y participan en esta operación, con 10 millones de dólares cada uno, el Barclays Bank, Deutsche Bank y Morgan Guaranty, que actúa como banco agente. El préstamo, que tiene un pla-

zo de ocho años, con cuatro de gracia, es una de las primeras operaciones de este tipo que realizan las citadas empresas a través de las respectivas oficinas en España y bajo ley española.

El Banco Hipotecario de España ha tomado la decisión de instar la subasta del edificio que la empresa Muebles la Fábrica tiene en la barcelonesa calle de Rocafort.

El tema de la suspensión de pagos de la conocida empresa de muebles de de nuevo noticia a conocerse la decisión del Banco Hipotecario. La tasa judicial del edificio es de 44 millones de pesetas.

# Suma y sigue...

## Menos desgravación fiscal a la exportación

La cosa va de fiscalidad y de impuestos en general. Por una parte, la CEDE se lamenta del incremento en la «presión fiscal» y de que no hay medidas de apoyo tributario a la actividad económica y la empresarial en particular. El programa económico del Gobierno es en este aspecto, por lo menos, letra muerta, afirman.

Para justo cuando está diciéndose esto la patronal, el BOE se descuelga con dos decretos ya antes criticados por los exportadores cuando estaban en fase de proyecto, y más concretamente por los guipuzcoanos y vizcaínos, que ven en su contenido aspectos negativos, según expresaron en su momento sendas cámaras de Comercio e Industria.

Se trata con estos decretos de adoptar a la reciente Ley sobre Régimen Transitorio de la Imposición Indirecta las tarifas del impuesto de compensación de gravámenes interiores (para mercancías importadas) y la desgravación fiscal a la exportación.

La crítica de los exportadores es que ambas tarifas se rebajan más de lo que se considera adecuado, según una comparación técnica entre los impuestos que cambian, perdiéndose en desgravación fiscal a la exportación varios miles de millones de pesetas.

El ICGI se rebaja entre 0,5 y 2,5 puntos (más fácil entrada de productos extranjeros) y la desgravación fiscal a la exportación (deducir los impuestos pagados en España) se determinará disminuyendo en 1,5 puntos los respectivos a tarifas del ICGI, aunque hay cinco excepciones especificadas en el decreto.

## ...Y mayor prima por seguro del automóvil

Reducciones de impuestos y gravámenes similares es lo que piden los transportistas por carretera (federación nacional) en las negociaciones que se tocan desde la subida de carburantes, más otros apoyos a la situación económica del sector. Entre las medidas que estudia el Ministerio de Transportes están: posible supresión del impuesto municipal de circulación, desgravación fiscal y obtención de créditos de refinanciación para el transporte internacional; bonificación de peaje en las autopistas, crédito para reestructuración del sector; reducción del seguro obligatorio. A parte de todo esto, la subida de tarifas. Los transportistas discrecionalmente de mercancías piden, como mínimo, un 5 por 100.

Y hablando de seguros, los del automóvil van a subir sus tarifas. Ya ha pasado la solicitud de la Junta Superior de Precios y va camino de C. D. de Asuntos Económicos del Gobierno. Y no les vale a los aseguradores que se haya reducido el impuesto de recambios y accesorios de automóviles (del 25 al 10) con ocasión de las «medidas energéticas» de Abril Martorell. Va para largo, dicen, esa supresión (trámites de ley).

Lo cierto es que, según insisten los aseguradores, ellos llevan desembolsados 1.300 millones de pesetas desde octubre del 79 en que se aplicó el impuesto de lujo indicado. Y por qué van a perder ellos ese dinero mientras el Estado recaudará por este impuesto unos 4.000 millones de pesetas más anuales, remochan. Pidieron inicialmente una subida de tarifas aseguradoras del 25 por 100; luego han rebajado al 9, cuya aprobación solicitan del Gobierno.

## Menos personal, más eficacia

La eficacia, la productividad, la buena organización no están reñidas con el funcionamiento de la empresa pública o nacionalizada. La cosa es lenta. En los años últimos se han retocado algunos aspectos operativos y de gestión de empresas del INI y del patrimonio (unos dependen del Ministerio de Industria y las segundas de Hacienda).

El definitivo empujón a la tarea soneadora tal vez venga con el Estatuto de la Empresa Pública, que data ya de los tiempos del famoso Pacto de la Moncloa, cuando el consenso político y tal...

Para hoy que seguir con detalles e indicios de querer hacer bien las cosas. El presidente del INI, De la Rica, ha dejado reducido el personal administrativo subsidiario de la tal organización empresarial pública a 400 de las 1.300 antes adscritas. Por ejemplo, la fundación laboral de servicios asistenciales del INI unifica ahora servicios antes dispersos como economatos, colegios, residencias, grupo de empresas, agrupación deportiva, servicio médico. La liquidación anticipada se ha concedido a 50 personas y otras 300 del Centro de Estudios Técnicos de Material Especial (el CETME) se pasan a la empresa nacional en que se ha constituido el tal centro.

Según De la Rica, esto no significa en ningún sentido el inicio del desmantelamiento del INI, ni tan siquiera una racha de despidos.

## Medicinas "garantizadas"

Esto de la eficacia y cada cosa en su sitio es algo que siempre cabe bien. Y más aún si se trata de calidad en los medicamentos, pues aquí los deficientes se pagan caros, por el que los toma.

Actualmente, existe el Centro Nacional de Farmacología, que controla la presentación y registro en una especialidad farmacéutica. Pero sin interferir en lo que hace esta entidad, los colegios oficiales de farmacéuticos pretenden poner en marcha un laboratorio de control de la calidad de medicamentos, como los hay en otros países que cuidan el tema de la salud en todos los aspectos. Y este de garantizar la calidad de las medicinas es elemental. Cosa distinta es que hay ciento y la madre de marcas y específicos (diez, veinte veces más que en esos mismos países a imitar) o que las multinacionales del fármaco hagan en este país su agosto... Eso pare más edelante. De momento, lo básico, medicamentos en buen estado.

Un equipo de farmacéuticos irá a Alemania para tomar ejemplo (es lo que se lleva en muchos otros aspectos de la vida), para luego ponerse a trabajar en el nuevo laboratorio.

## El calzado pide "refuerzos"

Unos recientes datos estadísticos del INE indicaban que el calzado es uno de los artículos que sube más rápidamente y en importancia de precio dentro del coste de la vida-79. Y así parecen indicarlo otras referencias. El boletín económico de la Embajada de EE. UU. señala que durante el año último se exportaron menor número de pares de calzado español a su país, pero que el valor de las ventas aumentó un 25 por 100, pasando de 15.000 a casi 19.000 millones de pesetas (parte de la devaluación tenida por el dólar con relación a la peseta).

Dice esto la Embajada «para demostrar que los derechos compensatorios que pusieron los americanos a la importación de calzado español (subida del arancel) no ha impedido esa entrada mayor del artículo. «Y que en realidad estaba bien puesto, afirman, porque el Gobierno español aplicaba subvenciones a la exportación».

Ventas en aumento, precios en alza... Todo parece indicar que marchan bien los negocios del calzado. Apariencias nada más, dicen los industriales de cuero. Estos le han presentado recientemente al ministerio correspondiente un informe sobre el sector calzado.

Creer que tiene posibilidades de mantenerse en los mercados exteriores, pero que precisa una mano, ayudas y cambios de diverso tipo. Y que merece la pena el esfuerzo, porque el año último exportaron por valor de 48.000 millones de pesetas (200 millones de pares), con 60.000 puestos de trabajo en la tarea directa de fabricación y 20.000 más complementarios. Los industriales hablan de materias primas, tecnología, crédito a la exportación, marketing exterior, etcétera.

J. CORTA

## Casi salida de "tono"

# Subida de Bolsa apoyada en las eléctricas

Las tres Bolsas experimentaron ayer una subida generalizada, que las vuelve a situar por encima del índice 100 con que iniciaron el año. La Bolsa de Bilbao es la que alcanza la cota más alta de subida, destacando que en el medio mes de cotizaciones no ha bajado de su índice 100 particular.

Al cierre ayer la situación quedó así:  
—Madrid aumenta 1,29 puntos y queda en 101,03.  
—Barcelona, 1,76, hasta situarse en 701,11.  
—Bilbao gana 2,23 con un índice general de 104,94.

### MADRID

Con firmeza bastante generalizada se desarrolló la sesión de Madrid, los alzas afectaron a diversos sectores del mercado, con preferencia al eléctrico, que siguió apuntando avances en casi todos sus títulos (+2,04). También en monopolios (+3,07), ante el empuje de Telefónica y el grupo de químicos y textiles (+3,07). Estas mejoras incidieron en el índice general como queda indicado. De un total de 149 valores contratados en renta variable, 62 subían, 17 bajan y 70 no varían.

### BILBAO

La Bolsa de Bilbao mantiene la característica de firmeza en

la negociación de las acciones eléctricas e industriales. También resulta positiva para el resto de los sectores, aunque se observan alguna irregularidad en el comportamiento bancario.

Abundan las recuperaciones en una sesión que ha de considerarse más animada que la de apertura, al mismo tiempo que superior en actividad a aquella, ya que se han acumulado las órdenes, pues en su mayoría no se cumplimentaron al paralizarse el negocio, por causas ajenas al parqué.

No se observa descenso de la animación al cierre, al incorporarse la demanda de las acciones bancarias, una vez absorbido el papel que presionaba sobre este grupo.

Suben 27, bajan 10, repiten 29.

Indicadores parciales: Bancos, 99,15; +0,12; Inver. y Seg., 98,82; —0,08; eléctricas, 105,32 +2,07; alimentación, 100,70 +0,18; metalúrgicas, 145,54 +13,69; químicas, 112,17 +5,55; Inmob. y Const., 100,70 +1,68; Serv. y Var., 101,48.

Volumen global de contratación: correspondiente a la jornada anterior, 27.144.500 pesetas nominales.

La buena disposición de mercado al cierre de la jornada anterior, se vio hoy ampliamente confirmada, operándose al propio tiempo en un clima de mayor animación.

La demanda, que se mostró muy decidida, se orientó de forma generalizada y en algunos sectores con insistencia.

Al cierre, prevalecían las posiciones compradoras.

A nivel sectorial, cabe destacar el importante avance experimentado por el grupo textil y papelerero, que han contado con dinero para sus valores más representativos.

La toma de posiciones en el sector eléctrico ha sido más acentuada ante la previsible subida de las tarifas eléctricas. El

dinero se mostró insistente provocando alzas generalizadas en casi la totalidad de los valores.

En el grupo químico prosigue la buena disposición comprador, alcanzando a la totalidad de los valores.

Cementos, constructores, inmobiliarias, servicios y varios, experimentan una mejora apreciable al disponer de dinero selectivo, si bien algunos valores presentaron signos de debilidad.

Los bancos comerciales ofrecieron mayor resistencia, mostrándose en general sostenidos, mientras los industriales siguen con fondo débil.

Comercio y finanzas ha constituido la nota negativa de la jornada.

En total se contrataron 115 clases de acciones de las que 56 suben, 34 bajan y 25 no experimentan variación.

## VILLA YEYETTE

(Ategorrieta)

Vendemos VIVIENDAS, 4 habitaciones, cocina, 2 baños. Zonas verdes. Autobús hasta finca. Pago a convenir. Avda. C. A. M. PISO MODELO, obra, MARTES Y VIERNES, 3.30 a 7.30. Todos los días, Avda. España, 25-7.º 9.30 a 1.

## Pesca

### FRANCIA, LA "CULPABLE"

«Si no hubiera otro remedio y en primavera no hemos conseguido las licencias necesarias para formar en aguas comunitarias, In- vendríamos las aguas de la CEE», afirma en Bilbao Simón Sesma, presidente de la Interfederativa del Cantábrico.

Explica que antes de llegar a esta solución drástica habría que agotar todos los vías de diálogo posible, subrayó que continúa sin entender de la terquedad y torpezas de la Comunidad Económica Europea para con nuestros licencias. En muchas ocasiones se les ha explicado a los negociadores comunitarios cómo trabajamos y qué especies capturamos, que no hacemos daño a nadie, pero todo ha caído en saco roto.

Se muestra preocupado por la marcha de las conversaciones de Bruselas; a la hora de buscar culpable señaló a Francia «que presiona para que la CEE se muestre inflexible, porque esto exporta pescado y, si eso se acaba, pierda este país un mercado importante».

# Con los Bonos Bandesco su dinero crece, crece, crece...



# 13'5% + 15%

interés anual      desgravación fiscal

Plazo amortización: 4 años  
**BENEFICIOS FISCALES**  
**IMPUESTO SOBRE LA RENTA:**  
**Personas Físicas:** Puede deducirse el 15% de la inversión, del importe del Impuesto.  
**Personas Jurídicas:** La deducción puede ser del 10% o del 15% de la inversión.  
**IMPUESTO SOBRE SUCESIONES:** Exención total.  
 En los tres casos anteriores cumpliendo los requisitos previstos en la Ley.  
**IMPUESTO SOBRE TRANSMISIONES PATRIMONIALES INTER VIVOS:** Exención total.  
**18ª EMISION DE BONOS DE CAJA BANDESCO**  
 BANCO DEL DESARROLLO ECONOMICO ESPAÑOL

Información y suscripción:  
**BANCO ESPAÑOL DE CREDITO O BANCO GUIPUZCOANO**  
 En la oficina central de BANDESCO  
 P.º de la Castellana, 37-10.º. Madrid-1. Tels.: 4102056-4100662/66  
 Y en sus sucursales de:  
**BARCELONA:** P.º de Gracia, 1. Tels.: 3017131-3180693  
**VALENCIA:** C/ Pintor Sorolla, 17. Tel.: 3226349  
**BILBAO:** C/ Navarro, 3. Tel.: 4243666  
**ZARAGOZA:** C/ Casa, 27. Tel.: 213847  
**SAN SEBASTIAN:** P.º de los Fueros, 1. Tel.: 424122  
**OVIEDO:** C/ Marques de Santa Cruz, 5. Tel.: 215754  
**LA CORUÑA:** C/ Durán Loriga, 7. Tel.: 222207

## BONOS DE CAJA BANDESCO

APARTADO 50.460 MADRID

Deseo recibir información sobre la 18.ª Emisión de Bonos de Caja

NOMBRE .....  
 DOMICILIO .....  
 POBLACION .....

Autorización Banco España número 12.206.3

Cada vez interesa menos a los espectadores El cine español cae en picado

Madrid. — 1978 fue, a falta de los datos correspondientes a 1979, el año de la década en que se proyectaron en España más películas extranjeras que españolas...

En ese mismo año, en el que nuevamente se eliminó uno de los sistemas de protección o cuota de distribución...

No obstante, el número de películas españolas proyectadas con que se inició la década...

El número de espectadores también disminuyó a lo largo de la década...

Se fallará hoy Doce candidatos al Premio Mayte de Teatro

Madrid. — Hoy, viernes, día en el curso de una cena...

- Marta Asquerino, por «Encomendado de canoerías». Antonio Baró, por «Isabelita y los mancebos». Ana Belén, por «El tío Vaquer». José Bódalo, por «La gata y el gato». Manuel Galiano, por «P. D. un caso mortal». María José Goyanes, por «José Luis Gómez, por «Bambuleo y la fandangos». Irene Gutiérrez Caba, por «Cervantes y el pollo con cebolla». Carolina Lemus, por «El tío Vaquer». Concha Montes, por «En un mundo nuevo». Miguel Marcos, por «Así que yo soy el oso». Ana María Parra, por «En un mundo nuevo».

El jurado está compuesto por José María Rubio, Luis María Díaz Crespo, Joaquín Vaquero, Manuel Modesto, José Montero Alonso, Eduardo G. Riquelme, Carlos Luis Álvarez, Carlos Corbellán, Julio Trenas, Juan José Ruiz Toribio y Luis Estrella, actuando Julio Matheos, como secretario del jurado.



Vendió coches sabiendo que podían estallar

# JUICIO CONTRA LA "FORD" POR PRESUNTO HOMICIDIO

Washington. — Por primera vez en la historia del mundo una empresa industrial fue acusada esta semana de homicidio ante un tribunal que podrá condenarla por vender un producto capaz de causar la muerte de su consumidor.

Se trata de la compañía «Ford», segunda industria norteamericana del automóvil, acusada en un tribunal del condado Pulaski del Estado de Indiana de ser causante de la pérdida de tres vidas humanas.

El homicidio, según aduce el fiscal, se produjo porque la Ford vendió automóviles de su modelo «Pinto» a sabiendas de que este coche podía estallar si chocaba contra otro vehículo.

En un «Pinto» fabricado en 1973, viajaban tres jóvenes del condado Pulaski el 10 de agosto de 1978, el coche fue embestido desde atrás por una camioneta. El depósito de gasolina se voló. Los tres jóvenes murieron carbonizados.

cinco años con «Ford Pintos» fabricados entre 1973 y 1975 cuando esta empresa —que en otros casos pegó indemnizaciones a los víctimas— cambió el diseño de ese automóvil para proteger el depósito de gasolina en colisiones traseras.

ACUSACION SIN PRECEDENTES Pero nunca, ni en el caso del «Pinto» ni en el de cualquier otro producto industrial, se había llevado a cabo hasta ahora una acusación criminal por homicidio contra el fabricante de un producto que causó la muerte de su comprador.

Contra todo precedente en el pequeño condado de Pulaski, una comunidad rural compuesta de docenas de granjas, dio comienzo la selección del jurado ciudadano que tendrá que declarar culpables a «Innocent» a la «Ford Motor Company» del crimen que se le imputa. Los bancos para los espectadores, se encontraban llenos de periodistas envia-

dos por los principales periódicos del país y de curiosos que formaban fila para ocupar cualquier sitio que se quedara vacío.

A pesar de que durante la primera jornada del juicio no se llegó a elegir a ninguno de los miembros del jurado, la expectación creada, como el se tratara de juzgar a un peligroso y sádico criminal, tuvo sus primeros frutos.

Por orden del juez, Harold Stoffel, el abogado de la Ford entregó al fiscal más de 130 documentos solicitados por aquel que en su mayor parte son los resultados de las pruebas técnicas realizadas por la Ford al poner en marcha la fabricación de su «Pinto», uno de los automóviles más pequeños y populares que sale de sus fábricas.

## ASESINATO TECNOLÓGICO

En el juicio propiamente dicho, que comenzará esta semana cuando el jurado de

doce personas se selecciona, la Ford estará representada por James Neal, un abogado que alcanza la fama como uno de los «sofistas del caso «Watergate».

Pero el fiscal Michael Cosentino, tiene esperanzas de que lo que él califica como «el sentido común» valga para condenar a la Ford en las mentes de esos 12 hombres y mujeres, campesinos de Indiana.

Curiosamente, aunque la Ford fuera declarada culpable sólo recibiría una pena máxima de 30.000 dólares de multa.

Pero la multinacional no tiene interés alguno por pasar a la historia como productora de coches homicidas. Y, como gran industria, comparte la preocupación del precedente que podría suponer para la culpa del consumidor el hecho de que, ante la ley, el fabricante sea culpable de asesinato tecnológico.

Encarnación VALENZUELA

# ARRABAL TRIUNFA EN PARÍS

París. — El autor dramático Fernando Arrabal, que se autodefine como «anarquista divino», está quejoso porque en España «se hace silencio en torno a su éxito en la Comedia Francesa con «La torre de Babel».

Fernando Arrabal, dramaturgo y cineasta español de expresión francesa, como le definen los diccionarios a sus 48 años, afirma que «mi reino no es de este mundo».

«Mi obra es el acontecimiento teatral de Francia», declaró, dolido, a la agencia Efe, y destacó el hecho de la presencia de un dramaturgo español en la prestigiosa institución gala.

«España no puede permanecer al margen del renacimiento religioso», drama este millenario que conquistó París.

«Es un triunfo de la cultura española que ni Albi ni Plinter han conseguido para sus respectivos países, como también lo fue ser representado en 1972 en el «Old Vic» de Londres por Lawrence Olivier o haber sido el único comediógrafo extranjero en vida programado por el teatro «No» japonés, adujo el polémico escritor, que se autodefine anticomunista.

España debe volver a sus místicos y olvidar los filósofos alemanes del siglo XIX, debe rezar para meditar no para pedir, afirma acto seguido.

A la pregunta de si su obra recoge su posición anticomunista a ultranza, define «La torre de Babel» como una utopía frente al tópico comunista, la búsqueda de una sociedad futura por personas individualistas y espontáneas.

Su circunstancia más positiva es sin duda su antiviolenencia física, ya que con la violencia los que más sufrían son los pequeños y los emigrantes como yo, explica haciendo alusión a su corta talla.

Annuncia además para finales de mes el estreno en París de «El extravagante triunfo de Jesucristo, Carlos Marx y Shakespeare».

No admite que haya habido críticas adversas en París o «La torre de Babel», llamada en España «Oye patria mi aflicción», y entrega al periodista un fajo voluminoso de notas de prensa elogiosas.

En España reconoce que sus dos primeras obras exhibidas no fueron bien representadas pero si la tercera, esta misma de la que habla hoy la capital francesa.

## Federación de Padres Católicos de Santander

### Piden «evitar las condiciones que llevan al aborto»

Santander. — La federación de padres de familia y padres de alumnos de Santander ha hecho público un comunicado en el que denuncia la manipulación de cifras proabortistas que existe actualmente, y se pronuncia en favor del derecho a la vida. En el comunicado, la federación dice, entre otras cosas, lo siguiente:

#### EL ABORTO NO PUEDE SER DEFENDIDO

«El aborto como hecho social nunca puede ser defendido, puesto que induce inexorablemente a la muerte. La manipulación de cifras proabortistas, la discusión sobre el origen de la vida, el embarazo no deseado, el aborto de las más ricas son en el fondo, manipulaciones encaminadas a desviar la atención del verdadero problema: que la vida merece todo el respeto. El aborto es un atentado directo contra la misma, que se llama crímen».

«La vida es el don primero y más maravilloso. A él están condicionados los demás bienes del hombre, incluida la dignidad. Por ello, cuantas medidas vayan encaminadas a conservarla, y conservarla en condiciones dignas, tendrá una buena acogida entre nosotros».

Como católicos, proclamamos nuestro respeto a la vida tal como la Iglesia la viene enseñando secularmente. La ley cristiana es el amor. Y amor especialmente a los más débiles. En toda la campaña abortista que se está llevando a cabo, el único que no tiene voz ni posibilidad de defenderse es el niño. Ellos también tienen derecho a la vida».

«La vida no es un hecho meramente biológico ni tiene un contenido meramente físico. La vida es física, pero es además intelectual, social, moral, económica, etc. y el derecho a la vida es el derecho pleno a una existencia con calidades humanas».

#### DERECHO DE TODOS

«La vida constituye un valor primario reconocido por los derechos más fundamentales de la convivencia humana. También nuestra Constitución reconoce que «todos tienen derecho a la vida y a la integridad física y moral». ¿Cómo legalizar el aborto en nombre de la libertad de los más débiles? El derecho a la vida es de todos: los no nacidos y los nacidos, los enfermos, los minusválidos, los ancianos, los desahuciados, los diferentes, los oprimidos e incluso los criminales».

«Desde aquí hacemos, como padres de familia y como ciudadanos, una llamada fuerte a los responsables de la vida social para que pongan los medios a fin de evitar las condiciones naturales, económicas, sociales y legales que llevan al aborto».

## Deben cerrarlas los gobernadores civiles

# CONSIDERAN IMPOSIBLE LA SUPERVIVENCIA DE «RADIOS LIBRES»

Madrid. — La Subdirección General de Radiodifusión y Televisión ha facilitado el siguiente comunicado:

«La persistencia con que aparece y desaparece una emisora clandestina barcelonesa y la difusión de programas de diverso carácter por otras estaciones no legalizadas —algunas de ellas, de muy poca potencia, están montadas en automóviles y cambian continuamente de posición para escapar del control radioeléctrico— ha originado noticias, publicadas durante estos días por periódicos barceloneses y distribuidas por agencias nacionales, en las que aquellas estaciones se presentan como «radios independientes» o «libres» con posibilidad de ser toleradas por la autoridad gubernativa, comparándolas a los que operan en el Reino Unido».

tes a los mismos en sus respectivas y distintas áreas. Su número está limitado por las leyes y sobre la totalidad del área de producción, distribución y difusión de los programas existe el más riguroso control de la corporación. En Italia, la radio privada se denomina «libre» en contraposición a la radiodifusión oficial de la RAI, pero están legalizadas

disponen de concesión aunque con sensibles limitaciones y diferencias de potencia con respecto a la radiodifusión oficial.

En España y al margen de disposiciones generales, una reciente disposición, el real decreto 1.433/1979, de 8 de Junio, encomendó a los gobernadores civiles la clausura de los emisores no autorizados».

## Dos técnicas españolas exportables a todo el mundo Eliminación de residuos de mercurio y reciclaje de basuras

Madrid. — Dos tecnologías españolas han sido seleccionadas dentro del inventario europeo de tecnologías limpias, por la Comisión Económica para Europa, organismo regional de las Naciones Unidas para nuestro continente.

España, ya que nuestro país es el primer productor de mercurio del mundo. Los controles anticontaminación habían reducido su venta hasta límites considerados como graves.

El inventario europeo es una contribución efectiva a disposición de todos los pueblos de nuestro continente en la lucha contra el medio ambiente.

La otra tecnología ha sido objeto de atención por diversos países ya que ha resuelto más problemas que ninguna otra similar desarrollada hasta ahora: se trata de un sistema para el aprovechamiento de los residuos urbanos».

Dentro del inventario se incluyen no sólo aquellos que no contaminan, sino las que reciclan residuos a perfeccionan procesos industriales.

Esta tecnología ha sido desarrollada por la empresa nacional «Adara» y los Estados Unidos han comprado parte de la patente, debido a su interés. Existen ya una fábrica en los cerroños de París y otras en construcción en Suecia e Italia, diseñadas de acuerdo con la tecnología española.

Los dos tecnologías han sido totalmente investigadas, desarrolladas y puestas a punto en España. La primera es un proceso revolucionario para la reducción a límites despreciables de los residuos de mercurio en la producción de alora por celdas de mercurio. Esta tecnología ha sido desarrollada por dos empresas privadas españolas, «Energía e Industrias Aragonesas» y «Técnicas Reunidas».

Actualmente se está construyendo una planta, a escala semi-industrial, en Valdemingómez, en los cerroños de Madrid. Tratará 250 toneladas de basuras diarias —un diez por ciento de la producción de Madrid—. Con esta planta se espera recoger experiencia para la comercialización de los productos obtenidos —papel, vidrio, metal, abono, plásticos, etc.— ya que la tecnología está totalmente ultimada a nivel técnico.

El interés de esta tecnología es de gran importancia para

## FRANCIA

# PREPARAN UN QUIJOTE CON MARIONETAS

París. — Don Quijote, el célebre personaje creado por Miguel de Cervantes, volverá próximamente a los pantallones, pero esta vez en forma de marioneta, según el proyecto concebido por el cineasta francés Robert Lapoujade.

En el rodaje, el director de esta obra ha seguido las mismas técnicas utilizadas en su primer cortometraje de animación «Actor sin parámetros», que le valió un César en 1977.

Realizador, poeta y pintor antes de lanzarse en el mundo del cine, Robert Lapoujade ha creado un conjunto de marionetas que serán filmadas cantan-

do, hablando y bailando, con el procedimiento técnico del pup-pupp. En la música de Claude Nougaro, y siguiendo el ritmo de la banda sonora, Don Quijote canta y baila el zapateado, por arte y magia de su realizador, que ha hecho de la marioneta un verdadero intérprete. Todoavía un año más de trabajo, y Don Quijote, Sancho Panza y Dulcinea estarán ya listos para empezar la función.





VENTAS

RUFO vende 600 E. RUFO vende R-6, SE... RUFO vende R-5, SS... RUFO vende GS Pelas...

profesores

FRANCES, Amara, profesora nativa. Clases particulares, grupos, adultos, niños. 458638.

ofertas

SEÑORA, solista, necesita dinero extra en su hogar? Hease distribuidora de los famosos productos de belleza Avon...

transporte

MUDANZAS, autos, traslado garantizado en colinas, modernos autos todos de ensamble, personal especializado, toda España. Presupuesto sin compromiso. 278619.

BOLSA DE TRABAJO

colocaciones domésticas

EMPLEADA hogar, interna, necesario. Condiciones a convenir. 215346. NECESITO empleada hogar interna, sabiendo cocinar y limpiar, gustando niños. 275004.

BOLSA DE SERVICIOS

matrimoniales

DISPONEMOS para acta de cónyuges de 18 a 70 años que desean contraer matrimonio (solteros, viudos y divorciados). El Amante, Apartado 319, San Sebastián. 285789. Llamadas, de 10 a 1.

demandar

MODELO se necesita para confección. Presentarse Javier Barceizategui, 19, entrepuerto D. San Sebastián. De 6 a 7 tarde. (Referencia INEM, San Sebastián, 1/11/71.)

varios

LIMPIO botargas, pison, villas, etc. retiro o compra muebles usados, campo lana de colchón. 480639. MUJERES P. P. Pida presupuesto. 423866. ALBAÑILERIA: Se hacen todo tipo de reformas, tejados y obras. 362955.

EMPRESARIOS Y PROFESIONALES

Calculamos y liquidamos su declaración fiscal por rendimiento de su actividad en el año 1979. Evítense retrasos y molestias. ASESORIA A. E. D. E. Teléfono 428932

OTRAS SECCIONES

comprar

COMPRO lana, limpio botargas, pison, etc. 480639. MATA compra monedas oro, plata y cobre. MATA compra monedas españolas y extranjeras. MATA compra sellos y colecciones completas.

ventas

VENTA máquinas Alfa motores, Muebles, máquinas. Toda clase accesorios. Enseñanza gratuita. 458638. SE VENDEN muebles de cocina, nuevos. 333076. De 13.30 a 15 y de 20.30 a 23 horas. NOMAN vende cajas registradoras mecánicas y electrónicas de ocasión vendidas como nuevas. NOMAN vende cajas registradoras mecánicas y electrónicas. Importa NOMAN. Bellanera, 10. 452400. des. directamente. NOMAN toma e cambia... cualquier tipo de registradoras usadas. NOMAN vende máquinas de escribir portátiles de oficina y electrónicas.

OCASION. Se venden 66 leales de cocina, petrolíferas, de engorde y para padrunos. Totalmente completas, con sus bandejas de plástico. También disponemos 36 reproductores. Dirigirse a Villa Cede, sin número, Algorrista (frente al bar Zamora). 486157 (San Sebastián).

pérdidas

PERDIDA perra pastor alemán, 2.30, Alex. Graticarón 5.000 pesetas. 421873. PERDIDA cartera con documentos y dinero. Se busca devolvedor documentación. 428819.

planos

PLANOS restaurados, desde 35.000 pesetas liquidamos nuevos. Afiliación, reparaciones generales. 'Gr-maldí', 459742.

El comercio español es tercermundista

«El comercio español es tercermundista» ha declarado Fernando Ugarte, director general de Promotora de Hipermercados, y uno de los primeros expertos europeos en distribución comercial, en el curso de una rueda de prensa con informadores especializados. Según Ugarte, «España tiene un retraso de veinte años en la modernización de sus estructuras comerciales. Las tiendas de alimentación son anticuadas, carecen de higiene, faltan de utilidades técnicas básicas, mal planteadas y, encima, son muy caras.»

Un reciente estudio elaborado por el diario madrileño «El País» estableció que los diferentes precios en los distintos establecimientos eran espectaculares. Y en determinados productos, a igualdad de marca, podía resultar un 50 por 100 más barato comprar en un hipermercado que en una tienda pequeña. La justificación de esa diferencia está en el elevado volumen de compra de los grandes tiendas que pueden negociar mejores precios con los proveedores y en la racionalización de toda la actividad comercial, lo que repercute en unos gastos generales mucho más reducidos. Fernando Ugarte, presentó un anticipo del balance anual de la sociedad que dirige y que controla un total de quince hipermercados distribuidos por todo el país. El grupo controlado en 1979 aumentó los ven-

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espíritu Santo, tú que me aclaras todo, me iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal, tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero en este corto diálogo agradecer por todo y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilusión material, deseo estar contigo y todos mis seres queridos, en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos. (La persona deberá rezar la oración durante tres días seguidos sin decir el pedido; dentro de los tres días será alcanzada la gracia por muy difícil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia.) Espíritu Santo, gracias por el gran favor recibido. M. G.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espíritu Santo, tú que me aclaras todo, me iluminas todos los caminos, para que yo alcance mi ideal, tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero en este corto diálogo agradecer por todo y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilusión material, deseo estar contigo y todos mis seres queridos, en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos. (La persona deberá rezar la oración durante tres días seguidos sin decir el pedido; dentro de los tres días será alcanzada la gracia por muy difícil que sea. (Publicar en cuanto se reciba la gracia.) — ESPIRITU SANTO. GRACIAS POR EL GRAN FAVOR RECIBIDO. — I. U.

CADA DIA, EN MADRID

Adquiera LA VOZ en kiosko Alcalde Plaza de la Cibeles

DESINSECTACION DESRATIZACION

Eliminamos toda clase de insectos y roedores. Resultados garantizados. Consulte a Delegación FINAL, S. A. Telef. 428082



GRAN LIQUIDACION DE CALZADO EN D. I. C.

Por renovación de modelos, para la temporada primavera-verano, liquidamos las existencias de calzado, a precios todavía mejores. Además, un 20 por 100 de descuento en su compra si es portador de un recorte de este anuncio. Visítenos y compruébelo. Le esperamos en D. I. C. EN BEHOBIE a 100 m. del puente internacional, frente a Banca Inchauspé.

PISOS TERMINADOS EN AMARA

EN ZONA TOTALMENTE URBANIZADA EXTRAORDINARIAS VISTAS A LA CIUDAD DEPORTIVA DE ANOETA SU ACTUAL VIVIENDA LE AYUDA EN EL SISTEMA DE FINANCIACION Telefonos 42 19 60 - 42 06 63

ACUPUNTURA EN RENTERIA

Tratamientos nerviosos, digestivos, circulatorios, jaqueca, migraña, artritis, etc. Reservas día y hora en pastelería Paki. Viteri, 4 Rentería Teléfono 516893

Atención cooperativas y mayoristas de frutas

Transporte puestos, n.º 48 y 50, en el Nuevo Mercado Central de Frutas y Verduras de Pamplona. Dotado de teléfono, dos oficinas, báscula y todo lo necesario para expedición y descarga. Totalmente a estrenar. Información: Llámar telefonos 948-23 19 98 y 948-24 95 40 (horas oficina).

BOLSA DEL TRABAJO

IMPORTANTE LABORATORIO DE DIETETICA Y FARMACOLOGIA PRECISA PARA GUIPUZCOA Y PROVINCIA VISITADOR MEDICO REQUIERE: Persona dinámica y trabajadora, con experiencia en venta médico-farmacéutica. Devotos de superación y espíritu de equipo. Velocidad propia. OFERCE: Mercas ya consagradas y en plena expansión, con perspectivas de primera línea. Retribución a comisión con mínimo garantizado. Dietas y kilometraje. Completo respaldo por parte de la empresa. Interesados llamar al teléfono 427623 hoy, viernes, y mañana, sábado, de 3 a 6 tarde. Sr. Loras.

televisión, hoy

PRIMERA CADENA

- 13.45 CARTA DE AJUSTE
- 14.00 APERTURA Y PRESENTACION.
- 14.01 AVANCE TELEDIARIO.
- 14.05 PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.
- 14.30 GENTE HOY.
- 15.00 TELEDIARIO.
- 15.30 COSAS.
- 19.00 BANNER Y FLAPL.  
«Paracaidistas de una cola».
- 19.25 CON OCHO SASTA.  
«Se van de casa».
- 20.25 MAS VALE PREVENIR.  
«La aprensión».
- 21.00 TELEDIARIO.
- 21.30 EL HOMBRE Y LA TIERRA.  
«Gran fauna canadiense» (I).
- 22.05 EL NIDO DE ROBIN.  
«No hay dos sin tres».
- 22.30 GRANDES RELATOS.  
«Hombre rico, hombre pobre» (capítulo 13)
- 23.30 ULTIMAS NOTICIAS.
- 23.50 BUENAS NOCHES.
- 23.53 DESPEDIDA Y CIERRE.

SEGUNDA CADENA

- 19.30 CARTA DE AJUSTE
- 19.45 PRESENTACION Y AVANCES.
- 19.47 REDACCION DE NOCHE
- 20.35 POLIDEPORTIVO.
- 20.50 EL PRECIO DE LA GLORIA.  
Largometraje. 1926.
- 23.00 TRIBUNA INTERNACIONAL.
- 23.25 BUENAS NOCHES.
- 23.26 DESPEDIDA Y CIERRE.

TELEVISION FRANCESA

- |                |       |  |
|----------------|-------|--|
| PRIMERA CADENA | 17.00 | La televisión de los telespectadores. Ventana sobre...   |
| 12.00          | 17.20 | Top-doce horas. Recreo A2.   |
| 12.15          | 17.50 | Respuestas a todo. Es la vida.   |
| 12.30          | 18.30 | Primer midi. Cifras y letras.  |
| 13.00          | 18.50 | Journal. Actualidades regionales.  |
| 14.05          | 19.20 | Televisión escolar. TF cuatro.   |
| 18.00          | 19.45 | TF cuatro. Journal.  |
| 18.15          | 20.35 | La tela de los niños. Orient Express.  |
| 18.55          | 21.40 | Llegó un día. Apóstrofes.  |
| 19.10          | 23.00 | Un minuto para las mujeres. Journal.   |
| 19.45          | 23.05 | Buenos jugadores. «Les Misons», film de Françoise Truffaut (1958). «Il Bisotonee», film de Didier Martiny. |
| 20.00          |       | Journal.   |
| 20.30          |       | «Lucrecia Borgia», de Victor Hugo, con Mouggi Noel y Michael Aucloir.                                      |
| 22.20          |       | Expresiones.   |
| 23.05          |       | Journal.   |
| SEGUNDA CADENA | 18.00 | Emissiones regionales.   |
| 12.05          | 18.30 | Pase a verme. Cuantos del folklore japonés.  |
| 12.30          | 18.55 | Los amores de la «belle époque». Libro para nosotros.  |
| 12.45          | 19.10 | Primera edición. Tribuna libre.  |
| 13.50          | 19.40 | De cara a usted. Emissiones regionales.  |
| 14.00          | 19.55 | Hoy señora. Historia de Francia.   |
| 15.00          | 20.00 | El fugitivo. Juegos a las veinte.  |
| 16.00          | 20.30 | Cuatro estaciones. VS.   |
|                | 21.30 |  |
|                | 22.25 |  |
|                | 22.45 |  |

TERCERA CADENA

HOY, VIERNES, EN SESION DE NOCHE

jauregui, 78 tfo. 552726 hermani-s.sebastian



Gaby, Miliki, Fofito y Milikito

"SOMBRAS DE AYER", UNA VERSION UNILATERAL

Es evidente que «Sombras de ayer» podría constituirse en un programa sumamente interesante, con toda la carga de recuerdos que tiene para quienes vivieron la guerra civil y de información a quienes la desconocieron, por fortuna para ellos. Pero tiene el grave pecado de ser una versión unilateral. Al parecer, en los archivos del «No-Dos», de quien debe servir para seleccionar material, no debe existir más celoide que el filmado en la zona franquista, y por eso, lo que nos ofrece cada semana corresponde a hechos y acontecimientos que tuvieron lugar en la misma. Ello es tanto como ignorar, incluso tanto como ignorar, la España que nos ofrece cada semana corresponde a hechos y acontecimientos que tuvieron lugar en la misma. Ello es tanto como ignorar, incluso tanto como ignorar, la España que nos ofrece cada semana...

lica por excelencia del franquismo, hasta el punto de que el guión, bajo el seudónimo de Jaime de Andrade, fue escrito por el propio Franco. Junto a ello hubo una fuzgo visión de aquel aristócrata singular que fue el marqués de Portago, que rompió normas de su clase social metiéndose en el bolido de carreras y se jugó la vida por los circuitos automovilísticos. Que también hizo cine encarnando al tipo de galán otoñal con sienes plateadas. Convendría, si, que el señor Blasco se procurase algún material cinematográfico, y no tengo la menor duda de que pueda hacerlo, de ese trágico trienio en la parte republicana. Para que esas sombras no reflejen siempre a los mismos personajes.

to de cuatro estrofas de sus canciones, que son coreadas por los niños presentes en Prado del Rey, ya tienen montado el tinglado publicitario que facilite la venta de sus discos. Con lo cual el negocio es redondo y la publicidad les sale gratuita. En el país existen muchos payasos, me refiero a los que se ganan la vida con tal profesión, aunque haya legión de los que ni se pintan la cara, ni solen a una pista, pero el monopolio por parte de Gaby, Miliki, Fofito y Milikito lleva camino de convertirse en perdurable a través de sus diversas generaciones familiares.

POBRES NIÑOS...

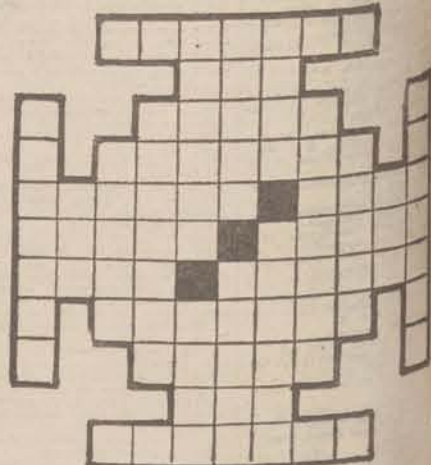
...los que tienen que aguantar a los inefables payasos de la «tele». Porque Gaby, Miliki, Fofito y Milikito cada día resultan menos gratos. Ocurre, además, que los «sketches» que montan tiene mucha verborrea y poco efectos visuales, cuando lo que a los pequeños telespectadores es lógico que les cause más efecto el «gag» fácilmente asimilable en lugar de los parlamentos dialogales, en varios de los cuales no resulta sencillo que penetren. Claro, que luego el cuarteto se desquita... y se esfuerza. Porque con el pretext-

PARA HOY

En la primera cadena el programa «Cosas», del que ya se dijo apuntó bien en su capítulo inicial. Ese extendido mal de «La aprensión» —¿quién está inmunizado contra ella?, la fauna canadiense que presenta Rodríguez de la Fuente, los peripatéticos de Robin y a seguir con los hombres ricos y los hombres pobres. En la segunda, dentro del ciclo de cine mudo, una película, «El precio de la guerra», con un trio de «monstruos» de la interpretación en aquellos lejanos tiempos —nada menos que 1926— como eran la bellísima Dolores del Río, el feo Víctor Mac Lagin y el apuesto y finito Edmund Lowe con su bigotillo de hilera de hormigueros. Resultará curioso verla.

pasatiempos

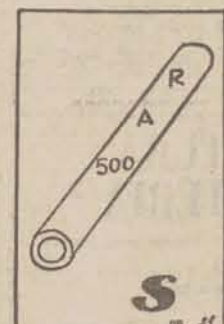
CRUCIGRAMA



HORIZONTALES. — 1: Mujer guerrera de la antigüedad. 2: Abreviatura trigonométrica. — Aleutianas. — 11: Fig. propia en riqueza o reputación. Referente a los ladrones. — 10: Una de las partes de un edificio. — 8: Robos. — 9: Saco. — 11: Acorazado. VERTICALES. — 1: Agost. — 2: Pas. — 3: Feliz. — 4: Futuros. — 5: Albenar. Basa. — 6: Sales. Posar. — 7: Astr. — 8: Zageles. — 9: Lina. — 10: Rol. — 11: Económico.

JEROGLIFICOS

¿Cómo encontraste a los niños, después de romper el j...? No se puede componer el j... porque...



SOLUCION AL JEROGLIFICO TURBADOS



SOLUCION AL JEROGLIFICO LA FATINA PIZAS

radios

LA VOZ DE GUIPUZCOA

A las 7.30. Apertura. 7.35: Onda pasquera. 9.00: Golzean. 10.00: Para el ama de casa. 10.35: Los «60 de oro». 11.30: Cascada. 12.05: Un día, un éxito. 12.20: Mediodía musical. 13.00: Audición en euskera. 13.25: Noticiero. 13.40: Flash deportivo. 13.50: Temas de cine. 14.00: Diario hablado. 14.30: Cortesía. 14.35: Desde Renieria. 14.40: Irún hoy. 14.55: Adu. Tolosa. 15.05: Logunak. 16.00: Curso de euskera (lección 1). 11.15: La prensa de la tarde. 16.30: Radionovela: «yo la reina». 17.30: Radiocadena musical. 18.00: Noticiero. 18.30: Música y confidencia. 19.40: Santo rosario. 20: De cara al mar. 21.00: Radiocadena actualidad. 21.20: Actualidad cultural. 21.30: Basearia. 22.00: Resumen informativo de RNE. 22.15: Noche de opera. 00.00: Fin de emisión.

RADIO SAN SEBASTIAN

A las 6.55. Apertura. 7.10: Primera hora. 8.00: Matinal Cadena SER. 8.30: Información local y provincial. 8.50: Tiempo en Guipúzcoa. 9.05: Las mañanas de Avenida 27. 11.00: Mediodía Cadena SER. 12.30: Guipúzcoa informativo. 13.10: Música y actualidad. 14.15: Informativo País Vasco. 14.30: Informativo SER. 15.00: Cita a las tres. 16.00: Alicia. 16.30: Después del recuerdo. 17.00: Media tarde Cadena SER. 18: Tarde de música. 19.30: Herrie-



Se venden en casa nueva construida, sito en Catalina de Eraso, 19, 21 y 23, viviendas de diversos tamaños, oficinas y garajes. Razón en la misma casa, llamando a los teléfonos 462427 y 281116.

En el Teatro Victoria Eugenia

UN GRAN EXITO EN LA REPOSICION DE LA OPERA VASCA "MENDI MENDIYAN"

Con gran entusiasmo recibió la puesta en escena de Mendi Mendiyan, a juzgar por la asistencia masiva al teatro Victoria Eugenia. Se ha con-

La mayoría de los asistentes han sido seguramente como en los estrenos. Desgraciadamente esta obra parece condenada a representarse cada año en el mismo teatro. La de-

Y entramos en el comentario de sus intérpretes, y en primer lugar citaremos, como principal de ellos en esta obra, a la orquesta. En este caso la orquesta Santa Cecilia, de Llanteno. Su participación ha sido interesantísima. Es un conjunto que tiene adquirido un estilo, y por ello demostró su competencia en toda la versión. Encontramos quizás a esta orquesta o faltarle de cuerda o está un tanto débil, si la comparamos con la brillantez de los cobres, y todo ello teniendo en cuenta el nivel sonoro que tiene que existir en toda la agrupación. Pero estuvo justa, muy precisa, obedeciendo bien al maestro y en momentos adquirió una muy buena calidad. El maestro Bello Portu cuidó efectivamente de que la sonoridad se montase en ese plano medio, muy en consonancia con las necesidades del poema y destacó siempre dentro de ese medio, una gran cantidad de matices en los planos sonoros que eran convenientes y necesarios para dar el clima a la obra y al dramatismo en ciertos momentos. En la participación con el coro en el acto tercero destacó su brillantez, gracias a los instrumentos de viento principalmente.

Producción: Procesa; Dirección: Francesc Bellmunt; Guión: Francesc Bellmunt; Fotografía: Tomás Pladevall; Música: Josep Maria Duran; Intérpretes: Juanjo Puigcorbe, Alicia Orozco, Isabel Mestres, Pepón Corominá, Anna Lizaran y Josep León.

Producción: Procesa; Dirección: Francesc Bellmunt; Guión: Francesc Bellmunt; Fotografía: Tomás Pladevall; Música: Josep Maria Duran; Intérpretes: Juanjo Puigcorbe, Alicia Orozco, Isabel Mestres, Pepón Corominá, Anna Lizaran y Josep León.

«Francisco Bellmunt ha realizado una película agil y desenfadada en la que se plantea una crítica sobre los convencionalismos sociales, pero que reitera con demasía la sexualidad y sus problemas. Así el protagonista es un sexólogo cuyas relaciones matrimoniales han caído en la rutina. Se rompe de pronto cuando la esposa le confiesa que tiene un amante. Ello quiebra esa vulgaridad de la cotidiana. Pero no rompe la línea del «leit motiv» de la historia. Con variaciones sobre idéntico tema que va desde la terapia colectiva, con intercambio de parejas, hasta una encuesta escolar sobre lo que piensan los adolescentes referente al sexo.

Buen actor el joven Juanjo Puigcorbe que presta absoluta naturalidad a su personaje. Hay un genérico, Josep León el que hace el papel de suero que bota su tipo. Y Alicia Orozco, Isabel Mestres, Pepón Corominá, Miriam de Maestu y Anna Lizaran cubren perfectamente los restantes cometidos en este film que cuenta con una buena fotografía de Tomás Pladevall.

Bellmunt nos recuerda con frecuencia a «Tigres de papel» de Fernando Colomo. Pero éste ahondaba más en esta vida co-

Al margen de esta crítica uno estima que el Savoy —de quien curiosamente oíste en aquellos fechas sería el local de estreno— ha cogido un título «taquillero» para largo tiempo.

Miguel VIDAURRE

BELLAS ARTES. Desde hoy, 5, 15, 7, 30 y 10, 15. CICLO-HOMENAJE A woody allen. Con el formidable éxito.

ANNIE HALL. DIANE KEATON, WOODY ALLEN Y TONY ROBERTS. Director: WOODY ALLEN. (Mayores 18 años y 14 acomp.)

CASINO. La obra maestra de Werner Herzog.

WOYZECK. V. O. subtitulada. Sábado y domingo a tarde, especial niños.

ROBIN HOOD, EL ARQUERO INVENCIBLE. Color. Todos.

EL TAMBOR DE HOJALATA. de Volker Schlöndorff. Palma Oro Cannes 79.

LA SABINA. En vista del éxito sigue hasta el lunes. de J. L. Borau, con Angela Molina. 3.ª semana.

ASTORIA. 4, 30 - 7, 15 y 10, 15.

EL PROCESO DE BURGOS. Sábado y domingo NUMERA. D.A.S. Rigurosa exclusiva.

VICTORIA EUGENIA. MAÑANA, SABADO IGRAN ACONTECIMIENTO!

LA LUNA. UN FILM DE BERNARDO BERTOLUCCI. JILL CLAYBURGH. UN FILM DE BERNARDO BERTOLUCCI. JILL CLAYBURGH.

crítica de cine

SAVOY: "Salut i forca al canut"

Producción: Procesa; Dirección: Francesc Bellmunt; Guión: Francesc Bellmunt; Fotografía: Tomás Pladevall; Música: Josep Maria Duran; Intérpretes: Juanjo Puigcorbe, Alicia Orozco, Isabel Mestres, Pepón Corominá, Anna Lizaran y Josep León.

Producción: Procesa; Dirección: Francesc Bellmunt; Guión: Francesc Bellmunt; Fotografía: Tomás Pladevall; Música: Josep Maria Duran; Intérpretes: Juanjo Puigcorbe, Alicia Orozco, Isabel Mestres, Pepón Corominá, Anna Lizaran y Josep León.

Producción: Procesa; Dirección: Francesc Bellmunt; Guión: Francesc Bellmunt; Fotografía: Tomás Pladevall; Música: Josep Maria Duran; Intérpretes: Juanjo Puigcorbe, Alicia Orozco, Isabel Mestres, Pepón Corominá, Anna Lizaran y Josep León.

Producción: Procesa; Dirección: Francesc Bellmunt; Guión: Francesc Bellmunt; Fotografía: Tomás Pladevall; Música: Josep Maria Duran; Intérpretes: Juanjo Puigcorbe, Alicia Orozco, Isabel Mestres, Pepón Corominá, Anna Lizaran y Josep León.

HOY REX 5, 7, 30 y 10, 15. ¡A PETICION!

Todo empezó con "La gran familia...". ALBERTO CLOSAS - JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ. La familia, bien, gracias.

TEATRO PRINCIPAL DESDE HOY, VIERNES. (MONUMENTAL ESTRENO! Únicamente mayores de 18 años)

Interior de un convento. WALERIAN BOROWCZYK. UN FILM DE WALERIAN BOROWCZYK. Interior de un convento.

CARTELERA

EXPOSICIONES

SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL (Arrasate, 12). — Oleos y escultura de ANGEL RIVERA.

SALAS DE EXPOSICIONES DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA.

SAN SEBASTIAN (Garibay, 20-22). — Esculturas de KOLDO AZPIAZU. Pinturas de J. L. ALVAREZ ARRUIBARRENA.

BEASAIN (plaza de Erasoquin, s/n). — VI Concurso internacional de Fotografía Deportiva. Laborables, de 18,30 a 20,30.

OPERA VASCA

En tres actos y epílogo «MENDI-MENDIYAN», de J. M. USANDIZAGA. Organizada y patrocinada por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián.

BINGO

BINGO REAL CLUB DE TENIS. — Abierto de 5 tarde a 3 de la madrugada.

PALACIO DEL HIELO

TXURI-URDI. — Sesión de patinaje: de 4,30 a 9 noche. De 11 a 1,30 madrugada.

CINES

AMAYA. — A las 5, 15, 7, 30 y 10, 15: No-Do y «Comanche» (Duelo de razas). Dana Andrews, Kent Smith, Linda Cristal.

BELLAS ARTES. — A las 5, 15, 7, 30 y 10, 15, ciclo Woody Allen, Diana Keaton y Tony Roberts. Director: Woody Allen.

PRINCIPAL. — A las 5, 7, 30 y 10, 15: No-Do e «Interior de un convento».

REX - AVENIDA. — A las 5, 7, 30 y 10, 15: No-Do y «La familia bien, gracias».

SAVOY. — A las 5, 7, 30 y 10, 15: Cortometrajes y «Salut i forca al canut».

TRUENA. — A las 4, 15, 7, 15 y 10, 15: «El bueno, el feo y el malo».

BAILES

BATAPLAN. — De 12 a madrugada. KU. — Tarde y noche, discoteca.

En vista del éxito sigue hasta el lunes. de J. L. Borau, con Angela Molina. 3.ª semana.

Muy seguro con el conjunto coro-orquesta y preciso en el acompañamiento a los cantantes.

En la escena, la principal protagonista, Paloma Pérez-Iñigo, interpretando el personaje «Andrea».

Evelio Esteve hizo un «Joshe María» correcto, sin exageraciones en sus actitudes.

El baritono Antonio Blancas, correcto en su cometido. Magnífico de voz y con buena escena.

El acto tercero fue brillante para todos. El Orfeón Donostiarra, espléndido, seguro, sus componentes se desenvolvieron bien en la escena.

Y el grupo Argia no le fue a la zaga al Orfeón en sus cortas intervenciones en este tercer acto.

Una intensa ovación premio la actuación de todos. Y, al final, ocuparon el palco escénico el maestro Bello Portu; el director del Orfeón, Antonio Ayesarán, y el del grupo Argia.

Angel INARAJA.

Se advierte al público que esta película por su temática pudiera herir la sensibilidad del espectador.

Quizá el aspecto más difícil de entender en el mundo oriental sea la concepción de la vida,

El hinduismo, filosofía o religión que preside la realidad de la India, es conceptualizado por los propios pensadores hindúes como difícil de definir. Y, sin embargo, el hinduismo está presente en todos sus actos. Finalizamos hoy esta serie sobre las recientes elecciones celebradas en la India con un capítulo dedicado a algunos de los aspectos que pueden servir de acercamiento a una sociedad en la que la tradición y la innovación son dos conceptos que se entremezclan hasta confundirse.

## El peso de la tradición

Para muchos observadores políticos, la vuelta de Indira Gandhi al frente del Gobierno de la India es un nuevo elemento a tener en cuenta de cara al futuro de la zona. Inestabilidad en Pakistán, Afganistán, Irán, Egipto. La señora Gandhi no ha mostrado aún su posicionamiento al respecto, pero aún se recuerda que la primera ministra fue precisamente la impulsora del actual Tratado de Cooperación y Defensa con la Unión Soviética en 1971.

Pero por encima de la valoración que se pueda hacer sobre el tema, hay un problema mucho más grave y urgente para la primera mandataria de la India: resolver el hambre de millones de seres cuya miseria escapa a todos los conceptos.

En la India, el aspecto normal de una calle es el de un hormiguero de gente a la salida de un partido de fútbol, llegando al extremo de Calcuta o Bombay, donde se producen verdaderos «tironeos» en sus calles principales de los que se puede tardar horas en salir.

Pasear por las calles de Delhi es en sí un espectáculo increíble. Los transeúntes se detienen para devorar los frutos y alimentos pagados que los mercaderes ponen delante de ellos, sobre sucios carritos, cubiertos por millares de moscas. Compran guindados de oloroso jazmín o de magnolia, mientras discuten y regatean en medio de los vapores de la leche y el té hirviendo.

El regateo es una norma, hasta el punto que los productos se pueden rebajar incluso en un setenta y cinco por ciento, cuando no más. La muchedumbre marca su ritmo lento por las polvorientas calles, a la vez que lanzan enormes escupitajos de saliva enrojecida por su droga favorita y más económica: la hoja de betel.

Y por si fuera poco todo esto, el desfile se mezclan innumerables mandigos que exhiben sus deformaciones con un aire casi profesional. Y, además, está el saetre que cose a máquina en la misma acera, el barbero en cuclillas que afeta a su cliente en plena calle, también en cuclillas; los predicadores y santones, e incluso, aunque es más raro, algún adepto del Yoga, que no cree en las ropas y se pasea completamente desnudo.

### LAS VACAS SAGRADAS

Quizá uno de los aspectos que más se conoce de la India en el exterior es el culto a las vacas, animal sagrado por excelencia, ya que hay otras, como las truchas, que pueden recibir igual trato en algunos estados. Posiblemente no haya

nada que ilustre más trágicamente la mentalidad y la realidad de la India que el culto de los hindúes por las vacas.

Hace bastantes siglos, en una época que roza con la leyenda, se atribuyó a la vaca un carácter sagrado o incluso de su utilidad universal: daba la vida, proporcionaba la leche y ayudaba al hombre en su trabajo. Pero en el momento actual, la inflexibilidad religiosa ha convertido la veneración en una causa más del hambre.

Además, antes de la partición, la India poseía un tercio del ganado mundial, alrededor de 215 millones de cabezas en 1934. En la actualidad, la cifra ha descendido notablemente. Pero aún en el caso de que hubiera aumentado, de poco hubiera servido. La mayor parte de estos animales no tienen más valor que su piel y huesos.

Si se exceptúa a un puñado de personas europeizadas, los hindúes no comen carne. Y por si fuera poco, los vacos tienen dos categorías: públicas y privadas. Las segundas pueden ser explotadas por sus propietarios para la obtención de leche. Los primeros, las públicas, deambulaban por las calles de las ciudades o por los campos mostrando una figura escuálida sin que nadie pueda tocarlas.

Esta situación es aceptada sin discusiones. En una ocasión, el autobús en que viajábamos tuvo que detenerse para dejar paso al animal sagrado. El conductor explicaría después que atropellar a una vaca tiene el mismo castigo que el furo a una persona...

### LOS INTOCABLES

En enero de 1948 la Asamblea Constituyente Hindú puso solemnemente fuera de la ley la «intocabilidad», un residuo del sistema de castas que aún hoy día pesa sobre varios millones de ciudadanos de la India. A partir de ese momento una serie de leyes fueron puestas en vigor para terminar con la increíble discriminación de la casta considerada más baja y que recibía un trato ciertamente inhumano.



Un vendedor de la hoja de betel, a la que se le añaden diferentes productos y fabricar así una droga barata al alcance de todos los bolsillos. (Foto Manolo González)

mano. Sin embargo, a pesar de toda la buena voluntad de los elementos de vanguardia del Gobierno hay algo que jamás podrá ser cambiado por una serie de normas dictadas desde Nueva Delhi: las instituciones



Buena parte de los habitantes de las ciudades duermen en plena calle sobre camastros. En ciudades como Calcuta, la mayor parte no tiene ni para adquirir uno de ellos. (Foto Manolo González)

que tienen sus raíces en hábitos seculares mueren muy difícilmente.

La reticencia del Congreso a admitir como primer ministro a Jawahar Ram, dirigente del partido de los intocables, muestra cómo todavía el tema no ha sido, ni mucho menos, solucionado. Los «intocables» constituyen la casta última, al estar más abajo de la cadena social, pese a que constituyen un sexto parte de la población, unos 60 millones, hace algunos años. Todavía puede encontrarse a algunos individuos en los amplios corredores de los hoteles de la India, que al acercarse se apitan virtualmente contra la pared, como si quisieran desaparecer del camino. Estos hombres, que se dedican a los oficios más o menos

apetecibles, son los «intocables», aunque la mayor parte de ellos viven en los aldeas. Los hindúes han considerado siempre a los «intocables» como impuros y repugnantes y esa concepción, aunque suavizada, se mantiene hoy en muchos casos.

Pocos de ellos poseen tierras. Muy pocos saben leer y escribir. En caso de hambre son los primeros en morir. El solo hecho de tocarlos, de mirarlos o de ser rozado por su sombra, bastaba para manchar a un hindú de casta superior y en particular a un brahmán.

### HINDUISMO

Señalábamos en nuestro primer artículo que la religión juega un papel importante en la vida de la India. Pero más que de religión habría que hablar del hinduismo, la esencia de este mundo oriental. Basta con estar apenas unas horas sobre suelo de la India para sentir su presencia en la misma atmósfera. Sin embargo, es muy difícil explicar qué es en realidad.

«El hinduismo, escribió Pandit Nehru, en tanto que creencia es vaga, omorfa y múltiple. Es el todo para todos. Es casi imposible definirlo e incluso decir con alguna precisión si constituye o no una religión en el sentido habitual del término. Gandhi, por su parte, concebía al hinduismo la búsqueda de la verdad por medio de la no violencia. Y, sin embargo, es curioso comprobar cómo esta religión, filosofía, o como se le quiera llamar, se ha mantenido en pie pese a los sucesivos oleados de invasores y sus campañas de proselitismo. Tal y como se expone en los «Vedas» —que es el libro sagrado más antiguo del mundo—, o en el «Gita» o los «Upanishads», el hinduismo era en su comienzo una filosofía especulativa, serena, mística y panteísta. En lo que se refiere al modo de vida, tendía hacia un estado espiritual de concentración completa sobre el yo, buscando la fusión de ese yo con el absoluto. Este ideal abstracto, difícil de alcanzar, se ha hecho cada vez más vago e impreciso.

Bajo su forma más común hay quien lo analiza como un museo donde se amontonan costumbres primitivas que han degenerado en un sistema clerical rígido. En su forma elevada el hinduismo renuncia a la vida y no ve en las actividades terrenales más que una fase transitoria del viaje ininterumpido del alma a través del infinito hacia nuevas reencarnaciones. De su comportamiento en su vida actual depende su reencarnación. Esto puede ser una de las claves para entender su falta de lucha por conseguir, por lo menos, unos mejores sociales.

Manolo GONZALEZ



## Gobierno Civil de Guipúzcoa pide colaboración para detener a los violadores

San Sebastián. (LA VOZ). — El Gobierno Civil de Guipúzcoa hizo público anoche el siguiente comunicado sobre las recientes violaciones:

«De un tiempo a esta parte se vienen denunciando hechos de violencia sexual en esta provincia; estos hechos han sensibilizado, especialmente, a la opinión pública y constituyen una preocupación grave para este Gobierno Civil y para los órganos y organismos dependientes.

Ante tales circunstancias, y dada la especial tipología de los hechos, así como la naturaleza y características graves de los delitos, se han concentrado en Guipúzcoa funcionarios y efectivos del Cuerpo Superior de Policía, a fin de proceder, en la medida de lo posible, a la aclaración de los hechos y aprehensión de los autores. También se están investigando las posibles causas de las denuncias de violaciones que tanto pueden contribuir a mejorar el clima de tensión en la provincia.

De otra parte, en el transcurso de alguna manifestación de protesta por las violaciones se ha intentado involucrar al menor fundamento al respecto — a actuaciones de la Policía Seguridad del Estado, lo que, presumiblemente, puede dar lugar a un intento de campaña de difamación contra el proceder de dichas fuerzas, ante la que este Gobierno Civil se opone.

Se practicarán las investigaciones conducentes a la identificación de los culpables para ser puestos a disposición de la justicia.

Sobre los causantes de incorrectas denuncias de delitos sexuales, y en su caso, sobre los difamadores, se hará caso del peso de la ley.

Por último, cabe añadir que a los hechos delictivos que se refiere la presente nota, contemplados en el Código Penal, debe dárseles otro alcance que su propia consideración de delitos dentro de ningún tipo de violencia político-social.

También este Gobierno Civil se cree en la obligación de recordar a la opinión pública que el ciudadano, en un Estado democrático de derecho, ha de participar y cooperar con las autoridades policíacas para el esclarecimiento de los delitos, por ello, por lo que se insta a la ciudadanía a fin de que su colaboración a las Fuerzas de Seguridad del Estado facilite la investigación que está llevando a cabo, y la consecución de la aprehensión del delincuente o de los delincuentes.»

### Uno de los agresores se identificó como «el cabo Paredes»

## Donostia: Acusan a policías de provocar incidentes en el «Drugstore»

San Sebastián. (LA VOZ). — Varias personas denunciaron públicamente a supuestos policías de pasarse como autores de los incidentes que se produjeron durante la madrugada del día 12 en el Drugstore de San Sebastián. En estos incidentes, en los que varias personas fueron agredidas por individuos que ostentaban de armas cortas.

Los denunciantes señalaron que los hechos se iniciaron a las dos de la madrugada cuando una persona de unos 35 años, que se identificó posteriormente como «el cabo Paredes, de la Policía Nacional», entró en la conversación de un grupo que se encontraba en el Drugstore. El individuo, que según los denunciantes daba muestras de estar bebido, comenzó a insultar a las personas del grupo a pesar de los intentos de éstas por no ser involucradas en el tema de la conversación.

En un momento determinado, una persona levantó el brazo del individuo encontrándole una pistola. Dicho individuo no tiró la pistola golpeando con los puños a estas personas, apuntaban con sus pistolas a la gente que se encontraba en el establecimiento. El grupo consiguió finalmente salir de la Concha perseguidos por los supuestos policías de la Guardia Civil; esta que les obligó a refugiarse en el callejón donde salieron mucho más tarde, escoltados por miembros de la Policía Municipal.

Para entonces los agresores habían abandonado ya su coche Seat 124 o 1430 verde, matrícula de Murcia. Más tarde el individuo causante directo del incidente provocó nuevos altercados en la discoteca del Drugstore con varias personas que se encontraban en la barra. Al igual que en el caso anterior, y siempre según estos fuentes, el individuo en cuestión comenzó a provocar a los jóvenes entrando en la conversación con ellos. Uno de los jóvenes comprobó cómo el supuesto policía cogía un bolígrafo en la parte posterior de su cintura y la introdujo en un bolsillo de su abrigo, a pocos centímetros del cuerpo, con el que se discutía. Los jóvenes evitaron a partir de ese momento que disputara y el individuo armado abandonó la discoteca. A la salida, según las mismas fuentes, el supuesto policía empujó primero e insultó y agredió posteriormente a la gente con la que se encontraba en su camino exhibiendo una pistola. Según estos jóvenes «el cabo Paredes tiene una estatura de un metro ochenta, pelo corto y bigote tirando a rubio y ojos azules».

Miguel Castells ha presentado denuncia por estos hechos.

## 20 de marzo: Elecciones al Parlamento catalán

Barcelona. — Las elecciones al Parlamento de Cataluña se celebrarán el día 20 de marzo, que es laborable, según ha acordado el conseller de Governació, don Josep Maria Bruguera, tras la salida de la reunión de ayer del Consell Executiu de la Generalitat.

El decreto de convocatoria, firmado por el presidente de la Generalitat, señor Tarradellas, será firmado el próximo día 21.

## Cuatro realistas a la selección

Madrid. (Efe). — A propuesta del seleccionador nacional de fútbol Kubela, la Real Federación Española de Fútbol ha acordado a los siguientes jugadores, con vistas al encuentro internacional España-Holanda, que se disputará el miércoles, día 27 de marzo actual:

Athletic Club: Dani; R. Betis: Balompié; Gardiño; R. C. D. Español: Urruticoechea; Valencia, C.F.: Arias y Saura; Real Madrid: C. F.: San José, Juanjo y Santillana; Real Sociedad: Sarrutegui, Arconada, Celeyeta y Zamora; F.C. Barcelona: Quill, Landáburu, Asensi, Oimo y Carrasco.

Los citados jugadores se concentrarán el próximo lunes, día 21 del actual, a las diez horas, en el hotel Alameda, de Madrid, partiendo dicho día, a las 14,50 horas, en el vuelo AD-117 a Holanda.

El encuentro España-Holanda se jugará en el estadio municipal de «Baldois», a las 20,30 horas y será dirigido por el señor Marcel Bacou, árbitro, y los señores Bouillet y Sebille, árbitros línea, los tres de nacionalidad francesa.

El regreso de la expedición está fijado desde el aeropuerto de Santiago de Compostela el jueves día 24.

## MAFALDA

(C.) by Quino

